

# Лічильна



**Джозеф Філдінг  
Сміт: Захисник  
віри, с. 32**

**Церква в Мексиці—  
багата історія, прекрасне  
майбутнє, с. 24**

**Тема спільного заходу на 2014  
рік, сс. 50, 52, 53**

**Розмальовка і графік читання  
Старого Завіту, сс. 74, 76**



*“Хтось із вас, можливо, відчуває, що не може піднятися над забрудненим ставком, що ваші обставини надто складні, що ваші випробування надто тяжкі, що ваші спокуси надто великі. ... Пам’ятайте, що стебло водяної лілії росте в несприятливих умовах, і так само, як це стебло піднімає водяну лілію, так і ваша віра буде підтримувати і піднімати вас”.*

Мері Н. Кук, колишній другий радник у генеральному президентстві Товариства молодих жінок, “Якорі свідчення”, Лягона, трав. 2008, с.122.



## ПОСЛАННЯ

- 4** **Послання Першого Президентства: Найкращий час для посадки дерева**  
Президент Дітер Ф. Ухтдорф
- 7** **Послання візитного вчителювання: Божественна місія Ісуса Христа: Взірець**

### НА ОБКЛАДИНЦІ

Перша сторінка обкладинки: фотографія Джозефа Філдінга Сміта, зроблена 26 квітня 1910 року, невдовзі після його висвячення апостолом у 33-річному віці. Друга сторінка обкладинки: фотографія зроблена Ларене Портер Гонт.

## СТАТТІ

- 18** **Дивіться в майбутнє з вірою і надією**  
Старійшина М. Рассел Баллард  
*Ми маємо присвятити своє життя справі Спасителя, ходячи у вірі та наполегливо працюючи.*
- 24** **Піонери в кожній країні: Шлях Мексики: від труднощів до сили**  
Саллі Джонсон Одекірк  
*Святі останніх днів у Мексиці багато жертували, щоб встановити Церкву в їхній країні.*
- 32** **Відданий і вірний: надихаючий приклад життя і вчення Джозефа Філдінга Сміта**  
Хойт У. Брюстер мол.  
*Познайомтеся із сучасним пророком, який сильно бив по м'ячу в бейсбольній грі, мав м'яке серце й вірно служив Господу.*

## РУБРИКИ

- 8** **Блокнот конференції, жовтень 2013 р.**
- 10** **Ми говоримо про Христа: З темряви до світла**  
Ім'я не вказується
- 12** **Старозавітні пророки: Адам**
- 14** **Класика євангелії: Божество**  
Президент Гордон Б. Хінклі
- 17** **Як навчати з брошури Заради зміцнення молоді: Дотримання Суботнього дня**
- 38** **Голоси святих останніх днів**
- 80** **До нових зустрічей: Чи Він мене бачить?**  
Тереса Старп



42

**42 Витерпіти достойно**

Старійшина Дж. Крістофер Лансінг  
*Яких дій очікує від нас Господь, коли наші надії та мрії розбиваються?*



**Чи зможете ви в цьому номері знайти заховану Діагону?**

**Підказка:**  
**Подивіться в Писаннях!**

46



**46 Готувати подарунки для своєї майбутньої сім'ї**

Президент Генрі Б. Айрінг

**50 Тема спільних заходів на 2014 рік**

Генеральні президентства Товариства молодих чоловіків і Товариства молодих жінок

*Прийдіть до Христа, і вдосконалюйтеся в Ньому, і відриньте від себе всю безбожність*

**52 Рядок за рядком: Мороній 10:32**

**53 Плакат: Прийдіть до Христа**

**54 Як пізнання Божества може змінити мене?**

Лорі Фуллер

*Ці п'ять принципів про Божество можуть змінити ваш стиль життя—як у великому, так і в малому.*

**56 Заради зміцнення молоді: Я дійсно завжди пам'ятаю Його**

Ларрі М. Гібсон

**58 Досягнути більшого успіху**

Деніел Каваї

*Учасник олімпіади з математики мав вибрати між дотриманням Суботнього дня у святості і дискваліфікацією.*

**59 По суті**

**60 Обидві складові благословення**

Бріттані Бетті

*Ми можемо отримувати додаткові благословення, коли шукаємо імена своїх родичів і приносимо їх до храму.*

**64 Місце для нас**



72

**66 Друзі по всьому світу: Магонрі та Геламан з Мексики**

**68 Особливий свідок: Що означає бути християнином?**

Старійшина Роберт Д. Хейлз

**69 Друзі по всьому світу: Паспорт**

**71 Наша сторінка**

**72 Так само, як у Писаннях!**

Рене Вейт Маклі

*У Писаннях дійсно описано моє життя!*

**74 Заклик вивчати Старий Завіт**

**77 Тунель перемоги**

Розмарі М. Уїксом

*Хто може показати вам шлях повернення до Небесного Батька?*

**78 Початкове товариство вдома: Небесний Батько підготував шлях, щоб я повернувся до Нього**

**81 Портрет пророка: Гарольд Б. Лі**

# Ідеї для домашнього сімейного вечора

У цьому номері є статті та вправи, якими можна скористатися на домашньому сімейному вечорі. Ось два приклади:



ФОТОІЛЮСТРАЦІЯ КОУЛІ БЕЛЛІ

**"Готувати подарунки для своєї майбутньої сім'ї"**, с. 46: після прочитання статті президента Айрінга ви можете провести домашній вечір талантів, на якому батьки й діти поділяться своїми талантами. Після того як кожен матиме можливість проявити себе, батьки можуть розповісти, яким чином їхні таланти можуть запропонувати дітям розповіді, як їхні таланти благословляють сім'ю. Вони навіть можуть запропонувати дітям розповіді, як вони одного дня благословлятимуть їхні майбутні сім'ї. Батьки можуть заохочувати дітей встановлювати цілі, щоб продовжувати розвивати свої таланти.

**"Заклик вивчати Старий Завіт"**, с. 74: ви можете долучитися до "Заклику вивчати Старий Завіт" всією сім'єю. Ви можете взяти розмальовку і графік з журналу або роздрукувати їх з сайту [iahona.lds.org](http://iahona.lds.org), щоб слідкувати, як ви просуваєтеся вперед. Прочитайте і обговоріть запропоновані уривки з Писань всією сім'єю і подумайте, як можна скласти план з виконання щотижневого завдання з читання у цьому році.

## ВАШОЮ МОВОЮ

*Ліягона* та інші церковні матеріали доступні багатьма мовами на сайті [languages.lds.org](http://languages.lds.org).

## ТЕМАТИЧНИЙ ПОКАЖЧИК

Номери сторінок відповідають першій сторінці статті.

**Божество**, 14, 54

**Випробування**, 42

**Витерпіти**, 42, 72

**Віра**, 18

**Гордість**, 10

**Діти**, 41

**Друге пришествя**, 18

**Завіти**, 56, 58

**Земне життя**, 12, 42, 78

**Ісус Христос**, 7, 14, 50,

52, 54, 56, 68

**Книга Мормона**, 38

**Лі, Гарольд Б.**, 81

**Мексика**, 24, 39, 66

**Мир**, 41

**Місіонерська робота**,

38, 59

**Молитва**, 64

**Надія**, 18

**Небесний Батько**, 14, 54,

77, 78, 80

**Падіння Адама**, 12

**Піонери**, 24

**План спасіння**, 78

**Покаяння**, 4, 10, 46

**Приклад**, 7

**Провітання**, 18

**Свідчення**, 64

**Святий Дух**, 14, 40, 54,

64, 81

**Сімейна історія**, 60, 64

**Сім'я**, 46, 60, 64

**Служіння**, 40

**Смирення**, 10

**Сміт, Джозеф Філдінг**,

32

**Спадок**, 24, 32

**Спокута**, 4, 10, 14, 54

**Старий Завіт**, 12, 74

**Суботній день**, 17, 56, 58

**Тема спільних заходів**,

50, 52, 53

**Удосконалення**, 50, 52

**Храми**, 24, 39, 60

**Християнин**, 40, 68

**Цілі**, 4, 18, 46



**Президент**  
**Дітер Ф. Ухтдорф**  
Другий радник  
у Першому Президентстві

# НАЙКРАЩИЙ ЧАС ДЛЯ ПОСАДКИ ДЕРЕВА

У стародавньому Римі Янус був Богом починань. Його часто зображали з двома обличчями—одне дивиться в минуле, а друге—в майбутнє. У деяких мовах місяць січень названо на його честь, бо початок року був часом роздумів, а також планування.

Минули тисячі років, а в багатьох культурах по всьому світу продовжується традиція прийняття рішень на новий рік. Звичайно ж, приймати рішення легко, а от виконувати їх—це вже зовсім інша справа.

Один чоловік, який склав довгий перелік новорічних рішень, був дуже задоволений щодо того, як він їх виконує. Він думав про себе: “Я дотримувався дієти, я контролював свої емоції, я не вийшов за рамки бюджету і жодного разу не поскаржився на сусідського собаку. Але сьогодні вже 2 січня і будильник щойно прозвенів, тож пора вставати з ліжка. Буде дивом, якщо я зможу так продовжувати далі”.

## Почати знову

Є щось надзвичайно обнадійливе в новому починанні. Думаю, що бували часи, коли всі ми хотіли почати з нової сторінки.

Я люблю отримувати новий комп'ютер з чистим жорстким диском. Певний час він працює бездоганно. Однак з плином днів і тижнів ми завантажуюмо у нього все більше програм (як свідомо так і не зовсім), згодом комп'ютер починає зависати, а те, що він робив так швидко

і ефективно, дуже уповільнюється. Іноді він взагалі не працює. Навіть запуск комп'ютера перетворюється на важку роботу, коли жорсткий диск переповнений хаотичною інформацією та електронним сміттям. А буває й так, коли єдиний вихід із ситуації—перереформувати комп'ютер і почати все знову.

Людські істоти так само можуть переповнюватися страхами, сумнівами та тягарем вини. Помилки, яких ми припустилися (як свідомо, так і несвідомо) можуть тиснути на нас тягарем, поки не стане важко робити те, що, як ми знаємо, нам слід робити.

Якщо ми згрішили, то є чудовий процес перереформування, який називається покаяттям. Він дозволяє нам очистити внутрішні жорсткі диски від хаосу, що лежить тягарем на нашому серці. Завдяки чудовій та співчутливій Спокуті Ісуса Христа євангелія показує нам шлях до очищення наших душ від плями гріха, після чого ми знову стаємо новими, чистими та невинними, як діти.

Однак іноді щось інше уповільнює нас і тягне назад, спонукаючи до неналежних думок і вчинків, які заважають нам почати.

## Розкрити свою найкращу сутність

Постановка цілей—це гідна справа. Ми знаємо, що наш Небесний Батько має цілі, бо Він сказав, що Його робота і слава—“здійснювати безсмертя і вічне життя людини” (Мойсей 1:39).



## ЯК НАВЧАТИ З ЦЬОГО ПОСЛАННЯ

**П**резидент Ухтдорф пояснив, що коли нам не вдається досягати своїх цілей, ми можемо “здобути додаткову силу. Навіть якщо ми не першими перетнули фінішну лінію, продовження подорожі зробить нас кращими, ніж ми були раніше”. Попросіть членів сім’ї поділитися випадками з життя, під час яких вони більше дізналися завдяки самому процесу, а не результату. Наприклад: закінчення школи чи отримання нагороди.

Наші особисті цілі можуть розкрити нашу найкращу сутність. Однак серед того, що зводить нанівець наші зусилля у встановленні та виконанні рішень—це зволікання. Іноді ми не поспішаємо щось починати, чекаючи відповідного моменту для початку—першого дня нового року, початку літа, коли нас покличуть єпископом чи президентом Товариства допомоги, після того, як діти підуть до школи, коли ми підемо на пенсію.

Вам не потрібне запрошення, щоб почати рух у напрямку праведних цілей. Вам не потрібно чекати

на дозвіл, щоб стати людиною, якою ви створені бути. Вам не потрібно чекати, щоб вас запросили служити у Церкві.

Іноді ми можемо марнувати роки свого життя, чекаючи, поки нас виберуть (див. УЗ 121:34–36). Але це хибна передумова. Вас уже обрано!

Інколи у моєму житті бували безсонні ночі, коли мені не давали заснути якісь питання, тривоги чи сумні події в особистому житті. Але якою б темною не була ніч, мене завжди підбадьорювала думка: вранці встане сонце.

З приходом кожного нового дня настає світанок—не лише на землі, але і в нашому житті. І з новим днем приходить нове починання—можливість почати знову.

### **А якщо ми зазнаємо невдачі?**

Іноді одним зі стримуючих факторів є страх. Ми можемо боятися, що не будемо успішними, що досягнемо успіху, що будемо збентежені, що успіх може нас змінити або він змінить людей, яких ми любимо.

Тож ми чекаємо. Або відступаємося.

Серед іншого, що нам слід пам'ятати, коли ми ставимо цілі, є таке: ми майже напевно зазнаємо невдачі—щонайменше на короткий період. Але замість того, щоб опускати руки, ми можемо здобути додаткову силу, бо таке розуміння усуває тягар необхідності досягнути досконалості з першого кроку. З самого початку ми усвідомлюємо, що час від часу можемо зазнавати невдачі. Знаючи це на початку, ми

не будемо надто здивовані або засмучені через невдачу.

Коли ми дивимось на наші цілі з такої точки зору, невдача нас не обмежує. Пам'ятайте, що навіть якщо нам не вдасться досягнути нашої найвищої, найбажанішої мети відразу ж, нам треба буде пройти дорогу, яка веде до неї.

І це має значення. Це і є важливим.

Навіть, якщо ми не першими перетнули фінішну лінію, просто продовжуючи подорож ми станемо кращими, ніж були раніше.

### Найкращий час починати—зараз

Стара приказка каже: “Найкращий час для посадки дерева минув 20 років тому. Ще одна найкраща можливість для цього—зараз”.

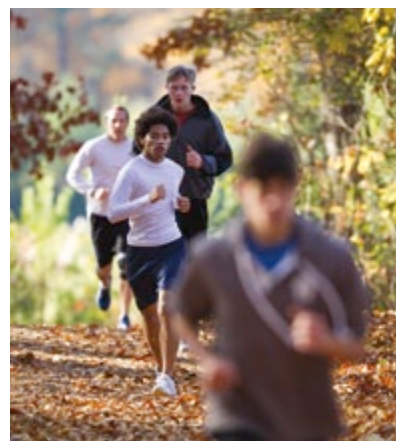
Є щось чудове і обнадійливе у слові *зараз*. Сповнює силою той факт, що, прийнявши рішення зараз, ми зможемо рухатися вперед у ту ж мить.

*Зараз*—це найкращий час стати тією людиною, якою з часом ми хочемо стати—не лише через 20 років, але і у вічності. ■

## МОЛОДІ

### Стань якнайкращою людиною—почни зараз

**П**резидент Ухтдорф навчає, що “особисті цілі можуть розкрити нашу найкращу сутність”. Ви можете встановити деякі цілі в 2–3 сферах свого життя, як, наприклад, фізичне здоров'я, духовне здоров'я і дружба. Яких успіхів ви б хотіли досягнути у цих сферах цього року? Коли ви з молитвою подумаете над певними цілями, переконайтеся, що вони досяжні, але вимагатимуть від вас зростання. У своєму щоденнику докладно опишіть свої цілі, щоб ви могли спостерігати рівень свого розвитку по закінченні року.





З молитвою вивчіть цей матеріал і спробуйте зрозуміти, чим поділитися. Як розуміння життя і місії Спасителя збільшує вашу віру в Нього і благословляє тих, про кого ви піклуєтеся як візитна вчителька? Щоб знайти більш докладну інформацію, зверніться до [reliefsociety.lds.org](http://reliefsociety.lds.org).

## Божественна місія Ісуса Христа: Взірець

Це одне з серії послань візитного вчителювання, де розповідається про різні аспекти місії Спасителя.

Якщо ми розуміємо, що Ісус Христос є нашим взірцем в усьому, наше бажання наслідувати Його може посилюватися. У Писаннях є багато уривків, що заохочують нас йти слідами Христа. Христос сказав нефійцям: “Бо ті діяння, які ви бачили, коли Я робив, є тими, які ви теж будете робити” (3 Нефій 27:21). А Хомі Ісус сказав: “Я—дорога, і правда, і життя. До Отця не приходять ніхто, якщо не через Мене” (Іван 14:6).

Сьогодні наші провідники нагадують нам взяти Спасителя за приклад. Лінда К. Бертон, генеральний президент Товариства допомоги, сказала: “Якщо учення про Спокуту закарбовано глибоко в нашому серці, тоді ми почнемо ставати таким народом, яким нас хоче бачити Господь”<sup>1</sup>.

Президент Томас С. Монсон сказав: “Наш Господь і Спаситель, Ісус



Христос, є нашим Взірцем і нашою силою”<sup>2</sup>.

Тож приймімо рішення наблизитися до Ісуса Христа, виконувати Його заповіді й намагатися повернутися до нашого Небесного Батька.

### З Писань

2 Нефій 31:16; Алма 17:11;  
3 Нефій 27:27; Мороній 7:48

### ПОСИЛАННЯ

1. Лінда К. Бертон, “Чи закарбована у наших серцях віра в Спокуту Ісуса Христа?” *Ліягона*, лист. 2012, с. 114.
2. Томас С. Монсон, “Meeting Life's Challenges”, *Ensign*, Nov. 1993, с. 71.
3. “Безмежна мудрість і любов”, *Гімни*, № 106.
4. Дітер Ф. Ухтдорф, “Щастя—ваш спадок”, *Ліягона*, лист. 2008, с. 120.



Віра, сім'я,  
допомога

### З нашої історії

“Ісус відкрив спасіння шлях”,—писала Елайза Р. Сноу, другий генеральний президент Товариства допомоги, про земне служіння Ісуса Христа<sup>3</sup>. Він служив людям—одному за одним. Він навчав, що ми маємо залишити дев'яносто дев'ять, аби врятувати одного заблудлого (див. Лука 15:3–7). Він зцілював і навчав окремих людей, однаково приділяючи увагу кожній людині у натовпі з 2500 людей (див. 3 Нефій 11:13–15; 17:25).

Президент Дітер Ф. Ухтдорф, другий радник у Першому Президентстві, сказав про жінок-святих останніх днів: “Ви, чудові сестри, здійснюєте співчутливе служіння іншим людям, керуючись причинами, які не мають на меті отримання особистої користі. У цьому ви стаєте подібними Спасителю. ... Його думки завжди були налаштовані на допомогу іншим”<sup>4</sup>.

### Що я можу зробити?

1. Чому і яким чином Ісус Христос є моїм взірцем?
2. Як служіння сестрам, яких я відвітую, допомагає мені наслідувати Спасителя?

# БЛОКНОТ ЖОВТНЕВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ 2013 Р.

“Що Я, Господь, сказав, Я сказав ... чи Моїм власним голосом, чи голосом Моїх слуг, все одно” (УЗ 1:38).

Вивчаючи матеріали жовтневої генеральної конференції 2013 року, ви можете звертатися до цих сторінок (та Блокнотів конференцій у майбутніх випусках). Це допоможе вам у вивченні й застосуванні останніх учень сучасних пророків і апостолів та інших провідників Церкви.



## Пророче обіцяння: стикаючись з випробуваннями

Наш Небесний Батько, Який дає нам так багато причин для радості, також знає, що ми навчаємося, зростаємо і стаємо сильнішими, коли стикаємося з необхідними нам випробуваннями та проходимо через них. Ми знаємо, що будуть часи, коли ми відчуватимемо невимовний сум, коли нас охопить смуток і коли наші випробування будуть на межі наших можливостей. Однак такі труднощі дозволяють нам змінитись на краще, перебудувати наше життя у такий спосіб, як навчає нас Небесний

Батько, і стати до якоїсь міри іншими, ніж ми були,—кращими, ніж ми були, більш розуміючими, ніж ми були, більш співчутливими, ніж ми були, здобувши сильніше свідчення, ніж ми мали раніше.

Такою повинна бути наша мета—вистояти і витерпіти—так, але також сягнути більшого духовного очищення, проходячи крізь періоди сонячного світла й смутку. Якби не випробування, які нам доводиться долати, і проблеми, які слід вирішувати, ми б залишалися, головним чином, такими, як є, майже не рухаючись, або зовсім не рухаючись до нашої цілі—вічного життя”.

Президент Томас С. Монсон, “Не залишу тебе й не покину тебе”, *Ліягона*, лист., 2013, с. 85.

## Відповіді для вас

На кожній конференції пророки і апостоли дають натхненні відповіді на запитання, які можуть виникати у членів Церкви. Скористайтеся своїм примірником журналу з матеріалами конференції за листопад 2013 р. або зайдіть на сайт [conference.lds.org](http://conference.lds.org), щоб знайти відповіді на ці запитання:

- Яким ученням ми навчаємось в Уложеннях віри? Див. Л. Том Перрі, “Учення і принципи, що містяться в Уложеннях віри”.
- Як ми можемо долучатися до місіонерської роботи, якщо ми страхаємося? Див. М. Рассел Баллард, “Надійтесь на Господа”.
- Навіщо потрібна десятина? Див. Девід А. Беднар, “Небесні отвори”.
- Як може гріх та непокора впливати на нашу свободу вибору і привести до рабства? Див. Квентін Л. Кук, “Плач Єремії: стережіться рабства”.

Щоб прочитати, подивитися або послухати виступи з генеральної конференції, зайдіть на сайт [conference.lds.org](http://conference.lds.org).

Як ваша родина застосовує те, про що ви дізналися з генеральної конференції? Напишіть нам електронного листа за адресою [liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org).



## ІДІТЬ І РОБІТЬ

Старійшина Роберт Д. Хейлз, з Кворуму Дванадцятих Апостолів, навчав, що найбільші благословення від конференції приходять, коли ми:



1. "Збираємося, щоб почути слова Господні".



2. "Повертаємося до себе додому, щоб жити за ними".

З виступу "Генеральна конференція: зміцнення віри і свідчення", *Ліягона*, лист. 2013, с.7.

## ПРОРОЧІ СЛОВА ЩОДО ЖІНОК І СВЯЩЕНСТВА

Старійшина Ніл Л. Андерсен, з Кворуму Дванадцятих Апостолів, запитав: "Чому обряди священства виконують чоловіки? ...

Настільки ж точно, наскільки ми знаємо, що Бог однаковою мірою любить Своїх синів і Своїх дочок, ми також знаємо, що Він не створив чоловіків і жінок однаковими. Нам відомо, що стать є невід'ємною властивістю як нашої смертної, так і вічної особистості та її призначення. Священні обов'язки надані кожній статі.

Ми знаємо, що від самого початку Господь встановив порядок використання Свого священства".

У виносці 12 свого виступу старійшина Андерсен згадає інших пророків, які відповідали на це запитання. Президент Гордон Б. Хінклі (1910–2008) сказав: "Господь призначив, щоб чоловіки у Його Церкві були носіями священства". Старійшина М. Рассел Баллард, з Кворуму Дванадцятих Апостолів, сказав: "Господь не явив через одкровення, чому Він організував Свою Церкву саме так, як це зробив".

З виступу "Сила священства", *Ліягона*, лист. 2013, с. 92.

## ВПИШІТЬ ВІДСУТНІ СЛОВА

1. "Ті, хто дотримується завітів, дотримується й \_\_\_\_\_!" (Лінда К. Бертон, "Сила, радість і любов, що приходять від дотримання завітів", *Ліягона*, лист. 2013 р., с. 113).
2. "Багатьох людей, які й не здогадуються про це, Господь веде в місця, де вони можуть почути \_\_\_\_\_ і прийти до Його \_\_\_\_\_" (Джеральд Коссе, "Ви вже не чужі", *Ліягона*, лист. 2013, с. 50).
3. "Праведність могутніша за \_\_\_\_\_" (Бойд К. Пекер, "Ключ до духовного захисту", *Ліягона*, лист. 2013, с. 27).
4. "Стираючи відмінності між жінками і чоловіками, ми губимо особливі дари \_\_\_\_\_ і \_\_\_\_\_, які притаманні тільки їм, і які разом довершують одне одного" (Д. Тодд Крістофферсон, "Моральна сила жінок", *Ліягона*, лист. 2013, с. 31).

Відповіді: 1. заповідей; 2. евангелію, чоловіків, кошар; 3. злочестивість; 4. жінок.

## З ТЕМРЯВИ ДО СВІТЛА

*Коли наше життя є суцільною темрявою, ми можемо з упевненістю знати, що Ісус Христос може перетворити темряву на світло, якщо ми щиро покаємося.*

### Ім'я не вказується

У моєму житті були випадки, коли мені здавалося, що вже немає жодної надії знову стати щасливим або повернутися до Небесного Батька. Багато років тому мене позбавили товаришування у Церкві. Мое життя було сповнено гордовитості й гріха, і через свої вчинки я багато страждав. Мої заручини з жінкою, яку я кохав, нічим не закінчилися, мої стосунки з іншими були поганими. Я був нещасним.

Хоча я хотів би, аби я вирішив упокоритися задовго до цього, однак мене було приведено до смирення й до того, щоб шукати волю Господа. Я частіше почав читати Писання, частіше молитися і шукати нагоди послужити іншим. Я спробував налагодити стосунки, якими давно нехтував, у тому числі й свої стосунки з Небесним Батьком. Я по-справжньому хотів відчуті зміну в серці.

Одного дня рано-вранці я їхав на заняття, коли сонце ще не встало.

Горизонт на сході зяянів, а горизонт на заході був темним, і повний місяць опускався за нього. Я привчився розмовляти з Небесним Батьком, коли вів машину. Коли я молився в дорозі, у розумі настало просвітлення і в серці зародилася нова надія.

Я зрозумів, що моє життя засяло і ставало яскравішим, так само, як і небо на сході. Темрява розсіювалася, а мої гріхи, які були такими ж великими, як той повний місяць, ішли на спад. Вони ще не зникли, але я знав, що невдовзі зникнуть,



### ЩАСТЯ ПРИХОДИТЬ ЧЕРЕЗ ПОКАЯННЯ

“Чи розуміємо ми, як очікує Небесний Батько на кожне наше зусилля повернутися до Нього? Навіть коли ми все ще далеко на шляху, він радо вітає наше повернення. Ми відчуваємо радість, оскільки любов нашого Спасителя запевнює нас, що ми ще зможемо бути чистими, що ми одного дня будемо вдома. Це щастя приходить лише через покаяння.

Коли ми перестаємо чинити неправильно й виявляємо віру в Ісуса Христа, ми отримуємо відпущення своїх гріхів. Ми відчуваємо, що наш Спаситель робить для нас те, що ми не можемо зробити для себе самі”.

Старійшина Ніл Л. Андерсен, з Кворуму Дванадцятьох Апостолів, “The Joy of Becoming Clean”, *Ensign*, Apr. 1995, с. 51.



якщо я буду й далі щиро каятися. Я сподівався, що одного дня моє життя стане таким яскравим, як полудень.

Час минав, і чим більше я молився, щоб мати любов до Небесного Батька й до інших, тим більше смирення відчував. Це упокорення стало кроком до більш самовідданого служіння Богові та іншим, а моя надія на вічне життя і краще майбутнє оновилася й поглибилася. Зроста не лише надія, але і віра, що мій Спаситель, Ісус Христос, має владу спасти й очистити мене від усієї неправедності. Я знаю, що слова Мормона є істинними: “Ви матимете надію через спокуту Христа і силу Його воскресіння воскреснути до життя вічного” (Мороній 7:41). ■

#### **ЯКИМИ Є УМОВИ ПОКАЯННЯ?**

Пророк Геламан навчав, що покаяння має умови:

“Господь дійсно прийде, щоб викупити Свій народ, але Він прийде не для того, щоб викупити їх в їхніх гріхах, а для того, щоб викупити їх від їхніх гріхів.

І в Нього є сила, дана Йому від Батька, щоб викупити їх від їхніх гріхів через покаяння; отже, Він послав Своїх ангелів проголосити новину про умови покаяння, яке силою Викупителя приносить спасіння їхнім душам” (Геламан 5:10–11; курсив додано).

Ви можете вивчити наступні уривки з Писань, щоб краще

зрозуміти деякі з цих умов: Римлянам 3:23; 1 Нефій 10:21; 2 Нефій 2:8; Мосія 4:9–10; Учення і Завіти 58:42–43.

---

***Ми будемо раді отримати від вас євангельські розповіді, пов'язані зі служінням та місією Спасителя. Серед можливих тем: Спокута, милість, зцілення, надія або покаяння. Об'єм вашої статті не повинен перевищувати 600 слів, позначте її “We Talk of Christ” і надішліть на адресу: [liahona.lds.org](mailto:liahona.lds.org) або електронною поштою на адресу: [liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org)***

# АДАМ

*"Лічені особи у всій вічності були більш активно задіяні у плані спасіння, ... ніж чоловік Адам"<sup>1</sup>.*

Більшість людей знає мене як першу людину, яка жила на землі, але мало хто знає, що у мене була особлива відповідальність до приходу на землю. У доземному існуванні я вів Боже воїнство проти армій Сатани у війні на небесах<sup>2</sup> і допомагав Ісусу Христу створювати землю<sup>3</sup>. У той час мене називали Михаїл, що означає "той, хто подібний до Бога"<sup>4</sup>.

Бог обрав мене бути першою людиною на землі і помістив у Еденський сад—рай, де було багато різних рослин і тварин. Він вдихнув у мене "дихання життя"<sup>5</sup> і дав нове ім'я: Адам<sup>6</sup>.

Бог сказав моїй дружині Єві та мені не їсти плода з дерева пізнання добра і зла<sup>7</sup>. Якби ми не з'їли плоду, то могли б залишатися в саду й жити вічно, але ми не могли б "розвиватися, не знаючи протилежностей земного життя"<sup>8</sup>, або мати дітей<sup>9</sup>. Вибір був за нами.

Оскільки ми вирішили скуштувати від плода, нам довелося залишити сад і Божу присутність. Це

називається Падінням. Ми стали смертними, з власного досвіду дізналися про хороше і погане в житті і привели на землю дітей<sup>10</sup>.

Бог знав, що буде Падіння— Він послав

Ісуса Христа викупити наші гріхи й подолати смерть, щоб ми і наші діти могли повернутися до Нього<sup>11</sup>.

Ми з Євою дізналися про євангелію Ісуса Христа—у тому числі



про віру в Ісуса Христа, покаяння, хрищення, отримання дару Святого Духа і необхідність витерпіти до кінця—і ми навчали цього наших дітей<sup>12</sup>.

Завдяки моему досвіду мої очі відкрилися, і я здобув

радість у цьому житті<sup>13</sup>. Пам'ятайте, що ви також можете відчутти Божу любов і повернутися до Нього, якщо ви наслідуйте Ісуса Христа<sup>14</sup>, так само, як навчився цьому і я. ■

#### ПОСИЛАННЯ

1. Robert L. Millet, "The Man Adam", *Ensign*, Jan. 1994, 8.
2. Див. Об'явлення 12:7–8.
3. Див. Robert L. Millet, "The Man Adam", 10.
4. Путівник по Писаннях, "Михаїл", scriptures.lds.org.
5. Буття 2:7.
6. Див. Мойсей 1:34.
7. Див. Буття 2:16–17; Мойсей 3:16–17.
8. *Проповідуйте Мою євангелію: Путівник для місіонерського служіння* (2004), с. 49.
9. Див. 2 Нефій 2:22–23.
10. Див. Мойсей 4:22–31; 5:10–11; Алма 12:21–27.
11. Див. Іван 3:16–17; 1 Коринтянам 15:22; 2 Нефій 9:21; Алма 42:2–15.
12. Див. Мойсей 5:1–12, 58–59; 6:51–67.
13. Див. Мойсей 5:10.
14. Див. Мосія 27:25–26.
15. Див. Учення і Завіти 27:11.
16. Див. Буття 5:5.
17. Див. Учення і Завіти 116:1; Даниїл 7:9–14.
18. Див. Учення і Завіти 29:26.
19. Див. Учення і Завіти 88:114–116.

ЗЛІВА НАПРАВО: КАРТИНА ДЕНА БАКСТЕРА; АДАМ І ЄВА В САДУ, ХУДОЖНИК ЛОУЕЛЛ БРЮС БЕННЕТ; ВИХІД З ЕДЕНСЬКОГО САДУ, ХУДОЖНИК ДЖОЗЕФ БРІКІ; ЗА ПОДОБОЮ, ХУДОЖНИК ДЖОЗЕФ БРІКІ; АДАМ І ЄВА НАВЧАЮТЬ СВОЇХ ДІТЕЙ, ХУДОЖНИК ДЕЛ ПАРСОН; АДАМ РУКОПОКЛАДАЄ СИФА, ХУДОЖНИК ДЕЛ ПАРСОН; АДАМ-ОНДІ-АМАН, ХУДОЖНИК ДЕЛ ПАРСОН; АРХАНГЕЛ МИХАІЛ ПЕРЕМАГАЄ САТАНУ, ХУДОЖНИК ГВІДО РЕНІ/BRIDGEMAN ART LIBRARY/GETTY IMAGES; ФОН ВІД ІСТОКФОТО/THINKSTOCK

#### КОРОТКІ ФАКТИ: АДАМ

**Імена:** Адам, Батько Адам, Старий днями, Михаїл<sup>15</sup>

**Прожитих років:** 930<sup>16</sup>

**Доземні ролі:** Вів Боже воїнство проти Сатани; допоміг Ісусу Христу створити землю

**Земні ролі:** Патріарх, чоловік і батько; допоміг здійснити Падіння; жив за євангелією Ісуса Христа

**Післяземні ролі:** Відвідає свій народ на Адам-онді-Аман<sup>17</sup>; допомагатиме у Воскресінні<sup>18</sup>; вестиме в остаточній битві проти Сатани<sup>19</sup>



Президент  
Гордон Б. Хінклі  
(1910–2008)  
П'ятнадцятий  
Президент Церкви

## БОЖЕСТВО

*Наша віра в Бога, Вічного Батька, Його Сина, Ісуса Христа, і в Святого Духа є основоположною в нашій релігії.*

*Гордон Б. Хінклі, 15-й Президент Церкви, народився 23 червня 1910 року. 5 жовтня 1861 року, у віці 51 року, він був висвячений в апостоли, а 12 березня 1995 року був підтриманий як Президент Церкви.*

Визначаючи головні складові нашої доктрини, пророк Джозеф Сміт поставив саме це вчення на перше місце:

“Ми віримо в Бога, Вічного Батька, і в Його Сина Ісуса Христа, і в Святого Духа” (Уложення віри 1:1).

[Пророк також навчав]: “Перший принцип євангелії полягає в тому, щоб достовірно пізнати особистість Бога” (*History of the Church*, 6:305).

Ці надзвичайно важливі й основоположні проголошення перегукуються зі словами Господа ...: “Життя ж вічне—це те, щоб пізнали Тебе, єдиного Бога правдивого, та Ісуса Христа, що послав Ти Його” (Іван 17:3). ...

### Бог, Вічний Батько

Я вірю однозначно і беззастережно в Бога, Вічного Батька. Він

мій Батько, Батько мого духа і Батько духів усіх людей. Він—великий Творець, Правитель Всесвіту. ... За Його образом було створено людину. Він є конкретною особою. Він—реальний. Він є окремою особистістю. Він “має тіло з плоті й кісток, яке так само відчутне на дотик, як і людське” (УЗ 130:22).

У розповіді про сотворіння Землі написано: “І сказав Бог: “Створімо людину за образом Нашим, за подобою Нашою” (Буття 1:26).

Чи можна висловитися ясніше? Чи применшує Бога те, як деякі хочуть змусити нас вірити, що людину було створено за Його точним образом? Натомість це знання має викликати у серці кожного чоловіка та жінки бажання вище цінувати себе як сина або доньку Бога. ...

... Служачи на місії, я виступав [у Лондоні, Англія, коли мене перебив грубий вигук]: “А чому ви не дотримуетесь біблійного вчення з Євангелії від Івана (4:24), де сказано: “Бог є Дух”?

Я відкрив свою Біблію на тому вірші, що він процитував, і прочитав йому весь вірш: “Бог є Дух, і ті, що Йому вклоняються, повинні в душі та в правді вклонятись”.

Я сказав: “Звичайно, Бог є Дух, так само, як і ви є поєднанням духа і тіла, що робить вас живою

істотою, і мене також”.

Кожен з нас є двоїстою істотою, яка має духовну сутність та фізичну сутність. Усі знають про реальність смерті, ... і кожен з нас також знає, що дух продовжує жити як окрема істота і що у той же час за божественним планом, який стає можливим завдяки жертві Сина Божого, дух і тіло знову з'єднуються. Проголошення Ісуса, що Бог є Дух, не більше заперечує те, що Він має тіло, ніж твердження, що я є духом і у той же самий час маю тіло.

Я не прирівнюю своє тіло до Його тіла за рівнем досконалості, за його можливостями, красою і могутністю. Його тіло—вічне. Моє—смертне. Але це лише збільшує моє благоговійне ставлення до Нього. ... Я прагну любити Його усім серцем, могуттю, розумом і силою. Його мудрість перевищує мудрість усіх людей. ... Його любов поширюється на всіх Його дітей, а Його робота і Його слава—здійснити безсмертя і вічне життя Його синів і дочок ... (див. Мойсей 1:39). ...

### Господь Ісус Христос

Я вірю в Господа Ісуса Христа, Сина вічного, живого Бога. Я вірю, що Він є Першонародженим від Батька і Єдинонародженим від Батька у плоті. Я вірю, що Він є





особистістю та існує окремо й осібно від Небесного Батька. ...

Я вірю, що у Своему смертному житті Він був єдиною досконалою людиною, яка ходила по землі. Я вірю, що у Його словах слід шукати те світло й правду, які, якщо їх дотримуватися, спасуть світ і принесуть людям піднесення. Я вірю, що Його священство має божественні повноваження—силу благословляти, силу зціляти, силу керувати земними справами Бога, силу зв'язувати на небесах те, що зв'язане на землі.

Я вірю, що Своєю спокутною жертвою, віддавши Своє життя на Череповищі, Він спокутував гріхи людства, звільняючи нас від тягаря гріха за умови, що ми відкинемо злочестя і йтимемо за Ним. Я вірю в реальність і силу Його воскресіння.

Я вірю, що завдяки Його Спокуті ... кожен з нас отримав дар воскресіння з мертвих. Крім того, я вірю, що завдяки тій жертві кожен чоловік і кожна жінка, кожен син і кожна донька Бога отримує можливість мати вічне життя і піднесення у царстві нашого Батька, якщо ми ... виконуємо Його заповіді.

На землі не було величнішого за Нього. Ніхто не приніс такої жертви, як Він, і ніхто не дав подібного благословення. Він—Спаситель і Випкупитель світу. Я вірю в Нього. Я заявляю про Його божественність. ... Я люблю Його. Я промовляю Його ім'я з благоговінням і зачаруванням. ...

... У Писаннях розповідається про [тих], кому Він Себе явив і з ким розмовляв як живий, воскреслий

Син Божий. Так само Він являвся і в цьому розподілі, і ті, хто бачив Його, проголошували:

“І тепер, після багатьох свідчень, які було дано про Нього, ось свідчення, останнє з усіх, яке ми даємо про Нього: Що Він живе!

Бо ми бачили Його, саме праворуч Бога; і ми чули голос, що засвідчив, що Він є Єдинородженим від Батька.

Що Ним, і через Нього, і від Нього світи є та було створено, і жителі їхні є синами й дочками, народженими Богові” (УЗ 76:22–24).

Це Той Христос, у Якого я вірю і про Якого свідчу.

### Святий Дух

Це знання приходить завдяки словам Писань, а це свідчення—силою

Святого Духа. Це—дар, священний і прекрасний, який отримується через одкровення від третього члена Божества. Я вірю у Святого Духа як у духовну особистість, яка займає місце поруч з Батьком і Сином. Ці Троє становлять Божество. ...

Те, що Святий Дух визнавався членом Божества у давні часи, стає очевидним з розмови між Петром та Ананієм, коли останній віддав лише частину грошей за продану ним ділянку землі.

“І промовив Петро: Ананію, чого сатана твоє серце наповнив, щоб ти Духу Святому неправду сказав? ...

... Ти не людям неправду сказав, але Богові!” (Дії 5:3-4).

Святий Дух є Утішителем, обіцяним Спасителем, Який навчатиме Його послідовників усьому і нагадає їм про все ... (див. Іван 14:26).

Святий Дух є Тим, Хто свідчить про правду, Хто може навчати людей тому, чого вони не можуть навчити одне одного. ... Згідно з обіцанням ми отримаємо знання про істинність Книги Мормона “силою Святого Духа”. Потім Мороній проголошує: “І силою Святого Духа ви можете пізнати правду про все” (Мороній 10:4-5).

Я вірю, що ця сила, цей дар доступні нам у наш час.



### Реальні й окремі

... Я вірю в Бога, Вічного Батька, і Його Сина Ісуса Христа, і Святого Духа.

Мене було охрищено в ім'я Цих Трьох. Я уклав шлюб в ім'я Цих Трьох. У мене немає запитань стосовно Їхньої реальності й індивідуального існування кожного з Них. Ця окремість стала очевидною, коли Іван хрестив Ісуса в Йордані. Там, у воді, стояв Син Божий. Було чути Голос Його Батька, Який проголошував про Його божественне Синівство, а Святий Дух виявив Себе у вигляді Голуба (див. Матвій 3:16-17).

Я усвідомлюю слова Ісуса, коли Він казав, що кожен, хто бачив Його, бачив Батька [див. Іван 14:9]. Хіба цього не може сказати кожен син, схожий на свого батька?

Коли Ісус молився до Батька, звичайно ж, що Він не молився до Себе!

### Досконала єдність

Вони—окремі особистості, але Вони єдині у меті й зусиллях. Вони об'єднані в одне у здійсненні величного божественного плану спасіння і піднесення Божих дітей.

... Христос молився Своему Батькові за апостолів, яких Він любив, такими словами:

“Та не тільки за них Я благаю, а й за тих, що ради їхнього слова ввірують у Мене,

щоб були всі одно: як Ти, Отче, в Мені, а Я—у Тобі, щоб одно були в Нас і вони” (Іван 17:20-21).

Це та досконала єдність між Батьком, Сином та Святим Духом, яка поєднує Їх трьох у спільність—у Божество. ■

*Зі статті “The Father, Son, and Holy Ghost”, Ensign, Nov. 1986, 49-51; вживання великої літери та пунктуацію узгоджено з сучасним правописом.*

## ДОТРИМАННЯ СУБОТНЬОГО ДНЯ

Для багатьох людей неділя—це лише ще один день тижня, коли можна більше відпочивати і розважатися. Однак давні та сучасні одкровення навчають, як важливо зберігати Суботній день у святості. На сс. 56–57 цього номера журналу Ларрі М. Гібсон, перший радник у президентстві Товариства молодих чоловіків, обговорює, чому важливо дотримуватися Суботнього дня. Брат Гібсон каже: “Те, як ми зберігаємо Суботній день у святості, є зовнішнім виявом нашого завіту завжди пам’ятати Ісуса Христа”.

Навчаючись зберігати Суботній день у святості, ваші діти будуть готові до отримання багатьох благословень. Як каже брат Гібсон: “Якщо ми будемо виконувати божественний наказ Господа зберігати Суботній день у святості й жити за ним, Він, у Свою чергу, благословить нас, спрямує і надихне на вирішення питань, що постають перед нами”.

### Рекомендації для навчання молоді

- Разом прочитайте статтю брата Гібсона на сс. 56–57. Потім обговоріть, що ваша сім’я може робити кожного тижня, щоб підготуватися і зберігати Суботній день у святості. На домашньому сімейному вечорі ви можете заспівати “Заспіваймо гімни знов” (*Гімни*, № 79) або інший гімн про Суботній день і

обговоріть, що ваша сім’я може робити в неділю, щоб зберігати Суботній день у святості.

- Ви можете прочитати зі своїми підлітками розділ, присвячений дотриманню Суботнього дня в брошурі *Заради зміцнення молоді*, а також уривки з Писань, вказані в кінці. Ви можете пошукати разом інші уривки з Писань про дотримання Суботнього дня у святості й обговорити принципи, пов’язані з дотриманням Суботнього дня.
- Якщо новий навчальний план для молоді наявний вашою мовою, ви могли б використати ці уроки, щоб знайти статті або відео про дотримання Суботнього дня у святості. Зайдіть на [lds.org/youth/learn](http://lds.org/youth/learn). Уроки про заповіді для вересня можуть бути корисними для цієї теми.

### Рекомендації для навчання дітей

- Прочитайте статтю “Зовсім новий диякон” у *Ліягоні* за жовтень 2013 року й обговоріть важливість причастя в дотриманні Суботнього дня у святості.
- Ви можете прочитати статтю “Урок з благоговіння” в *Ліягоні* за березень 2010 року; ви також можете виконати вправу після статті. Обговоріть зі своїми дітьми, як благоговіння



### УРИВКИ З ПИСАНЬ, ПРИСВЯЧЕНІ ЦІЙ ТЕМІ

Вихід 20:8–11

Ісаїя 58:13–14

1 Коринтянам 11:23–26

3 Нефій 18:3–11

Мороній 6:4–6

Учення і Завіти 59:9–13

в Церкві допомагає зберігати Суботній день у святості.

- Обговоріть, що ваша сім’я може робити в неділю, щоб шанувати Господа. Ви можете прочитати статтю “Прийми рішення прямо зараз” у *Ліягоні* за березень 2012 року, щоб знайти приклад людини, яка зберігає Суботній день у святості навіть за важких обставин.
- Ви можете проспівати зі своїми дітьми кілька пісень, що стосуються Суботнього дня, у тому числі “Субота” (*Збірник дитячих пісень*, с. 105). Поговоріть про те, як ваша сім’я може в суботу та в інші дні тижня готуватися до неділі. ■

*Завжди пам'ятайте, що Ісус Христос—Творець Всесвіту, зодчий нашого спасіння і голова цієї Церкви—контролює ситуацію.*



Старійшина  
М. Рассел Баллард  
З Кворуму  
Дванадцятьох  
Апостолів



# ДИВІТЬСЯ В МАЙБУТНЄ З ВІРОЮ І НАДІЄЮ

Світ є непевним і небезпечним, а світова економіка—нестабільна і непередбачувана. Найвищі цінності, якими є життя, свобода і прагнення до щастя, зазнають нападок з боку тих, хто хоче обмежити свободу волі й зробити нас залежними, замість того, щоб заохочувати до застосування наших навичок і талантів для винайдення нових і чудових шляхів удосконалення.

Норми моралі падають. Сім'я зазнає нападок і руйнації. Любов у серцях чоловіків і жінок охолола і набула протиприродного характеру (див. Матвій 24:12; Римлянам 1:31). Серед політичних, ділових та інших керівників спостерігається постійний занепад таких принципів, як цілісність, чесність і праведність. Ідуть численні війни і поширюються чутки про війни серед народів та релігій. І навіть більш руйнівною за озброєний конфлікт є війна між добром і злом—між Спасителем і Його воїнством світла, та Сатаною і його лихими слугами темряви—за кожну душу дітей Божих.

Президент Гордон Б. Хінклі (1910–2008) описав світ, у який скоро увійде сучасна молодь, такими словами: “Ми живемо у добу, коли жорстокі люди чинять жахливі й огидні справи. Ми живемо у добу воєн. Ми живемо у добу гордовитості. Ми живемо у добу злочестивості, порнографії та аморальності. У нашому суспільстві можна знайти всі гріхи Содому і Гоморри. Наші молоді люди ніколи ще не стикалися з більшими випробуваннями. Ніколи раніше ми настільки ясно не бачили розпусне обличчя зла”<sup>1</sup>.

Ми не повинні дивуватися ситуації, яка склалася в наш час, оскільки Писання і пророцтва про наші дні свідчили, що станеться у світі, якщо люди відвернуться від Бога. Ми навіть побачимо погіршення ситуації, оскільки Сатана продовжує спроби довести до кінця свої злочестиві задуми. У той же час пророки давнини, які бачили наші дні, які бачили сучасне молоде покоління, знали, що цей час стане добою світла і дива, яких світ досі ще не бачив.

Готуючись до цього виступу, я просив скерування, аби знати, яке послання за бажанням Небесного Батька маю донести. На думку прийшли слова, які приносять заспокоєння і додають впевненості. Їх Господь сказав пророкові Джозефу Сміту: “Будьте в доброму гуморі, бо Я вестиму вас. Царство ваше, ... і багатства вічності ваші” (УЗ 78:18).

### **Замініть страх вірою**

Я впевнений, що Господь хоче, аби я сказав про те, що нам слід замінити страх вірою—вірою в Бога і в силу Спокути Господа Ісуса Христа.

Я згадую, як 13-річним хлопцем прийшов у неділю зі зборів священства 7 грудня 1941 року і дізнався від батьків, що Японія щойно бомбардувала Перл-Харбор. Ця подія втягнула Сполучені Штати у світову війну, яка вже два роки вирувала у Європі. Здавалося, що життя, до якого ми звикли, закінчилося. Оскільки багатьох юнаків взяли на військову службу, скрізь відчувалася непевність. Але як і в наш час, посеред тих конфліктів, боротьби, негативних тенденцій у світі все ще було багато добра.

Думаючи про майбутнє, ми повинні сповнюватися вірою і надією. Завжди пам’ятайте, що Ісус Христос—Творець всесвіту, зодчий нашого спасіння і голова цієї Церкви—контролює ситуацію. Він не дозволить, щоб Його робота зазнала невдачі. Він переможе будь-яку темряву і зло. І Він запрошує всіх нас, членів Своєї Церкви, та інших людей з чесним серцем приєднатися до битви за душі Божих дітей. Разом з усім, що ми робимо в житті, ми повинні також присвятити Його справі своє серце, могуть, розум і силу, ходячи у вірі та наполегливо працюючи.

Дивіться у майбутнє з оптимізмом. Я впевнений, що ми стоїмо на порозі нової ери зростання, процвітання і достатку. Я вважаю, що якщо у наступні кілька років не станеться якогось лиха або непередбаченої міжнародної кризи, то відбуватиметься відродження світової економіки завдяки новим відкриттям у галузі комунікацій, медицини, енергетики, транспорту, фізики, комп’ютерних технологій та інших сферах дослідження.

Багато цих відкриттів, як це було в минулому, стануть можливими тому, що Дух поглиблює розуміння або просвітлює розум шукачів істини. Завдяки цим відкриттям і винаходам з’являться нові робочі місця і прийде процвітання до тих, хто старанно працює, а особливо до тих, хто дотримується заповідей Бога. Так було в інші важливі періоди національного і міжнародного економічного зростання.

Крім того, багато цих відкриттів будуть зроблені заради здійснення цілей і роботи Бога та прискорення, у тому числі й через місіонерську роботу, розбудови Його царства на землі у наш час.

### **Виконуйте свою частину**

Перед Другим пришествям Спасителя і у Його належний час евангелія має поширитися серед усіх народів, колін, язиків і людей, поки вона не заповнить усю землю. Як проголосив пророк Джозеф: “Жодна нечиста рука не може зупинити прогрес цієї роботи. Нехай вирують переслідування, нехай об’єднуються погромники, нехай збираються армії, нехай зводиться наклеп, але істина Бога просуватиметься сміливо, благородно і незалежно, поки не проникне на кожний континент, відвідає кожний край, пронесеться кожною країною і зазвучить в кожному вусі, доки цілі Бога не буде досягнуто, і Великий Єгова не скаже, що роботу виконано”<sup>2</sup>.

Коли евангелію буде поширено до мільярдів душ, що відчують духовний голод, рукою Господа будуть здійснюватися дива. Місіонери багатьох національностей служитимуть Господу по всьому світу. У пророцтвах стосовно зростання Церкви перед Тисячоліттям сказано, що будуть збудовані нові каплиці і ще більше храмів, аби благословляти святих.



**Багато нових відкриттів будуть зроблені, щоб здійснювати цілі і роботу Бога та прискорити—у тому числі й через місіонерську роботу—розбудову Його царства на землі у наш час.**

Ви можете запитати: “Звідки візьмуться фінансові ресурси, щоб забезпечити таке зростання?” Джерелом цих ресурсів будуть десятина і пожертвування, які сплачують вірні члени Церкви. Якщо ми виконуємо свою частину, Господь благословить нас процвітанням і мудрістю утримувати свої думки на тому, що є найважливішим у житті: “Шукайте ж найперш Царства Божого й правди Його,—а все це вам додасться” (Матвій 6:33).

Тож через якийсь час, можливо короткий час, здаватиметься, що отвори небесні дійсно відчинені, “аж надмір” (Малахія 3:10).

Я впевнений, що багато молодих людей нашого часу отримають велику кількість мирських благословень, якщо будуть дотримуватися заповідей Господа. З процвітаням прийдуть незвичайні виклики—випробування, що стануть для багатьох перевіркою їхньої духовної серцевини. Входячи у цей новий світ процвітаня і перетворюючи свою освіту й навички на фінансовий успіх, ви завжди повинні відрізнити бажання від потреб.

### **Шукайте ж найперш Царства Божого**

Перед вами постануть два вибори. Що буде вашим мотивом для здобуття і отримання благословень

Господа—особисте задоволення, визнання людей, влада, вплив або самоствердження? Чи ж ви будете керуватися бажанням прославити Бога, працювати заради зростання і поширення Його Церкви?

Ті, хто прагне багатства заради свого еґо, одного разу побачать, що їхнє багатство стало слизьким і легко втрачається нерозсудливим чином (див. Геламан 13:31). Благополуччя їхніх душ буде у великій небезпеці. Яків, слухняний молодший брат Нефія, застерігав нас:

“І рука провидіння посміхнулася вам найприємніше, і ви отримали безліч багатств; і через те, що дехто з вас отримав більш щедро, ніж хтось із ваших братів, ви заноситеся у гордовитості ваших сердець, і несете свої шиї твердо, а голови високо через пишність вашого одягу, і утискуєте своїх братів, тому що вважаєте, що ви кращі за них.

... Чи думаєте ви, що Бог виправдовує вас у цьому? Слухайте, я кажу вам: Ні. Але Він засуджує вас, і якщо ви уперто продовжуєте робити це, Його покарання мусить швидко прийти до вас.

... Не да[йте] гордовитості ваших сердець знищити ваші душі!” (Кн. Якова 2:13, 14, 16).

Після цього Яків направляє наші мотиви для здобуття багатства у належному напрямку, даючи обіцяння:

“Але перед тим як вам прагнути до багатства, прагніть до царства Божого.

А після того як ви отримали надію на Христа, ви отримаєте багатство, якщо ви прагнете його; і ви будете прагнути його з наміром чинити добро—одягти роздягнених, і нагодувати голодних, і звільнити поневолених, і надавати заспокоєння хворим і стражденним” (Кн. Якова 2:18–19).

Господь не каже нам, що ми не повинні бути багатими або що багатство—це гріх. Навпаки, Він завжди благословляє Своїх слухняних дітей. Але Він каже нам, що ми повинні прагнути багатства лише після того, як ми шукатимемо Його, знайдемо і будемо Йому служити. І вже тоді, оскільки наші серця є праведними, оскільки ми в першу чергу любимо Його, ми приймемо рішення вкладати отримане багатство в розбудову Його царства.

Якщо ви вирішите прагнути багатства заради багатства, то зазнаєте невдачі. Ви ніколи не будете задоволені. Ви відчуватимете порожнечу, ніколи не знаходячи істинного щастя і тривалої радості.

Випробування вашої віри у наступні кілька років



### **БУДЬТЕ В ДОБРОМУ ГУМОРИ**

“І хоча можуть збиратися грозові хмари, і дощі проливатимуться на нас, наше знання євангелії та наша любов до Небесного Батька і до нашого Спасителя будуть втішенням і підтримкою та принесуть радість нашим серцям, якщо ми будемо ходити в праведності й дотримуватися заповідей. Ніщо у цьому світі не здолає нас.

Мої дорогі брати і сестри, не бійтеся. Будьте в доброму гуморі. Майбутнє таке ж яскраве, як і ваша віра”.

Томас С. Монсон, “Будьте в доброму гуморі”, *Ліягона*, трав. 2009, с. 92.

імовірно не полягатимуть у тому, що вам не буде вистачати матеріальних речей цього світу. Натомість воно полягатиме у вашому виборі—що ви будете робити з мирськими благословеннями, які отримуєте.

Про сьогоднішнє молоде покоління Президент Езра Тефт Бенсон (1899–1994) сказав:

“Майже упродовж шести тисяч років Бог зберігав вас, щоб послати в ці останні дні перед Другим пришествям Господа. ...

... Бог залишив для останніх жнив декого зі Своїх найсильніших ... дітей, які допоможуть переможно поширювати царство”<sup>3</sup>.

Президент Томас С. Монсон сказав: “Ви—одні з найсильніших дітей нашого Небесного Батька, і Він приберіг вас, щоб ви прийшли на землю у “час, як оцей” [Естер 4:14]”<sup>4</sup>.

Щоб бути важливою складовою “чудов[ої] робот[и] і див[а]” (2 Нефій 25:17) у ці останні дні, ви повинні підкорити Богові свою волю, щоб її було поглинуто Його волею. Якщо ви будете “просуватися вперед з непохитною вірою в Христа, маючи справжню яскравість надії, і любов до Бога і до всіх людей, ... бенкетуючи словом Христа” (2 Нефій 31:20), старанно прагнучи, завжди молячись і вірячи, тоді Господь обіцяє, що “все спрацює вам на благо” (УЗ 90:24).

### **Присвятити себе**

Я запрошую вас взяти зобов'язання перед собою і перед Небесним Батьком присвятити своє життя, свій час і таланти розбудові Церкви Ісуса Христа в очікуванні Другого пришествия Спасителя. Нехай ваші думки і вчинки мотивуються бажанням прославляти Бога і благословляти ближніх. Нехай це бажання надихає вас зустрічати кожен новий ранок з ентузіазмом і наповнювати енергією ваші думки і дії впродовж дня.

Якщо ви так робитимете, ви отримуватимете благословення у світі, який швидко сходить на манівці, і ви та ваші близькі житимете в безпеці й щасті. Це не означає, що ви не матимете випробувань і перевірок, але це означає, що ви матимете духовну силу долати їх з вірою і довірою до Господа.



## ДОКТРИНАЛЬНІ МОМЕНТИ

Ми можемо залишатися оптимістами стосовно майбутнього, якщо ми:

- Підтримуємо віру в силу Спокути Ісуса Христа.
- Ставимо Небесного Батька на перше місце в своєму житті.
- Присвячуємо своє життя і віддаємо свій час розбудові царства Божого.



Мета мого послання—допомогти вам побачити майбутнє. Майте віру і надію на яскраве майбутнє, яке чекає на вас попереду. Молоді чоловіки є майбутніми батьками; молоді жінки—майбутніми матерями і виховательками. Разом ви є “вибраний рід, священство царське, народ святий, люд власности Божої” (1 Петра 2:9).

Як для чоловіків, так і для жінок найголовнішим серед пріоритетів є пошук вічного супутника, якщо ви ще його не знайшли. Храмний шлюб дасть вам супутника, що допоможе залишатися на правильному шляху, який приведе назад у присутність нашого Небесного Батька

і Господа Ісуса Христа. Ми повинні виконувати свою частину, щоб продовжувати підготовку до Другого пришествя. ■

*Виступ на церемонії вручення дипломів в Університеті Бригама Янга—Айдахо, 6 квітня 2012 р. Повну версію виступу англійською мовою можна знайти на сайті [web.byui.edu/devotionalsandspeeches/speeches.aspx](http://web.byui.edu/devotionalsandspeeches/speeches.aspx).*

### ПОСИЛАННЯ

1. Гордон Б. Хінклі, “Жити в повноту часів”, *Ліягона*, січ. 2002, с. 6.
2. Учення Президентів Церкви: Джозеф Сміт (2007), с. 143.
3. Езра Тефт Бенсон у статті Томаса С. Монсона “Мати сміливість вистояти наодинці”, *Ліягона*, лист. 2011, с. 62.
4. Томас С. Монсон, “Нехай у вас буде сміливість”, *Ліягона*, трав. 2009, с. 123.



# ШЛЯХ Мексикки: ВІД ТРУДНОЦІВ ДО СИЛИ

*Святі останніх днів у Мексиці розбудовують свій спадок віри,  
аби забезпечити своїй країні прекрасне майбутнє.*

## **Саллі Джонсон Одекірк**

Співробітник редакції церковних журналів

6 листопада 1945 року відповіддю на молитви став приїзд першої групи мексиканських святих останніх днів до храму в Месі, шт. Аризона, для отримання храмових обрядів їхньою рідною мовою. Хосе Гарсія, у той час президент філії Монтеррей, сказав: “Ми приїхали для виконання великої роботи для себе і для своїх батьків. ... Можливо, декому з нас довелося жертвувати, але ці жертви не марні. Ми радо пішли на них”<sup>1</sup>.

Президент Гарсія й ті, хто приїхав до храму, йшли слідами перших мексиканських піонерів-святих останніх днів, які також жертвували заради відновленої євангелії.

## Закладання фундаменту

Земля гір, пустель, джунглів та надзвичайного узбережжя—стародавня Мексика—була батьківщиною народів, які будували чудові храми і міста. Упродовж століть мексиканці будували міцний фундамент віри і молитви, що допоміг їм вистояти у важкі часи.

Коли святі встановлювали Церкву в Юті, мексиканський народ працював над тим, щоб змінити своє суспільство. Серед іншого створювалася нова конституція, яка відділила церкву від держави. Євангельське послання прийшло до Мексики в 1876 році разом з першими місіонерами, які принесли вибрані уривки з Книги



Президент Джордж Альберт Сміт відвідав Мексику і допоміг у згуртуванні членів Церкви, звернувшись до Третього конвенту.

*1810: Мексика проголошує незалежність і стає незалежною у 1821 році після 300 років іспанського правління.*

*1830: Книгу Мормона опубліковано і в Пальмірі, шт. Нью-Йорк, США, організовано Церкву.*



*1846–1848: Мексикансько-Американська війна; мормонські піонери поселяються у західній частині Сполучених Штатів.*



*1857–1861: Президент Беніто Хуарес реформує мексиканський уряд і запроваджує свободу релігій.*

Мормона. Їх було надіслано видатним мексиканським лідерам. Невдовзі почалися хрищення.

Під час особливої конференції Церкви, що відбулася 6 квітня 1881 року, президент філії Сільвіано Артеага, кілька місцевих провідників і апостол Моузес Тетчер (1842–1909) зійшли на схил вулкану Попокатепетль. Після цього старійшина Тетчер освятив землю для проповідання євангелії.

Під час тієї конференції президент Артеага молився, і старійшина Тетчер переказував: “По його зморшкуватих щоках котилися сльози, бо настав час визволення його раси і народу. ... Я ніколи не чув, щоб людина молилася більш щиро, і хоча він молився мовою, якої я не розумів, однак мені здавалося, що завдяки Духу я зрозумів усе, про що він благав”<sup>2</sup>.

У той самий час в тій місцевості було засновано кілька мексиканських філій. Десідерія Яньес, літня вдова у штаті Ідальго, у сні бачила буклет Парлі П. Пратта під назвою *A Voice of Warning* (Голос застереження). Вона послала свого сина до Мехіко, щоб він

придбав цей буклет, який щойно було перекладено іспанською мовою. Вона приєдналася до Церкви у 1880 році, ставши першою жінкою, яка стала членом Церкви в Мексиці<sup>3</sup>.

З того часу і надалі багато членів Церкви у Мексиці залишалися вірними упродовж десятиліть революцій, переслідувань, бідності й ізоляції<sup>4</sup>.

## Приклади вірних піонерів

Один з прикладів такої вірності можна знайти у філії Сан-Педро Мартір, яку було організовано в 1907 році. Перші члени Церкви збиралися в південній частині Мехіко у глинобитній будівлі, збудованій новоохрищеним Агустіном Аро, якого покликали головувати над філією. Упродовж важких років Мексиканської революції, під час якої загинуло щонайменше мільйон мексиканців, багато святих шукали прихисток у Сан-Педро, оскільки у їхніх штатах точилися бої. Сестри Товариства допомоги у Сан-Педро надавали цим біженцям співчутливе служіння<sup>5</sup>.



Благословенням для членів Церкви були такі віддані провідники, як Рей Л. Пратт. У 1907 році його покликали президентом Мексиканської місії, і він служив у цьому покликанні до своєї смерті в 1931 році. Він любив історію, культуру і народ Мексики та здобув любов і довіру людей, спільно працюючи над зміцненням засад Церкви у тій країні. Зусилля президента Пратта виховати місцевих провідників Церкви у Мексиці набули особливої ваги, коли у 1926 році мексиканський уряд почав проводити

храму<sup>7</sup>. У 1943 році було здійснено зусилля, щоб зробити храмові благословення доступними більшій кількості членів Церкви. Після зустрічі з місцевими провідниками Церкви в Аризоні, США, старійшина Джо-зеф Філдінг Сміт (1876–1972), у той час член Кворуму Дванадцятьох Апостолів, сказав: “Я не бачу жодних причин, з яких англійська мова має бути єдиною на храмових сесіях”<sup>8</sup>. Старійшину Ентоні Р. Івінса, сімдесятника, і Едуардо Бальдераса, який працював у Церковному перекладацькому відділі, попросили



## НАРОД, ВПОДОБАНИЙ ГОСПОДОМ

“Хто може сумніватися, що внаслідок теперішньої боротьби Мексика стане величнішою і кращою. ... Шлях [буде] підготовлено і народ на цій землі навчатимуть істинній евангелії, евангелії, що принесе їм викуплення і зробить їх народом, вподобаним Господом”<sup>17</sup>.

Рей Л. Пратт, президент Мексиканської місії під час Мексиканської революції

1875: Частина Книги Мормона перекладено іспанською мовою і надруковано.

1876: Перша подорож місіонерів до Мексики.



1881: Проведено особливу конференцію; апостол Моузес Тетчер освячує землю для місіонерської роботи.



1885: У Мексиці засновано мормонські колонії.

1886: Повний текст Книги Мормона опубліковано іспанською мовою.

закон, що забороняв немексиканцям володувати над церковними підрозділами у Мексиці<sup>6</sup>. У той самий час група членів Церкви утворила так званий Третій конвент і почала покликати місцевих провідників та будувати будинки зборів.

## Розбудова фундаменту

Ервелл А. Пірс був покликаний президентом Мексиканської місії в 1942 році. Спираючись на свій досвід, здобутий у Чіуауа, де він жив у дитинстві, а також під час місіонерського служіння у Мексиці, президент Пірс випромінював любов і розуміння, коли навчав, зміцнював і допомагав згуртовувати членів Церкви. Він також співпрацював з членами Третього конвенту, допомагаючи їм у вирішенні їхніх питань.

Однією з цілей президента Пірса було допомагати членам Церкви дістатися до

Перші члени Церкви часто йшли на великі жертви заради євангелії.





## ДИВОВИЖНЕ МАЙБУТНЄ

“Я думаю, що майбутнє Церкви у Мексиці здивує кожного, навіть тих, хто долучений до неї. Мексиканці добре знають суспільство, в якому живуть, і що в ньому є те, чого вони не хочуть. Вони дивляться на те, що їм пропонує євангелія. Вони хочуть цього, і вони готові заплатити за це будь-яку ціну”<sup>18</sup>.

Старійшина Деніел Л. Джонсон, президент Мексиканської території

перекласти храмові обряди іспанською мовою. Цей переклад став першим кроком до побудови храмів у інших країнах<sup>9</sup>.

Після того, як храмова церемонія стала доступна іспанською мовою в храмі Меса, шт. Аризона, і після візиту до Мексики у 1946 році Президента Церкви Джорджа Альберта Сміта (1870–1951), щоб допомогти згуртувати мексиканських святих<sup>10</sup>, Церква почала зростати такими темпами, яких попередні покоління навіть не уявляли. По всій країні було створено нові місії та коли, а

моментом у зростанні Церкви. Члени Церкви долали велику відстань, щоб почути президента Гарольда Б. Лі (1899–1973), його радників, кількох апостолів та інших провідників. Завдяки участі у конференції хору Скинїї, ця подія стала ще духовнішою. Учасники конференції виголосили: “Це більше, ніж ми могли уявити—конференція у нашій рідній країні”<sup>13</sup>.

1970-ті роки стали надзвичайним часом зростання у Мексиці. У 1970 році в країні було приблизно 70 тис. членів Церкви. На

1889: Місіонери залишають центральну Мексику.

1901: Проповідання відновлюється у Мехіко та навколо міста.

1910: Починається Мексиканська революція.



1912: Переселення з мормонських поселень на півночі Мексики.

1913: Місіонери залишають країну через революцію; президент місії Рей А. Пратт очолює Церкву в Мексиці шляхом листування і співпраці з іспаномовними людьми у Сполучених Штатах.

фінансовані Церквою школи заохочували до отримання освіти.

У 1964 році Церква освятила El Centro Escolar Benemérito de las Américas, школу, яка служила для задоволення потреб членів Церкви в освіті, спілкуванні, духовності та провідництві, поки у 2013 році не стала центром підготовки місіонерів<sup>11</sup>. Сестра Лорена Гомес-Альварес, яка закінчила цю школу, каже: “Benemérito допомогла мені відкрити і розвинути свої таланти й здобути досвід та знання євангелії, що благословили моє життя. Тепер вона допомагатиме місіонерам поширювати євангелію і надалі благословляти життя людей, але у інший спосіб”<sup>12</sup>.

### Ера зростання

Конференція, що проходила в Мехіко в 1972 році, стала ще одним поворотним

кінець десятиліття їх налічувалося майже 250 тис. Через три роки після конференції старійшина Говард В. Хантер (1907–1995) поділив три існуючі коли, щоб створити 15 колів упродовж однієї суботи і неділі, покликаючи багатьох молодих мексиканських членів Церкви служити провідниками<sup>14</sup>.

Місіонерська робота також посилилася у той час. Мексиканську місію, яку офіційно було відкрито в 1879 році, вперше було поділено в 1956 році. Зараз у Мексиці 34 місії<sup>15</sup>. Брат Хорхе Самора, який служив місіонером у Північній місії в Мехіко в 1980-х роках бачив те зростання. Він пригадує один район, де служив під час місії, у якому членам Церкви треба було біля години добиратися до Церкви; зараз там є кіл. Брат Самора каже: “Мені дивовижно дивитися на те, як працює Господь, розбудовуючи Церкву, якою б не була країна або культура”.





Мексиканські члени Церкви беруть участь у громадських проектах. Ці члени Церкви допомагали садити дерева у 2007 році.

## АГРІКОЛЬ ЛОСАНО ЕРРЕРА: ПЕРШИЙ МЕКСИКАНСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ КОЛУ

**А**гріколь Лосано Еррера був молодим членом Церкви, коли почув, як Президент Спенсер В. Кімбол (1898–1985), у той час член Кворуму Дванадцятьох Апостолів, заохочував членів Церкви у Мексиці здобувати освіту, щоб допомагати зміцнювати свою країну. Брат Лосано вирішив стати юристом і адвокатом для корінного населення своєї країни. Він також був головним радником для Церкви у Мексиці і служив першим мексиканським президентом колу, президентом місії і регіональним представником для Дванадцятьох Апостолів та президентом храму в Мехіко<sup>19</sup>.



1921: Місіонери знову прибувають у Мехіко.

1926: Через мексиканський націоналізм усіх зарубіжних священнослужителів вислано.

1930-ті: Місцеві провідники підтримують стабільність Церкви у Мексиці.



1945: Храмову церемонію перекладено іспанською мовою; початок поїздки до храму в Месі, шт. Аризона.



### Храми покривають землю

Мексиканські члени Церкви люблять спасительні храмові обряди і охоче жертвують часом і фінансами, щоб поклонятися у храмах. Лише трохи більше, ніж через 100 років після освячення старійшиною Тетчером землі для проповідання євангелії, у Мехіко було збудовано храм. Дні відкритих дверей, які відбулися в 1983 році, допомогли вивести Церкву з мороку в Мексиці, коли тисячі людей відвідали храм і попросили надати більше інформації. Упродовж 30 років було освячено ще 11 храмів по всій країні, і ще один храм знаходиться на стадії будівництва.

Ісабель Ледесма виросла в Тампіко і пригадує, як її батьки запечатувалися в храмі в Месі, шт. Аризона. “До Аризони треба було добиратися два дні, й подорож була дуже дорогою,—каже вона.— Коли освятили

храм у Мехіко, відстань скоротилася до 12 годин поїздки автомобілем. А тепер, коли ми маємо храм у Тампіко, ми можемо ходити до нього часто”.

Лімгій Онтиверос, який служив президентом Мексиканського храму Оаксака з 2007 по 2010 рік, каже: “Ті, хто має глибоке, непохитне свідчення про євангелію, знаходять спосіб прийти, навіть незважаючи на велику відстань чи фінансові труднощі. Для них храм є маяком спокою”.

Сестра Ледесма додає: “Нам треба відчувати Дух у наших містах, а наявність храму цьому сприяє. Коли у нас є проблеми, коли нам сумно, храм поруч і ми там знаходимо спокій”.

### Долати випробування

Мексиканські святі мають такі ж випробування і спокуси, як і всі люди, але вони



знають, що вони та інші святі є дітьми люблячого Батька. Економічний та соціальний статуси не є визначальними факторами у їхньому ставленні одне до одного.

Сім'я Мендес живе у маленькому гірському містечку поблизу міста Оаксака у південній частині Мексики. Вони кажуть: “Брак часу, фінансів і довга відстань створюють проблеми, але бажання робити те, що хоче від нас Спаситель, спонукає долати будь-які перепони”.

15-річний Гонсало Мендес каже: “Коли ви живете у місці, де є небезпека, спокуси

серед своїх друзів. Алекс розповідає, що коли чемно просить друзів не вживати грубих слів або не носити непристойний одяг, вони дослухаються до того, що він каже. Як Хайме, так і Алекс знають, що бути носієм священства—це честь і відповідальність. “Я знаю, що священство дано юнакам, щоб прославляти ім'я Бога, служачи іншим і проповідуючи євангелію”,—каже Хайме.

Під час нещодавнього відвідування Мексики старійшина Ніл. Л. Андерсон, з Кворуму Дванадцятьох Апостолів, зустрівся з

1946: Президент Джордж Альберт Сміт відвідує Мексику.



1950-ті: Округи та філії організовано майже в усіх штатах Мексики.

1961: Створено кіл у Мехіко, який очолює президент Гарольд Браун.



1964: В Мехіко відкрито школу Benemerito.

1967: Організовано другий кіл у Мехіко; Агрікола Лосано Ерреру покликано першим мексиканським президентом колу.

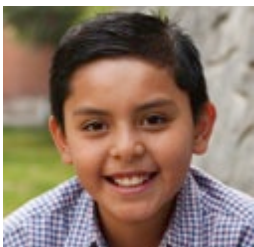
1972: Конференція території в Мехіко.



можуть бути серйозними, але з допомогою молитви ми не піддаємося принадам світу і стаємо свідченням кращого способу життя”.

### Дивитися у майбутнє

Євангелія прийшла у Мексику давно, але все ще є регіони, де Церква лише розвивається. 15-річний Хайме Крус та його сім'я—єдині члени Церкви у своєму містечку в горах над Оаксакою. Разом зі своїм другом Гонсало вони беруть участь у семінарії домашнього навчання упродовж тижня. Кожної суботи вони їдуть автобусом дві години до найближчої каплиці, щоб разом з іншою молоддю зі свого приходу прийти на урок семінарії. Хайме розповідає своїм однокласникам, про що дізнався на семінарії, та відповідає на їхні запитання. Алекс, молодший брат Хайме, має чин диякона і є ватажком



молоддю трьох колів у місті Канкун. Він так сказав про час, проведений з молоддю: “Ми бачили світло у їхніх очах і надію на їхніх обличчях та мрії, які у них є. Я постійно думав про те, яке прекрасне майбутнє чекає на Мексику”<sup>16</sup>. ■

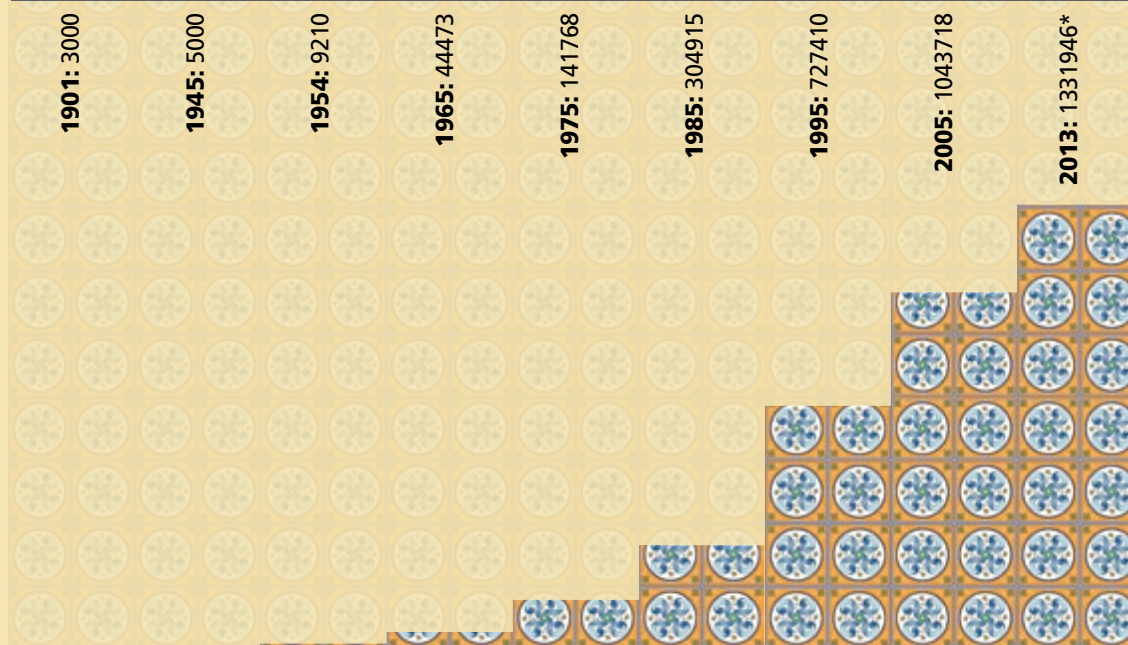
### ПОСИЛАННЯ

1. Henry A. Smith, “200 Lamanites Gather in History-Making Conference, Temple Sessions”, *Church News*, Nov. 10, 1945, 8.
2. Moses Thatcher, in *Moses Thatcher Journal, 1866–1868*, 54.
3. Див. Brittany A. Chapman and Richard E. Turley Jr., *Women of Faith in the Latter Days*, vol. 1, 1775–1820, 461–470.
4. Див. Orson Scott Card, “It’s a Young Church in ... Mexico”, *Ensign*, Feb. 1977, 17–24.
5. Див. Kirk Henriksen, “Mexican Mormon Pioneers”, a 2010 exhibit in Mexico City Mexico Temple Visitors’ Center.
6. Див. Gerry R. Flake, “Mormons in Mexico: The First 96 Years”, *Ensign*, Sept. 1972, 20–21.
7. F. LaMond Tullis, “A Shepherd to Mexico’s Saints: Arwell L. Pierce and the Third Convention”, *BYU Studies* vol. 37, no. 1 (1997): 127–151.





## ЗРОСТАННЯ ЦЕРКВИ В МЕКСИЦІ



**Храми:** 12 і оголошено про будівництво ще одного в Тіхуані  
**Колів:** 222  
**Округів:** 36  
**Приходів і філій:** 2000  
**Місій:** 35

\*На червень 2013 р.

1975: Організовано 12 нових колів у кількох регіонах Мексики.



1983: Освячено храм у Мехіко.

1993: Церкву офіційно визнано в Мексиці.

2000: Освячено дев'ять невеликих храмів.



2009: Покликано президентство території, до складу якого вперше входили лише мексиканці.



2013: У Мехіко відкрито центр підготовки місіонерів.

8. Див. Eduardo Balderas, "Northward to Mesa", *Ensign*, Sept. 1972, 30.
9. Див. Eduardo Balderas, "Northward to Mesa", 30-31.
10. Див. "The Church Moves On", *Improvement Era*, July 1946, 446; John D. Giles, "Father Lehi's Children", *Improvement Era*, Sept. 1946, 556
11. Див. Joseph Walker, "Missionary surge prompts LDS Church to open new MTC in Mexico", *Deseret News*, Jan. 30, 2013, [www.deseretnews.com](http://www.deseretnews.com).
12. Це цитування й подальші цитування сучасних членів Церкви в Мексиці взято з інтерв'ю, проведених автором 7 лютого 2013 року.
13. In Jay M. Todd, "The Remarkable Mexico City Area Conference", *Ensign*, Nov. 1972, с. 88.
14. Див. Eleanor Knowles, *Howard W. Hunter* (1994), с. 202.
15. Див. Don L. Searle, "One Million in Mexico", *Ensign*, July 2004, 34; Kristine Miner, "The Church in Oaxaca, Mexico", *Ensign*, Apr. 2001, 78.
16. З інтерв'ю, проведеного у Відділі аудіо-відео матеріалів, квітень 2012 р.
17. Rey L. Pratt, in *The Young Woman's Journal*, vol. 25, no. 9 (1914), 539.
18. З інтерв'ю, проведеного автором 5 квітня 2013 р.
19. Див. "Agricol Lozano Herrera: Mexican Mormon Church Leader", <http://mittromneymormon.net/meet-some-mormons-2/meet-some-mormons-2/agricol-lozano-herrera-mexican-mormon-church-leader>



Студентам семінарії в Оаксаці подобається бути разом.



Joseph Fielding Smith

# ВІДДАНИЙ І ВІРНИЙ

Надихаючий приклад життя і вчення  
ДЖОЗЕФА ФІЛДІНГА СМІТА

**Хойт У. Брюстер мол.**

**К**оли 33-річний Джозеф Філдінг Сміт входив до Солт-Лейкської Скинї 6 квітня 1910 року на генеральну конференцію, чоловік, який вітав людей біля входу, сказав йому: “Ну, Джозефе, хто буде новим апостолом?”

“Не знаю,—відповів Джозеф.— Але не ти й не я!”<sup>1</sup>

Коли зачитувалися імена Дванадцятьох Апостолів для підтримки голосуванням, Джозеф раптом отримав враження, що наступним буде його ім'я. Так і сталося, й після цього його підтримали 12-м чоловіком у тому шанованому кворумі.

Повернувшись додому, Джозеф з притаманними йому смиренням і почуттям гумору повідомив сім'ю про нове покликання. З порогу він збентежив дружину такою заявою: “Гадаю, нам треба буде продати корову”,—сказав він. Звичайно ж, вона здивувалася, чекаючи на подальше пояснення. Його проста відповідь була такою: “У мене більше не буде часу доглядати її!”<sup>2</sup> Так почалося апостольське служіння, що тривало понад шість десятиліть.

Онук Гайрума Сміта, Джозеф Філдінг Сміт був 10-м Президентом Церкви Ісуса Христа Святих Останніх Днів. До свого покликання Президентом Церкви він служив членом Кворуму Дванадцятьох Апостолів довше за будь-якого іншого Президента Церкви. За час свого 60-річного членства в цьому кворумі особливих свідків він спочатку подорожував верхи на коні та в фургоні, потім автомобілем і реактивним літаком, щоб навчати святих. Його проповіді та численні записи благословили Церкву і всіх, хто слухав його натхненні послання.



*“Будьмо відданими і вірними завжди, маючи бажання дотримуватися заповідей Господа і шанувати Його та пам'ятати завіти, які ми з Ним уклали”.*



*Вгорі: ця фотографія малого Джозефа Філдінга Сміта знаходилася в сімейній Біблії його батьків. Справа: Джозефу подобалося грати в гандбол з його братом Девідом. Внизу: старійшина Сміт (другий зліва) з іншими місіонерами в Англії, 1901 р. Фотографія на протилежній сторінці також зроблена в час, коли він служив на місії. Внизу справа: старійшина Сміт (зліва) з апостолами Джорджем Альбертом Смітом і Ізраелем Смітом, 1936 р.*



Мене запросили написати цю статтю з огляду на мої родинні стосунки з Президентом Джозефом Філдінгом Смітом, якого я з любов'ю називав дідусем. Його життя впливало на мене з народження: з проведення ним обряду надання імені та благословення, до його смерті, коли разом з іншими онуками я ніс ноші з його труною.

### **Передвисвячений пророк**

Як і у випадку з усіма Божими пророками, Джозефа Філдінга Сміта було передвисвячено прийти на землю у призначений Господом час (див. Дії 17:26). Джозеф був четвертою дитиною, але першим сином Джуліани Лемсон Сміт. У дусі смирення вірної матері, якою була Анна у Старому Завіті (див. 1 Самуїлова 1:11), Джуліана склала



обітницю, що якщо Господь дасть їй сина, “вона зробить усе можливе, щоб допомогти йому прославити Господа та його батька”<sup>3</sup>. Господь не лише відповів на її прохання, але ще до народження сина показав їй, що дитину одного дня буде покликано служити Його особливим свідком у Кворумі Дванадцятьох Апостолів<sup>4</sup>.

Джозеф народився 19 липня 1876 року у Джозефа Ф. і Джуліани Лемсон Сміт. На час народження Джозефа його батько був апостолом і радником Президента Бригама Янга. Коли Джозефу було 9 місяців, батьки взяли його на освячення храму в Сент-Джорджі, шт. Юта. З гумором він пізніше казав: “Моїм першим церковним покликанням було супроводжувати Бригама Янга на освячення храму в Сент-Джорджі”<sup>5</sup>.

Коли в 19-річному віці Джозеф отримав своє патріарше благословення, натхненний патріарх поклав руки йому на голову і проголосив: “Ти матимеш привілей дожити до глибокої старості і за волею Господа ти маєш стати могутнім чоловіком в Ізраїлі. ... Ти дійсно стоятимеш між людьми, як пророк і одкровитель для них, бо Господь благословив тебе і висвятив на це покликання”<sup>6</sup>.

### **Сімейне життя: поєднання любові та випробувань**

Для Джозефа Філдінга Сміта “сім'я є найважливішою організацією в часі та вічності”<sup>7</sup>. Він зростав у сім'ї, де все скеровувалося любов'ю, вірою, високими моральними

нормами і принципом старанної праці, і він постійно прагнув привнести такі самі принципи у свою власну сім'ю. (Див. розділи 4, 15 і 16 книги *Учення Президентів Церкви: Джозеф Філдінг Сміт*).

Він одружився з Луї Емілі Шертліф у Солт-Лейкському храмі в 1898 році. Через рік його покликали на місію на два роки до Великобританії, у чому його вірно підтримувала дружина. Після повернення вони знову почали жити разом, і Господь благословив їх народженням двох дочок. На жаль, під час важкої третьої вагітності Луї пішла з життя.

У своєму смутку Джозеф молився: "Допоможи мені, я благаю Тебе, жити так, щоб бути гідним зустріти її у вічній славі, аби бути знову разом з нею і ніколи більше не бути нам роз'єднаними. ... Допоможи мені виховати моїх безцінних крихіток, щоб вони залишилися чистими й непорочними впродовж всього свого життя"<sup>8</sup>.

Дослухаючись до порад свого батька, цей скорботний батько двох малюків з молитвою шукав дружину і матір для них. За свої праведні бажання він був благословенний тим, що у його життя увійшла Етель Джорджина Рейнольдс. Вони уклали шлюб у Солт-Лейкському храмі у листопаді 1908 року. Ця прекрасна жінка стала матір'ю двом першим дочкам Джозефа і пізніше народила ще дев'ятьох дітей.

Якось, їдучи на конференцію колу, Апостол невідступно думав про важкі тягарі, які несла його дружина. Він написав їй листа, в якому було сказано: "Я думаю про тебе і хотів би постійно бути з тобою наступні кілька тижнів і дбати про тебе. Я допомагатиму тобі в усьому, і сподіваюся, що ти *відчуєш* мій вплив. Скажи



дітям, щоб вони добре ставилися до тебе й одне до одного"<sup>9</sup>. Потім він поділився з нею глибокими почуттями свого серця за допомогою вірша, який пізніше став одним з наших гімнів "Does the Journey Seem Long?" (Довгим видався шлях?) (№ 127).

На жаль, у 1937 році Етель померла. На час її смерті в домі залишалося ще п'ятеро неодружених дітей. Старійшина Сміт отримав відчуття шукати нову дружину і супутницю. У 1938 році він одружився з Джессі Еванс Сміт в Солт-Лейкському храмі.

Людина, яка їх добре знала, писала: "Незважаючи на їхню різницю у віці у двадцять шість років та відмінність в темпераменті, походженні та освіті, Джозеф Філдінг і Джессі Еванс Сміт дивовижним чином підходили одне одному. ... Прокласти міст над широкою прірвою між цими двома вкрай різними особистостями була здатна щира любов і повага, які вони відчували одне до одного"<sup>10</sup> (див. сс. 7–25 посібника).

### Шукач знань через навчання і також через віру

Джозеф Філдінг Сміт був відомий у Церкві як знавець Писань і євангельського вчення. Ще з юності у нього було нездоланне бажання шукати "знання, саме через навчання і також через віру" (УЗ 88:118). Ще до виповнення 10 років він двічі прочитав Книгу Мормона. Коли друзі хотіли його побачити, то часто знаходили у сіннику, де він читав Писання<sup>11</sup>.

Через багато років він розповідав на зборах: "Скільки себе пам'ятаю, з того часу, коли я тільки почав читати, мені приносило більше втіхи й задоволення вивчення Писань, ... ніж будь-що інше в усьому світі"<sup>12</sup> (Див. розділи 10 і 18).



**Вгорі:** Президент Сміт зі своїми синами. **Вгорі справа:** старійшину Сміта вітає Президент Девід О. Мак-Кей, 1961 р. **Справа:** Президент Сміт сидить у президії Солт-Лейкської Скинїї. **Внизу:** Президент Сміт позує фотографу під час гри у бейсбол. Він любив цю спортивну гру з дитинства.



Якось Президент Гебер Дж. Грант (1856–1945) похвалив обізнаність президента Сміта, сказавши: “Я вважаю вас найвидатнішим знавцем Писань серед усіх генеральних авторитетів Церкви”<sup>13</sup>.

Його жага до навчання не означала, що він не займався спортом чи не грав у ігри в дитинстві й навіть у зрілому віці. Йому подобалося грати в бейсбол і багато ігор, в які грає молодь у сільській місцевості. У дорослому віці він став завзятим гравцем у гандбол і регулярно ходив на спортивні заходи своїх дітей. Він також брав участь у спортивних заходах, коли збиралася вся сім'я. Я з усмішкою пригадую гру в софтбол, коли дідусь зробив сильний удар по м'ячу, а той потрапив у фотоапарат дядька, який знімав у лівій частині поля.

### Співчутливий захисник віри

Ще до покликання апостолом Джозефа Філдінга Сміта знали як захисника віри, через що дехто помилково вважав його суворою

людиною. Хоча він був неослабним у своєму бажанні вірно дотримуватися своїх завітів і заохочувати всіх прийняти відновлену євангелію Ісуса Христа, існувала його лагідніша сторона, яку охоче визнавала його сім'я та соратники. Президент Спенсер В. Кімбол (1895–1985) розповідав: “Багато разів ми казали, що оскільки Дванадцятро будуть судити Ізраїль, будь-хто з нас був би радий потрапити до його рук, бо його присуди будуть добрими, милостивими, справедливими і святими”<sup>14</sup>.

Президент Сміт показав приклад такої доброти на зборах, де обговорювався випадок з автомобілем, що належав Церкві. Літній чоловік, який керував вантажівкою з овочами і не мав страховки, став причиною аварії. Після певного обговорення було рекомендовано, щоб Церква подала цю справу до суду. Однак Президент Сміт узяв слово: “Так, ми можемо це зробити. І якщо ми добре постараємося, то може нам навіть пощастить і ми заберемо вантажівку у бідної людини; і як же він тоді буде заробляти на життя?” Комітет змінив свою рекомендацію і залишив ту справу<sup>15</sup>.

Я відчув, як його люблять інші люди, коли підійшов до Президента Гарольда Б. Лі (1899–1973) на Солт-Лейкському кладовищі після освячення могили Президента Сміта. Я сказав йому: “Президенте Лі, як член сім'ї я хочу щоб ви знали, що ми дуже вдячні за доброту, виявлену моєму дідусеві”. У відповідь він поглянув мені у вічі і з ніжністю сказав: “Я любив того чоловіка!”



## Відданий і вірний служитель

Служіння Президента Сміта відзначалося послухом наказу проповідувати покаяння, що міститься в Писаннях (див., наприклад, УЗ 6:9; 11:9). Він казав: “Я вважав своєю місією, бо отримав сильне спонукання, думаю, від Духа Господа під час моїх подорожей колами Сіону, говорити людям, що *зараз* настав день покаяння, і закликати святих останніх днів пам’ятати про їхні завіти, ... переконуючи їх бути *вірними і відданими* в усьому”<sup>16</sup>. (Див. розділ 5).

Упродовж своїх майже 96 років життя Президент Сміт молився, щоб він залишався вірним і відданим та витерпів до кінця. Дійсно, президент Бойд К. Пекер, нинішній президент Кворуму Дванадцятих Апостолів, зазначив: “У свої дев’яносто з чимось років він молився, щоб він міг “дотримуватися своїх завітів та зобов’язань і витерпіти до кінця”<sup>17</sup>.

Для Президента Сміта слова “вірний і відданий” були не просто часто повторюваною фразою. Це був щирий вираз його надії стосовно всіх людей—членів Церкви, які уклали завіти, й навіть усіх дітей нашого Небесного Батька. “Ми повинні бути найпершими,—просив Президент Сміт,—в усьому, що стосується царства Божого і Його праведності. Будьмо відданими і вірними завжди, маючи бажання дотримуватися заповідей Господа і шанувати Його та пам’ятати завіти, які ми з Ним уклали. Про це я молюся від імені усього Ізраїля”<sup>18</sup>. (Див. розділи 19–22).

Коли ви з молитвою обмірковуватимете його натхненні вчення, ваше свідчення зміцниться і ви будете благословенні глибоким розумінням чистих і простих істин евангелії Ісуса Христа. Цей навчальний курс збільшить ваше бажання жити “вірні і віддано”. ■

*Примітка:* мати автора, Наомі Сміт Брюстер, народилася в той рік, коли Джозефа Філдінга Сміта було покликано до Кворуму Дванадцятих Апостолів, і була другою дитиною Етель Джорджини Сміт, з якою Президент Сміт одружився після смерті своєї першої дружини.

## ПОСИЛАННЯ

1. *Учення Президентів Церкви: Джозеф Філдінг Сміт* (2013), с. 18.
2. Joseph Fielding Smith Jr. and John J. Stewart, *The Life of Joseph Fielding Smith* (1972), 176.
3. *Учення: Джозеф Філдінг Сміт*, с. 1; див. також Bruce R. McConkie, “Joseph Fielding Smith: Apostle, Prophet, Father in Israel”, *Ensign*, Aug. 1972, 29.
4. Див. Bruce R. McConkie, “Joseph Fielding Smith”, 29.
5. Джозеф Філдінг Сміт, цитовано в Smith and Stewart, *The Life of Joseph Fielding Smith*, 49.
6. Цитовано в Smith and Stewart, *The Life of Joseph Fielding Smith*, vii.
7. *Учення: Джозеф Філдінг Сміт*, с. 80.
8. *Учення: Джозеф Філдінг Сміт* с. 287.
9. Джозеф Філдінг Сміт, цитовано в Smith and Stewart, *The Life of Joseph Fielding Smith*, vii.
10. *Учення: Джозеф Філдінг Сміт*, сс. 24, 25.
11. Див. *Teachings: Джозеф Філдінг Сміт*, с. 4.
12. *Учення: Джозеф Філдінг Сміт*, с. 4.
13. Гебер Дж. Грант, у Francis M. Gibbons, *Joseph Fielding Smith: Gospel Scholar, Prophet of God* (1992), 290.
14. Спенсер В. Кімбола, in Bruce R. McConkie, “Joseph Fielding Smith”, *Ensign*, Aug. 1972, 28.
15. Див. Lucile C. Tate, *Boyd K. Packer: A Watchman on the Tower* (1995), 176.
16. Джозеф Філдінг Сміт, у Conference Report, Oct. 1919, 88; курсив додано.
17. Бойд К. Пекер, “Covenants”, *Ensign*, Nov. 1990, 84.
18. Джозеф Філдінг Сміт, у Conference Report, Oct. 1912, 124–125.

## КУРС ДЛЯ ВИВЧЕННЯ У 2014 РОЦІ

Цього року сестри Товариства допомоги і носії Мелхиседекового священства вивчатимуть книгу *Учення Президентів Церкви: Джозеф Філдінг Сміт*. Цей посібник допоможе донести натхненне вчення Президента Сміта до теперішнього та майбутнього покоління, оскільки він помер у 1972 році, коли членів Церкви було лише трохи більше 3-х мільйонів. Небагато з нині живих особисто пам’ятають взірцеве життя Президента Сміта, але всіх може підняти і надихнути сила його вчень.

Коли ви з молитвою будете вивчати вчення Президента Сміта і розмірковувати над ними, ви побачите, як Господь його вустами чітко викладав принципи, що приносять незмірні благословення за умови їхнього застосування. Ви вивчатимете такі теми:

- Наші стосунки з Небесним Батьком і Спасителем
- Вплив Святого Духа у нашому житті
- Місія пророка Джозефа Сміта
- Важливість храмових завітів
- Як жити в світі, але бути не від світу
- Як підготуватися до Другого пришествя Ісуса Христа, будучи відданим і вірним

Підручник доступний он-лайн на сайті [LDS.org](http://LDS.org) і для мобільних пристроїв на [mobile.lds.org](http://mobile.lds.org)

## МОЖНА ПОЧИТАТИ ТУ КНИГУ?

Років 50 тому разом зі своїм напарником ми проповідували поблизу університету в Кордові в Аргентині. Один юнак запросив нас зайти в його помешкання. Відразу ж стало зрозуміло, що він і його сусіди по кімнаті запросили нас лише для того, щоб зав'язати суперечку, доводячи, що Бога немає.

Ми не хотіли сперечатися, тож натомість домовилися зустрітися пізніше, аби поговорити про це в більш сприятливій для навчання атмосфері. Коли ми повернулися, юнак пояснив, чому не вірив в існування Бога. Він сказав, що люди видумали Бога, бо їм треба вірити у щось більше, щось надприродне.

Коли настала наша черга, я запитав: “Як ви знаєте про існування Сполучених Штатів?” Я свідчив, що така країна дійсно є і запитав, чи є інші

докази її існування. Хлопець сказав, що читав про неї у книгах і газетах. Потім я запитав, чи він вірить моєму свідченню і тому, що прочитав. Він рішуче сказав “так”.

“Отже, ми не можемо заперечувати свідчення тих, хто, як і я, живе в Сполучених Штатах,—сказав я.— Не можемо ми заперечувати і свідчення тих, хто писав про цю країну”. Юнак погодився.

Потім я запитав: “З огляду на цю передумову, чи можемо ми заперечувати свідчення тих, хто бачив Бога і описав свій досвід?” Я показав йому Біблію, сказавши, що вона містить свідчення чоловіків і жінок, які бачили Бога та Ісуса Христа і розмовляли з Ними. Я запитав, чи ми можемо заперечувати свідчення, що містяться в Біблії, і він неохоче сказав “ні”.

Ми дали юнакові Книгу Мормона і свідчили про любов Бога до Його дітей.

Тоді я запитав: “А що б ви сказали про книгу, написану народом, іншим за той, що описано у Біблії, але який бачив того самого Бога, про Якого розповідається в Біблії?” Він сказав, що такої книги не існує.

Ми показали йому Книгу Мормона і навчали про її мету. Ми свідчили, що вона істинна і що Бог досі спілкується через сучасних пророків в наші дні.

Здивувавшись, юнак сказав: “Я міг спантеличити всіх проповідників з інших церков. У вас є те, про що я ніколи раніше не чув. Можна почитати цю книгу?” Ми дали йому книгу і свідчили про любов Бога до Своїх дітей.

Оскільки семестр закінчувався, ми більше не змогли знову зустрітися з тим юнаком до того, як він повернувся до Болівії. Однак я молився, щоб він прочитав книгу і отримав свідчення.

У 2002 році мене покликали служити президентом іспаномовної філії в Центрі підготовки місіонерів у Прово. Якось у неділю я розповів місіонерам вищезгадану історію. Після того місіонер з Болівії сказав мені, що чув, як один літній чоловік у його колі розповідав історію свого навернення—таку ж історію, яку я щойно переповів.

Мені на очі навернулися сльози. Через 40 років я отримав відповідь на свої молитви про юнака з Болівії. Він отримав знання про існування Бога і про Його великий план щастя. Я знаю, що одного дня ми знову зустрінемося, і я радітимو разом з ним у евангелії. ■

Ніл Р. Кардон, шт. Юта, США





# МАМА СЕФІ ТА ЇЇ ПОДОРОЖ ДО ХРАМУ

Одного дня, коли я була в офісі Мексиканської місії в 1940-х роках, приїхала одна сестра з маленького містечка Осумба, що розташоване біля підніжжя Попокатепетль—діючого вулкану за 70 км на південний схід від Мехіко. Усі ми знали цю жінку. Її звали мама Сефі.

Місіонери повного дня жили в її невеличкому глинобитному домі, де вона завжди тримала для них кімнату. Мама Сефі зростом менше 1,5 м заробляла собі на життя продажем фруктів на базарах у містечках навколо Осумби. У кожному з містечок був свій базарний день, і вона їздила на кожен з базарів продавати фрукти.

Того дня вона увійшла в офіс місії, несучи чималий мішечок з-під борошна. Він був наповнений *тостонами*—срібними монетами вартістю в половину песо, які вона заощаджувала роками. Деякі монети були ще з часів Порфіріо Діаса, який правив у Мексиці з 1884 по 1911 рік. Мама Сефі їхала з Осумби до офісу місії автобусом, везучи мішечок з грішми. Вона сказала президентові Ервеллу Л. Пірсу, що заощаджувала гроші багато років, аби поїхати до Солт-Лейкського храму для отримання свого ендаументу.

Вона отримала дозвіл на виїзд з країни, місіонери позичили їй валізу, і ми довезли її до поїзда. Президент Пірс зателефонував комусь до Ель-Пасо, шт. Техас, щоб зустріли її після того, як вона перетне кордон США, і посадили на автобус до Солт-Лейк-Сіті. Члени іспаномовної філії в Солт-Лейк-Сіті мали зустріти

її автобус, поселити та допомагати в храмі.

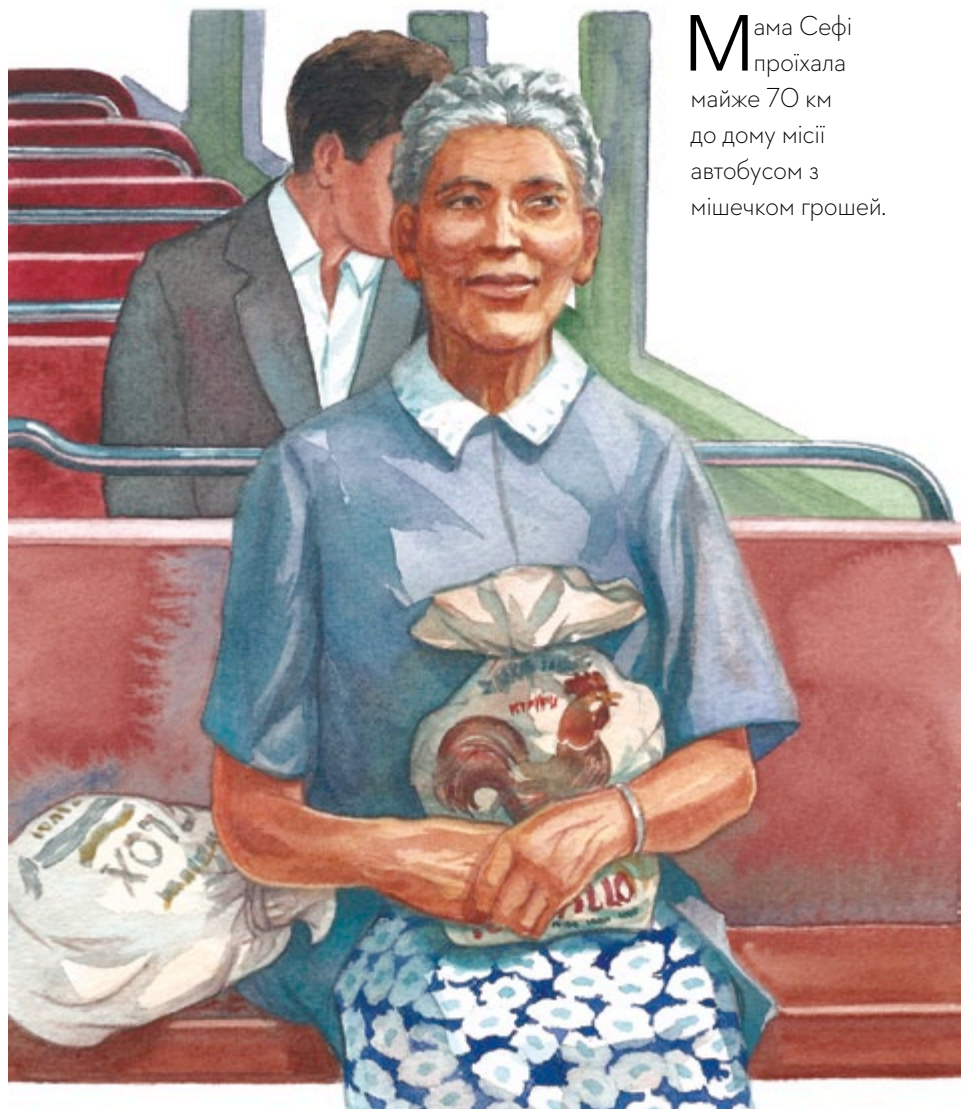
Через кілька тижнів мама Сефі повернулася в Мехіко, а потім до свого дому в Осумбі. Вона безпечно здійснила таку довгу подорож. Після того жінка, як і раніше, почала продавати фрукти на базарах.

Мама Сефі не розмовляла англійською, тож ми запитали, як їй вдалося замовляти їжу під час поїздки автобусом з Ель-Пасо до Солт-Лейк-Сіті—подорожі, що тривала кілька днів. Вона сказала, що хтось навчив її

казати англійською “яблучний пиріг”, тож кожного разу, коли автобус зупинявся там, де пасажирів можуть поїсти, вона замовляла яблучний пиріг.

Оскільки то були єдині слова, які вона знала англійською, жінка харчувалася лише яблучним пирогом, подорожуючи Сполученими Штатами в один бік і в протилежний. Однак мама Сефі не скаржилася. Натомість вона повернулася вдячна за можливість відвідати храм і сповнена світла. ■

Бетті Вентура, шт. Юта, США



Мама Сефі проїхала майже 70 км до дому місії автобусом з мішечком грошей.

## ПІДИ ПОЛАГОДЬ ЙОГО СТЕРЕОСИСТЕМУ

У сусідньому будинку з нами жив священник місцевої церкви, який працював з молоддю, тож молоді люди тієї церкви часто до нього приїздили. Було звичайним бачити кілька авто, припаркованих біля його будинку, як вдень, так і вночі.

Дехто з тих підлітків постійно вмикав гучну музику на своїх автомобільних стереосистемах. Вже за кілька кварталів ми чули, що вони наближаються, а коли вони під'їжджали, скло в наших вікнах дзвеніло. Часто гучна музика будила мене вночі. Мое роздратування зростало, і я почав думати про цих підлітків, як про своїх ворогів.

Одного дня, коли я згрібав листя, то почув, як за кілька кварталів

працює стереосистема. Звук наближався і наростав. Коли водій виїхав з-за рогу і поїхав прямо до дому нашого сусіда, я розлютився і попросив Небесного Батька зламати стереосистему.

Моя відчайдушна молитва змінилася молитвою хвали та вдячності, коли на мою радість стерео раптово замовкло, як тільки він зупинився. Я працював з автомобільними стереосистемами і за звуком зрозумів, що її не вимкнули—вона заглухла.

Юнак розстроївся, що стерео перестало працювати, а його друзі зібралися навколо, щоб утішити його. З іншого боку, я відчув надзвичайне вдовolenня, побачивши, на мою думку, прояв Божої руки

Я відчув надзвичайне вдовolenня, побачивши, на мою думку, прояв Божої руки в поламці автомобільної стереосистеми того молодого чоловіка.

в поламці тієї стереосистеми.

Але, продовжуючи спостерігати за всім, я зрозумів, що дивлюся на себе самого, яким був багато років тому. Мое серце пом'якшилося, і я почав думати, що, зрештою, цей хлопець зовсім не є моїм ворогом. Тоді Дух прошепотів мені: “Піди полагодь його стереосистему”.

Я був вкрай здивований таким спонуканням і спробував його відкинути. Чому я маю ремонтувати те, що заважало мені жити? Але спонукання повторилося, і я послухався.

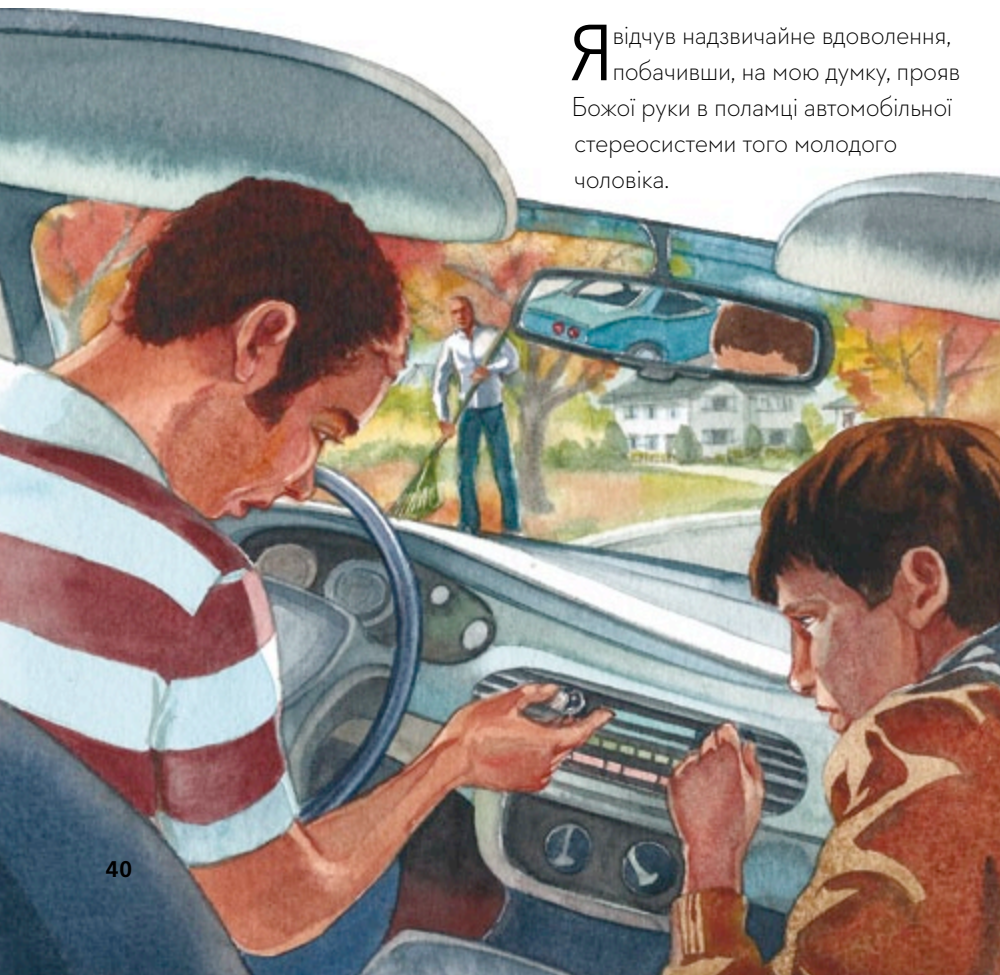
Запропонувавши допомогу, я відразу ж побачив причину проблеми. Її було легко усунути. Невдовзі стерео знову грало і, як і раніше, дуже гучно.

Юнак подякував і запитав, чи може щось для мене зробити. Я відповів, що мені рано вставати на роботу, і якщо він приглушатиме звук музики ввечері, то я дійсно буду вдячним за це. Він усміхнувся і запевнив мене, що так і робитиме.

Він не лише зменшував звук своєї стереосистеми, але й став моїм особистим стереополіцейським та робив усе можливе, щоб і його друзі зменшували звучання своїх стереосистем. З того часу й надалі у нас ніколи не було проблем з гучною музикою у вечірній час.

Небесний Батько дійсно почув мою молитву й відповів на неї. Його рішення принесло мир і спокій, стало цінним уроком того, як дослухатися до Духа і краще розуміти значення фрази “любіть своїх ворогів” (Лука 6:27). ■

Кент А. Рассел, шт. Флорида, США



# ПРИВІТ, ЯГНЯТКО

Ми з чоловіком допомагали дочці та її двом синам в аеропорту, коли вони готувалися сісти на літак, щоб повернутися додому. Ми допомагали дочці, поки вона перевозила і слідувала за багажем, знаходила паспорти і справлялася з рухливим трирічним сином. Томмі, наш однорічний онук, швидко заснув у своєму візочку, аж поки раптово не прокинувся. Він злякався, намагаючись зрозуміти, що відбувається серед того шуму, яскравих вогнів і загального безладу.

Я побачила його вираз обличчя і знала, що зараз станеться, тож погукала дочку. Вона швидко нахилилася, взяла обличчя Томмі у свої долоні, поглянула йому у вічі та з любов'ю сказала: "Привіт, ягнятко".

За мить його нахмурені брівки, скривлені губки і напружені плечі розслабилися, і повіки знову закрилися. Він злегка усміхнувся, перш ніж зважнілі повіки закрилися знову. На зміну страху прийшло тихе запевнення і спокій, які, як здавалося, огорнули його. То був маленький, але яскравий вияв довіри, яку мав Томмі до своєї мами. Її знайомий дотик, голос і присутність втішили його.

Як і Томмі, ми всі почувалися наляканими, невпевненими і приголомшеними. Як втішає думка, що Ісус Христос, Добрий Пастир, гукає нас. Він знає Свою отару, і ми можемо повністю Йому довіряти. Він з любов'ю сказав: "Зоставляю вам мир, мир Свій вам даю! ... Серце ваше нехай не тривожиться, ані не лякається!" (Іван 14:27).

Я знаю, що в часи непевності ми можемо отримати втішення і запевнення, якщо звернемося до Доброго Пастиря з вірою і довірою. Коли я відчуваю благословення спокою серед хаосу, я люблю згадувати той випадок в аеропорту з дочкою

та онуком. Як і Томмі, я полегшено зітхаю, коли мої тягарі знято. У такі моменти я відчуваю, як мій Пастир звертається особисто до мене: "Привіт, ягнятко". ■

Коллін Соломон, пров. Онтаріо, Канада

Наш однорічний онук злякався, намагаючись зрозуміти, що відбувається серед того шуму, яскравих вогнів і загального безладу.



# Витерпіти ДОСТОЙНО

Старійшина

Дж. Крістофер Лансінг

Територіальний сімдесятник,  
Північноамериканська  
Північно-східна територія

**П**лан спасіння є чудовим, і за цим планом необхідно буде долати перепони, що час від часу виникають на шляху й заважають здійсненню наших сподівань і мрій. Ми всі переживаємо кризові ситуації під час нашого земного життя. Деякі з них маленькі, а деякі—великі.

Коли закінчилося пальне на напруженій трасі—це можна назвати невеликою проблемою. Велика проблема—це втрата близької людини, нещасний випадок, що призвів до інвалідності, або сімейна трагедія. Деякі кризові ситуації ми створюємо самі, не дотримуючись законів Бога чи людей. Деякі виникають не з нашої вини. Думаю, що майже всі ми переживали так звані “болісні удари долі”. Кожен, хто грав у будь-яку гру з м’ячем, добре знає, що таке болісні удари. Без них не обходиться жодна гра. Неможливо передбачити ні їхню силу, ні частоту.

Хороший гравець розуміє, що життя не буває без болісних ударів, і намагається далі жити з вірою і

**Нам не слід сподіватися, що Господь усуне всі наші випробування лише тому, що ми пообіцяли Йому залишатися вірними, якщо Він так зробить. Натомість нам треба витерпіти достойно, і тоді ми матимемо благословення.**

смівлівістю. Щоб залишатися вірним своєму бажанню знову жити з Небесним Батьком, ми повинні знаходити спосіб подолання труднощів і зрозуміти, що дійсно має значення у житті.

## Продовжуй плисти

Коли наша єдина дочка Ліндсі була маленькою, я разом з нею любив дивитися фільми. Серед тих, які нам подобалися і ми разом переглядали багато разів, був мультфільм під назвою *У пошуках Немо*. За сюжетом аквалангіст впіймав Немо, і він опинився у акваріумі в кабінеті дантиста. Марлін, батько Немо, вирішив його знайти. Під час пошуків Марлін знайомиться з рибкою на ім’я Дорі. Вони долають випробування за випробуванням, намагаючись знайти Немо. Якою б не була перепона—великою чи малою, Дорі завжди говорила Марліну одне і те ж: “Продовжуй плисти”.

Через кілька років Ліндсі служила на місії в Сантьяго, Чилі. Служити



на місії важко. Розчарувань багато. Кожного тижня в кінці свого електронного листа я писав: “Продовжуй плисти. З любов’ю, тато”.

Коли Ліндсі чекала другу дитину, то дізналася, що у ненародженого дитяти отвір у серці й воно має синдром Дауна. Коли я писав їй у цей дуже важкий час, то закінчував мої електронні листи словами: “Продовжуй плисти”.

Перепони виникають у житті кожного з нас, але щоб їх подолати і дістатися туди, куди хочемо, ми повинні невпинно плисти.

Один з моїх улюблених уривків з Писань—121 розділ Учення і Завітів. Це чудовий уривок, в якому пророк Джозеф Сміт починає з глибин свого розпачу й піднімається до цілестіальних висот. Цей розділ, а також розділи 122 і 123 є листом, який Джозеф написав, звертаючись до Церкви. Щоб краще зрозуміти ці великі одкровення, нам треба пригадати, за яких обставин їх було отримано.

Джозеф та кілька його послідовників знаходилися у в’язниці Ліберті, шт. Міссурі, з грудня 1838 по квітень 1839 року. У в’язниці не було опалення, їжа була майже не їстівною. В’язні знаходилися у камері цокольного поверху, підлога якої була земляною. Стеля була настільки низькою, що вони не могли стати на повен зріст. У той час святих виганяли з їхніх домівок. Під час усіх цих безчинств губернатора Лілбурн У. Боггс видає свій сумнозвісний наказ про знищення мормонів.

Джозеф запитує: “О Боже, де Ти? І де те шатро, що покриває Твоє сховище?” (УЗ 121:1). Це той самий Джозеф, який мав небесних посланців: Бога Батька, Ісуса Христа, Моронія, Івана Христителя, Петра, Якова та Івана й інших. Невдовзі після цього запитання, що звучить у перших віршах, Джозеф висловлює свої болісні почуття:

“Нехай Твій гнів буде запалено проти наших ворогів; і в люті Твого серця Своїм мечем помстися за наші образи.

Згадай Своїх святих, що страждають, о Боже наш; і Твої слуги радітимуть у Твоєму імені навіки” (вірші 5–6).

Господь відповідає на вилив почуттів Джозефа такими словами: “Мій сину, мир душі твоїй; твоя скрута і твої страждання будуть лише на короткий час” (вірш 7).

Потім Він викладає Джозефу чудовий принцип: “І тоді, якщо ти витерпиш це достойно, Бог піднесе тебе на висоту; ти святкуватимеш перемогу над усіма своїми ворогами” (вірш 8).

Це послання пряме і лаконічне. Нам не слід сподіватися, що Господь усуне всі наші випробування лише тому, що ми пообіцяли Йому залишатися вірними, якщо Він так зробить. Натомість нам треба витерпіти достойно, і тоді ми матимемо благословення. Це чудовий життєвий урок для кожного з нас.

Ще більше настанов міститься у вірші 10, де Господь каже Джозефу: “Тобі ще не так, як Йовові; твої друзі не протистоять тобі і не

звинувачують тебе у провині, як це було з Йовом”. Незважаючи на величезні страждання Йова, ми дізнаємося, що “Син Людини спустився нижче всього цього. Хіба ти вищий за Нього?” (УЗ 122:8).

Розділ 122 доповнює розділ 121. Я називаю його розділом *якщо*. Слово *якщо* зустрічається 15 разів. Наприклад, у вірші 5 сказано: “*Якщо* тебе покликано пройти крізь страждання; *якщо* ти в небезпеці серед лжебратів; *якщо* ти в небезпеці серед грабіжників; *якщо* ти в небезпеці на суші чи на морі” (УЗ 122:5; курсив додано).

Якщо ми замість тих випробувань напишемо випробування, які постають перед нами у сучасному світі, то, можливо, чогось навчимося, наприклад: *якщо* в моїй сім’ї хтось помре, або *якщо* мій хлопець або моя дівчина покине мене, або *якщо* у мене виникнуть фінансові труднощі, або *якщо* я буду розумнішим.

Після цих *якщо* Господь каже: “Знай, сину Мій [або дочко Моя], що все це додасть тобі досвіду і буде тобі на благо” (вірш 7). Іншими словами, випробування, які ми маємо у житті, в кінці-кінців є корисними і навіть необхідними.

“Отже, ніжно улюблені браття,— пише пророк,—життерадісно робімо все, що в нашій владі; а тоді стіймо з найглибшою впевненістю, щоб побачити Боже спасіння і руку Його, яку буде явлено” (УЗ 123:17).

Життя сповнене перепон, серед яких деякі здаються нездоланними. Нам треба витерпіти їх

життєрадісно і з вірою. Таким чином ми зрештою повернемося, щоб жити з Богом вічно.

### Приклад Спасителя

Найбільшим прикладом терпіння є життя Спасителя. За вимогами Спокути Він мав спуститися нижче всього і віддати за нас Своє досконале життя. Зійшовши нижче всього, Він перестраждав усі життєві нещастя і гріхи “таким стражданням, яке примусило Мене, Самого Бога, найвеличнішого з усіх, тремтіти від болю і кровоточити кожною порою та страждати і тілом, і духом” (Уз 19:18).

Ісус знав, що вимагалось від Нього, і Він сказав, як сказала б кожна людина: “Отче Мій, коли можна, нехай обмине ця чаша Мене... Та проте,—не як Я хочу, а як Ти” (Матвій 26:39). Однак Він охоче виконав волю Свого Батька і витерпів усе.

### Головне те, якими ми станемо

Бізнес, яким я володію сьогодні, був заснований моїм батьком приблизно 60 років тому. Він помер у 1980 році, і мені довелося стати керівником компанії у досить юному 30-річному віці.

У той ранній період виникали ситуації, які вимагали прийняття рішень, що впливали на майбутнє компанії. Я дуже старався діяти так, як діяв би батько, і багато часу проводив на колінах, намагаючись отримати відчуття, що ж мені робити. В усіх цих рішеннях я ніколи не отримував відчуття спокою або якогось спрямування. Зрештою я чинив так, як, на мою думку, було найкращим, і рухався вперед. Однак я був розчарований тим, що не міг отримувати підтвердження своїх дій.

Однієї ночі мені наснився мій батько. Я почав бурчати на нього, що він не допомагає мені

дізнатися, що ж робити. Батько відповів, що знає мою ситуацію, але зайнятий справами там, де зараз є, а його колишній бізнес не має такого великого значення. “Крісе, ми не дуже переймаємося бізнесом, тут, угорі,—сказав він.—Що дійсно є важливим для нас, то це яким ти станеш завдяки твоєму бізнесу”.

То був для мене великий урок, який, я надіюсь, ніколи не забуду. Те, що ми отримуємо під час життя, не має наслідків; головне те, якими ми стаємо в житті.

Іноді ми забуваємо, що в доземному житті ми билися разом зі Спасителем, захищаючи даний Батьком план свободи волі. І ми перемогли! Люцифер і Його послідовники були скинуті, а ми здобули можливість отримати життя, за яке боролися. План Батька включав Спокуту. Наше завдання—протистояти випробуванням і правильно витерпіти їх. Якщо ми так зробимо, тоді Спокута матиме значення у нашому житті і ми здійснимо Господню роботу і славу: “здійснювати безсмертя і вічне життя людини” (Мойсей 1:39).

Я свідчу, що Ісус є Христос. Він—Спаситель світу. Він—Князь миру і наш Заступник перед Батьком. Я свідчу, що Батько знає нас по імені, любить нас попри наші недоліки і приготує місце для нас, якщо ми будемо вірними і витерпимо до кінця. ■  
З виступу “*That's Life*” (Це—життя), виголошеного на духовному вечорі в УБЯ—Гавайї 30 жовтня 2012 р. Повну версію виступу можна знайти на сайті [devotional.byuh.edu/archive](http://devotional.byuh.edu/archive).



**Щоб залишатися вірним своєму бажанню знову жити з Небесним Батьком, ми повинні знаходити спосіб подолання труднощів і зрозуміти, що дійсно має значення у житті.**



**Президент  
Генрі Б. Айрінг**

Перший рад-  
ник у Першому  
Президентстві

# ГОТУВАТИ *подарунки*

## ДЛЯ СВОЄЇ МАЙБУТНЬОЇ СІМ'І

*Цього року почніть  
працювати над пода-  
рунками—величними  
подарунками—для своєї  
майбутньої сім'ї.*





Я завжди мріяв, що буду дарувати багато подарунків. Я уявляв, як люди відкривають мої подарунки, а їхні сльози радості та усмішка свідчать про те, що сам факт дарування, а не лише подарунків, зворушив їхні серця. Можливо, ви також про таке мріяли. Багато з вас, можливо, вже є досвідченими дарувальниками.

Є те, що ви можете почати робити вже в цьому році, щоб і самому стати кращим дарувальником. В дійсності, ви, як студенти, маєте виняткові можливості. Ви можете розпочати відкладати деякі подарунки—величні подарунки—для вашої майбутньої сім'ї. Хочу розповісти про них.

### Робити письмові завдання під час навчання

Ви можете почати сьогодні у вашій кімнаті. Чи є незакінчене письмове завдання десь серед купи ваших паперів? (Думаю, у вас купи паперів, і мені здається, я знаю, як виглядає ваша кімната). Можливо, робота вже надрукована і готова для здачі. То навіщо ж нею перейматися? Я зрозумів навіщо це робити під час заняття з релігії, яке колись проводив в Рікс-коледжі (зараз

Університет Бригама Янга—Айдахо). Я навчав з розділу 25 в Ученні і Завітах. У цьому розділі Еммі сказано, що слід приділити час “написанню і вивченню багатьох речей” (вірш 8). Десь за три ряди сиділа білява дівчина, брови якої здивовано піднялися вгору, коли я переконував присутніх старанно розвивати вміння писати. Вона підняла руку і сказала: “Я не бачу в цьому сенсу. Все, що я коли-небудь писала—це листи моїм дітям”. Репліка викликала сміх усього класу. Лише поглянувши на неї, я уявив купу дітей навколо неї і зміг навіть побачити листи, які вона писатиме. Можливо, вміння добре викладати свої думки у письмовій формі не буде для неї важливим.

Тоді підвівся юнак, який сидів майже в кінці. Він мало що сказав за весь семестр, і я не впевнений, чи він взагалі щось казав раніше. Він був старшим за інших студентів і сором'язливим. Він запитав, чи можна йому щось сказати. Він тихим голосом розповів, що був солдатом у В'єтнамі. Одного дня під час, як він думав, тимчасового затишшя, залишивши рушницю, він пішов через усю укріплену територію до місця отримання пошти. Як тільки він отримав на руки листа, то почув

сигнал горна, вигуки та постріли з мінометів і рушниць, що наблизилися з боку супротивника. Він дістався до своєї рушниці, прокладаючи шлях руками. Разом з тими, хто вижив, вони відкинули ворога. Потім він сів серед живих і вбитих та відкрив листа. Лист був від матері. Вона писала, що завдяки певному духовному досвіду отримала запевнення, що він виживе і повернеться додому, якщо буде праведним. Під час мого заняття той юнак тихо сказав: “Той лист був для мене Писаннями. Я зберіг його”. І він сів.

Колись у вас буде дитина, можливо син. Ви бачите його обличчя? Ви бачите його десь, можливо, у смертельній небезпеці? Чи відчуваєте ви страх, що живе в його серці? Це зворушує вас? Чи хочете ви щось подарувати від щирого серця? Чи потрібно іти на велику жертву, щоб написати листа, який вам захочеться послати? Почніть вчитися робити це сьогодні. Поверніться у свою кімнату, напишіть, перечитайте, а потім знову переписіть те письмове завдання. Це вже не буде здаватися жертвою, якщо ви уявите того хлопчика, відчуєте, що у його серці, і подумаете про листи, які йому колись будуть потрібні.



### Вирішення математичної задачі

Але, можливо, комусь із вас не потрібно готувати письмову роботу. Це може бути підручник, а в ньому знаходиться задача з математики. Хочу вам щось сказати про один день з вашого майбутнього. У вас буде син підліткового віку або дочка, які скажуть: “Я ненавиджу школу”. Уважно вислухавши, ви зрозумієте, що він або вона ненавидить не школу і не математику. Ця дитина відчуває себе невдахою.

Ви правильно зрозумієте ті почуття, ви відчуєте співчуття і щиро захочете щось подарувати. Тож ви відкриєте книгу і скажете: “Давай разом розглянемо одну задачу”. Уявіть собі ваше здивування, коли ви побачите, що той самий човен на веслах все ще пливе за течією дві години, а назад—п’ять годин, а знайти, як і раніше, треба швидкість течії і відстань, яку пройшов човен. Ви можете подумати: “Ну, моїм дітям стане легше, якщо я скажу, що також не вмію вирішувати цю задачу”. Хочу дати вам пораду: для них це буде поганим подарунком.

Є кращий дар, але він вимагає, щоб ви доклали зусиль зараз. Мій

батько, коли він був хлопчиком, вирішував задачі про човен і багато інших. Це йому було необхідно, щоб стати ученим, який допоміг хімічній науці зробити крок вперед. Але він також допоміг зробити крок вперед мені. Наша вітальня не виглядала такою ж елегантною, як у декого. У ній був лише один вид меблів—стілець—і лише одна краса на стінах—зелена дошка. Я доріс до віку, якого колись досягне ваш хлопчик або дівчинка. Я не роздумував про те, чи зможу розв’язувати математичні задачі. Я був упевнений, що не можу. І дехто з моїх учителів думав так само.

Але тільки не батько. Він вважав, що я можу це робити. Отже, ми по черзі підходили до дошки. Я не можу пригадати подарунки, які мій батько загортав і вручав мені. Але я пам’ятаю дошку і його спокійний голос. Його навчання вимагало більшого, ніж знання про те, що мені було потрібно, і вияву турботи про мене. Воно було більшим за готовність у той період жертвувати часом, хоча він був дуже дорогоцінним. Це був той час, який він використав раніше, маючи такі ж можливості, які ви маєте зараз.

Оскільки він присвятив час тоді, ми з ним змогли мати той час біля дошки, і він міг мені допомагати.

І оскільки він дав мені це, у мене був хлопчик, який одного року дозволив мені сісти біля нього. Ми веслували тим самим човном проти течії та за течією. А його вчитель написав у його щоденнику “набагато краще”. Але я скажу вам, що стало набагато кращим: ставлення хорошого хлопця до самого себе. Ніщо з того, що я поклав під Різвяну ялинку для Стюарта, не матиме й половини шансу стати сімейною цінністю в порівнянні з його почуттям гордості за досягнуті успіхи.

### Вивчати мистецтво і музику

Можливо, є види мистецтва (а може музика?), які викликають усмішку у студентів. Вони думають: “Він безсумнівно не переконає мене, що є подарунок, прихований у моїх незакінчених завданнях”. Дозвольте мені спробувати. Минулого тижня я був на події, влаштованій на честь одного юнака. Там було слайд-шоу. Світло погасло, і я впізнав два голоси. Один—голос відомого співака, який створював фон, а інший—голос ведучого, яким був батько того юнака.

Його батько, мабуть, годинами готував слайди, писав надихаючі слова, а потім якимось чином узгодив слова і музику так, щоб вони співвідносилися за гучністю і часом. Колись у вас буде хлопчик, якого будуть вшановувати на такій



події. Там будуть двоюрідні брати і сестри, тітки і дядьки. І від усього серця вам захочеться сказати йому, хто він і ким може бути. Чи зможете ви зробити той дар потім, залежить від того, чи відчуваєте ви його серце зараз, чи зворушені й починаєте розвивати творчі навички, які вам знадобляться. І я обіцяю вам, що тоді це значитиме більше, ніж ви можете зараз уявляти.

### Покайтесь зараз

Є ще один подарунок, який де-хто з вас захоче подарувати, і його слід почати готувати заздалегідь. Я колись бачив, як все починалося, коли був єпископом. Навпроти мене з іншого боку столу сидів юнак. Він розповідав про помилки, яких припустився. І він говорив про те, як йому хочеться, щоб у дітей, які колись у нього будуть, був батько, який зможе використовувати своє священство і до якого вони можуть бути запечатані на вічність. Він сказав, що знає, якою великою може

бути ціна покаяння. А потім він сказав те, чого я ніколи не забуду: “Єпископе, я повертаюся. Я зроблю все, що необхідно. Я повертаюся”. Він відчував смуток. І він мав віру в Христа. Та незважаючи на це, йому знадобилися місяці болісних зусиль.

Отже, десь є сім'я, в якій головує праведний носій священства. Вони сподіваються бути разом у вічності й мають мир на землі. Він, можливо, подарує сім'ї багато подарунків у яскравих упаковках, але ніщо не матиме такого ж значення, як той, який він започаткував багато років тому в моєму офісі і який ніколи не перестане дарувати. Тоді він відчув потреби дітей, про яких лише мріяв, і приніс їм дар заздалегідь та від щирого серця. Він приніс у жертву свою гординю, лінь і важкі почуття. Я впевнений, що зараз це не здається жертвою.

Він зміг зробити цей подарунок завдяки тому, що його зробив хтось інший давним-давно. Бог Батько приніс у дар Свого Сина, а Ісус

Христос подарував нам Спокуту— найбільший з усіх дарів і приношень. Якимось чином Спаситель відчув увесь біль і смуток за гріхи, що випадають усім нам і кожному, хто коли-небудь житиме на землі (див. Євреям 4:14–16).

Я свідчу вам, що Ісус зробив цей подарунок всім нам від щирого серця і з великим бажанням. І я свідчу, що, прийнявши цей дар, принесений через нескіченну жертву, ви принесете радість його подавцю (див. Лука 15:7).

“Ви дармо дістали, дармо й давайте” (Матвій 10:8). Я молюся, щоб ви дарували від щирого серця. Я молюся, щоб почуття інших людей зворушували нас, щоб ми дарували не з примусу і не очікуючи вигоди, і щоб ми знали, що жертва стає для нас приємною, коли ми плекаємо ту радість, яку вона приносить в інше серце. ■

*З виступу “Gifts of Love” (Дари любові) на духовному вечорі в Університеті Бригама Янга, що проводився 16 грудня 1980 року. Повний текст виступу англійською мовою знаходиться на сайті [speeches.byu.edu](http://speeches.byu.edu).*





Генеральне президентство Товариства молодих чоловіків

## ПРИЙДІТЬ ДО ХРИСТА

Генеральне президентство Товариства молодих чоловіків

**М**олоді чоловіки Ааронового священства! Цьогорічна тема спільних заходів надихає вас думати про свої стосунки з Ісусом Христом, нашим Спасителем і Викупителем, і про те, як ви можете ставати такими, як Він. Наша тема така: “Прийдіть до Христа, і вдосконалюйтеся в Ньому, і відриньте від себе всю безбожність” (Мороній 10:32).

Це—священне запрошення наблизитися до Сина Божого. Завдяки Його Спокуті ми можемо здобути більше сили служити, відринути від себе всю безбожність у своєму житті та відчувати Його безмежну любов. Якщо ми так будемо чинити, то відчемо спокій і щастя.

Діючи відповідно до цього запрошення прийти до Христа, ви також почнете розуміти свій священний обов'язок “запрошувати всіх прийти до Христа” (УЗ 20:59). Ваші серця будуть сповнені бажанням приводити до Нього інших людей, щоб і вони могли отримати такі ж благословення, які ви отримали та продовжуєте отримувати.

Один молодий чоловік на ім'я Майкл виконав цей обов'язок, допомагаючи Хосе, своєму шкільному другові.

Якось Хосе запитав: “Майкле, чому ти завжди такий радісний?”

Майкл сказав: “Тому що я служу”.

“Чому ти служиш?”

“Тому що у мене є священство і це мій обов'язок”,—була відповідь.

## 2014 ТЕМА СПІЛЬНИХ ЗАХОДІВ



*“Прийдіть до Христа, і вдосконалюйтеся в Ньому, і відриньте від себе всю безбожність” (Мороній 10:32).*

Хосе сказав: “Я б хотів дізнатися більше про священство”.

Майкл запросив Хосе на церковні заходи, а потім на церковні збори. Згодом Хосе і його сім'ю навчали місіонери і вони охрестилися. Хосе сказав: “Місіонерська робота—це основа нашої Церкви. Якщо ми будемо справедливими і праведними у своїх повсякденних справах, тоді люди навколо нас помітять це і почнуть ставити запитання, як це зробив я. Майкл є посудиною у великому Божому плані”.

Наближаючись до Господа, ви матимете бажання служити іншим

“Слова “прийдіть до Христа” є запрошенням. Це—найважливіше запрошення, яке ви можете запропонувати іншій людині. Це—найважливіше запрошення, яке людина може прийняти”<sup>1</sup>.

Президент Генрі Б. Айрінг, перший радник у Першому Президентстві

так само, як і Майкл. І якщо так буде, то ви пересвідчитесь в істинності обіцяння, даного президентом Генрі Б. Айрінгом, першим радником у Першому Президентстві: “Коли ви від усього серця будете запрошувати людей прийти до Христа, ваше серце буде змінюватися. Ви будете виконувати Його роботу для Нього. Ви побачите, що Він дотримується Своїх обіцянь бути в єдності з вами під час вашого служіння. Ви зможете пізнати Його. І з часом ви станете такими, як Він, і будете “вдосконалю[ватися] в Ньому”<sup>2</sup>.

Ось це і є суть теми цього року. ■

#### ПОСИЛАННЯ

1. Генрі Б. Айрінг, “Прийдіть до Христа”, *Ліягона*, бер. 2008, с. 49.
2. Генрі Б. Айрінг, “Прийдіть до Христа”, *Ліягона*, бер. 2008, с. 52.

## ВАС ЗАПРОШЕНО

Генеральне президентство Товариства молодих жінок

**Х**то не любить отримувати запрошення? Коли ми отримуємо запрошення на святкування дня народження або на весілля, то відчуваємо радість, що зможемо разом з іншими відсвяткувати важливу подію в їхньому житті. Спільна тема на 2014 рік також містить радісне запрошення вічного значення: “Прийдіть до Христа, і вдосконалюйтеся в ньому, і відриньте від себе всю безбожність” (Мороній 10:32).

Багато запрошень вимагають відповіді—на них є місце для відповіді—щоб ви повідомили, чи приймаєте їх. Чи відповідали ви на таке запрошення у своєму житті? Приходити до Христа означає, що ми дотримуємося священного завіту, який уклали під час хрищення. Це означає, що ми прийняли Ісуса Христа як свого особистого Спасителя і Викупителя. Це означає, що ми визнаємо і віримо тому, чого Алма навчав Шиблона: “Немає іншого шляху або засобу, якими людина могла б спастися, як тільки в Христі і через Нього” (Алма 38:9). Якщо ми приймаємо це запрошення, це означає, що ми прийняли зобов'язання наслідувати досконалий приклад Ісуса Христа, живучи чесно і віддано, та служачи іншим та люблячи їх.

Таке запрошення не є разовою подією. Це—процес. Нас запрошують іти шляхом, який приведе до храму, де ми укладаємо додаткові завіти з нашим Небесним Батьком і беремо участь у обрядах, необхідних для нашого піднесення. Цей шлях може включати служіння на



Генеральне президентство Товариства молодих жінок

місії. Він включатиме храмовий шлюб і зобов'язання ставати праведними чоловіками і жінками в царстві Божому. Це також означає витерпіти до кінця. Як сказано у цьому запрошенні, коли ми приходимо до Христа, ми можемо вдосконалюватися в Ньому. Христос дає нам можливість залишатися на цьому шляху завітів, якщо ми маємо в Нього віру і каємося. Цей процес удосконалення можна почати сьогодні; завдяки Спокуті Христа це можливо.

У запрошенні нас просять зректися всієї безбожності—не підтримувати стилі, норми та звичаї світу. Нас запрошують “відкласти те, що від цього світу, і прагнути того, що від кращого” (УЗ 25:10). Ми свідчимо, що прийняття запрошення “прий[ти] до Христа і вдосконалю[ватися]” приведе до щастя у цьому житті й до вічного життя у світі прийдешньому. Вас запрошують відгукнутися вже сьогодні! ■

# Мороній 10:32

Темою спільних заходів цього року є запрошення Моронія йти за Спасителем.



## Вдосконалюйтеся в Ньому

“Нам не слід жаяхатися, якщо зараз наші чесні зусилля наближаться до досконалості здаються важкими і нескінченними. Вдосконалення—це процес. Воно може стати повним лише після Воскресіння і лише завдяки Господу. Воно чекає на всіх, хто любить Його і дотримується Його заповідей”.

Старійшина Рассел М. Нельсон, з Кворуму Дванадцятьох Апостолів, “Perfection Pending”, *Ensign*, Nov. 1995, 88.

## Любитимете Бога

Як ви можете показати Небесному Батькові, що любите Його? Подумайте над поданими ідеями і доповніть їх своїми. У своєму щоденнику напишіть про те, що ви будете робити.

- Виконувати заповіді.
- Любити інших і служити їм.
- Виконувати церковні обов'язки.
- Щиро молитися.

## Ніяк

*Ніяк*—жодним чином або зовсім.

## Прийдіть до Христа

У Писаннях є багато запрошень прийти до Христа. Прогляньте кілька прикладів, вказаних нижче. Чого ці уривки навчають вас про благословення, які ви отримуете, приходячи до Спасителя? Чи можете ви знайти більше віршів з Писань, що містять це запрошення?

- Омній 1:26
- Алма 5:34–35
- 3 Нефій 12:19–20
- Матвій 11:28–30
- Іван 6:35

32 Так, “прийдіть до Христа, і ‘вдосконалюйтеся в Ньому, і відриньте від себе всю безбожність; і якщо ви відринете від себе всю безбожність і ‘любитимете Бога з усією вашою могутністю, розумом і силою, тоді Його благодаті буде достатньо вам, щоб через Його благодать ви могли бути досконалими в Христі; і якщо через ‘благодать Бога ви будете досконалими в Христі, ви ніяк не зможете заперечувати силу Бога.

## Благодать

“Слово *благодать*, яке використовується в Писаннях, у першу чергу стосується божественної допомоги і сили, що ми їх отримуємо через спокуту Господа Ісуса Христа”.

Стійкі у вірі: Довідник з євангелії (2004) с. 8.



## Його благодаті буде достатньо вам

“Деякі християни звинувачують святих останніх днів... у тому, що вони

не приймають Божу благодать, заявляючи, що можуть здобути власне спасіння. Ми відповідаємо на це звинувачення так: ... “Бо ми старанно працюємо, щоб ... переконати наших дітей ... повірити в Христа, і примиритися з Богом; бо ми знаємо, що це благодаттю ми спасенні після всього, що ми можемо зробити” (2 Нефій 25:23). А що означає “після всього, що ми можемо зробити”? Це безсумнівно включає покаяння (див. Алма 24:11) і хрищення, дотримання заповідей та здатність витерпіти до кінця”.

Старійшина Даллін Х. Оукс, з Кворуму Дванадцятьох Апостолів, “Have You Been Saved?” *Liahona*, July 1998, 68; *Ensign*, May 1998, 56.

## Досконалими в Христі

*Досконалий*, у тому значенні, в якому це слово використовується в Писаннях, означає “виповнений, повний, розвинений до кінця; повністю праведний. Довершений може також означати “без гріха і зла”. Абсолютно довершеним був тільки Христос. Істинні Христові послідовники можуть стати довершеними через Його благодать і спокуту” (Путівник по Писаннях, “Довершений, досконалий”, scriptures.lds.org).

# ПРИЙДІТЬ ДО ХРИСТА

“Прийдіть до Христа, і вдосконалюйтеся в  
Ньому, і відриньте від себе всю безбожність”

(Мороній 10:32).



# ЯК ПІЗНАННЯ БОЖЕСТВА МОЖЕ ЗМІНИТИ МЕНЕ?

*П'ять принципів, що стосуються Божества,  
можуть змінити стиль вашого життя.*

## **Лорі Фуллер**

Співробітник редакції церковних журналів

**Д**жозеф Сміт сказав: “Перший принцип євангелії—це мати певне знання про характер Бога”<sup>1</sup>. Те, що ми знаємо про Божество, може змінити стиль нашого життя не лише в чомусь значному, але і маленьких, повсякденних справах. Подумайте, як знання про Божество впливає на ваше життя, коли читатимете ці п'ять принципів.

## **Божество любить нас і хоче для нас найкращого.**

Члени Божества є вічними і всемогутніми, але в той же час Вони дбають про те, щоб ми були щасливими і з нами все було добре. Президент Гордон Б. Хінклі (1910–2008) свідчив: “Вони зацікавлені в нас, і ми є предметом Їхньої великої турботи. Вони доступні кожному з нас. Ми наближаємося до Батька через Сина. Він—наш заступник перед тронем Бога. Як чудово, що ми справді можемо розмовляти з Батьком в ім'я Сина”<sup>2</sup>.

Оскільки члени Божества люблять нас і хочуть для нас найкращого, наш вибір має значення, особливо те незначне, що ми робимо кожного дня і що наближає нас до Них. У нас є безмежний потенціал, і Бог дбає про те, щоб ми досягнули успіху навіть у малому.

## **Небесний Батько дав нам усе**

Ми знаємо, що Небесний Батько дав нам усе, тож ми повинні намагатися визнавати Його руку й бути вдячними. Коли ми вдячні, то діємо по-іншому. Президент Томас С. Монсон пообіцяв, що “ми можемо відчутти духовний підйом, і допомогти в цьому іншим, якщо вийдемо з



полону негативних думок і будемо плекати в наших серцях почуття вдячності”<sup>3</sup>.

Оскільки все, що ми маємо, йде від Бога (див. Мосія 2:20–21; УЗ 59:21), наша вдячність може збільшувати наше бажання ділитися з іншими. Це включає також час і таланти, а не лише матеріальні благословення.

### Небесний Батько є милостивим

Роботою і славою Бога є “здійснювати безсмертя і вічне життя людини” (Мойсей 1:39). Він хоче, щоб ми досягнули успіху, тож прощає помилки, яких ми припускаємося. Завдяки Його милості ми навіть отримуємо прощення, коли повторюємо помилки. Небесний Батько, Ісус Христос і Святий Дух допоможуть нам змінитися.

Божа милість навчає нас прощати. Президент Дітер Ф. Ухтдорф, другий радник у Першому Президентстві, сказав: “Оскільки Бог так сильно нас любить, ми теж повинні любити і пробачати один одного”<sup>4</sup>. Це також означає прощати себе.

### Ісус Христос страждав заради нас.

Під час Спокути Спаситель пере-страждав увесь наш біль і смуток (див. Алма 7:11–13). Якщо у нас важкий день і нам здається, ніби ніхто нас не розуміє, ми можемо знати, що Спаситель *дійсно* розуміє нас. А коли у нас чудово складається день і ми хочемо з кимось його розділити, то Спаситель завжди поруч. Він хоче розділити

нашу радість так само, як Він розділяє наші болі.

### Нас веде Святий Дух.

Ісус Христос пообіцяв Своїм апостолам, що Утішитель, або Святий Дух, може бути з ними завжди, щоб навчати їх і втішати (див. Іван 14:16–17, 26–27). Ми також можемо мати дар Святого Духа, який скеруватиме нас. І ми можемо довіряти, що відповіді, які надходять від Святого Духа, допоможуть нам. Під Його скеруванням ми можемо бути в постійному контакті з Божеством. І якщо ми будемо діяти за отриманими спонуканнями, то почнемо пізнавати членів Божества навіть краще. ■

#### ПОСИЛАННЯ

1. Джозеф Сміт, у *History of the Church*, 6:305.
2. Гордон Б. Хінклі, “Я вірю в Цих Трьох”, *Ліягона*, лип. 2006, с. 8.
3. Томас С. Монсон, “Божественний дар вдячності”, *Ліягона*, лист. 2010, с. 88.
4. Дітер Ф. Ухтдорф, “Милостиві отримують милість”, *Ліягона*, трав. 2012, с. 76.



## ПРИЄДНУЙТЕСЯ ДО РОЗМОВИ



### Над чим можна поміркувати, готуючись до неділі

- Коли вас благословляли Небесний Батько, Ісус Христос або Святий Дух?
- Коли ви відчували себе найближче до Них?
- Що ви можете дізнатися про себе, пізнаючи їх?

### Ви можете це зробити

- Напишіть у своєму щоденнику, як вас змінило пізнання Божества.
- Поділіться своїми почуттями в церкві або в соціальних мережах.



**Ларрі М. Гібсон**

Перший радник у генеральному президентстві Товариства молодих чоловіків

## Я дійсно завжди ПАМ'ЯТАЮ ЙОГО

*Те, як ми зберігаємо Суботній день у святості, є зовнішнім виявом нашого завіту завжди пам'ятати Ісуса Христа.*

**П**ригадую, як зі мною, 11-річним хлопчиком, єпископ благоговійно увійшов до каплиці в новій будівлі нашого приходу, де ми сіли навпроти причасного столу. Він сказав: “Знаєш, Ларрі, невдовзі тебе висвятять у чин дякона в Аароновому священстві. Чи усвідомлюєш ти, яким особливим благословенням і обов'язком це буде?” Він сказав мені, що у мене буде священний обов'язок діяти так, як діяв Спаситель, розносячи священні символи причастя присутнім на зборах. Я був приголомшений величчю покликання у священстві, яке я мав отримати.

Мій єпископ попросив, щоб я зачав напам'ять дві причасні молитви і подумав, як вони пов'язані з моїм життям. Він сказав, що я повинен намагатися робити те, що причасні молитви просять робити кожного, якщо хочу діяти від імені Спасителя, розносячи причастя іншим. Після того, як я повернувся додому, батько допоміг мені знайти причасні молитви як в Ученні і Завітах (20:76–79), так і в Книзі Мормона


(Мороній 4; 5). Я уперше в своєму житті прочитав їх уважно. Я уважно слухав, коли їх промовляли в церкві. Я розмірковував над словами, коли розносили хліб, але повне значення причасного завіту стало очевидним, коли я почув ці слова під час благословення води: “що вони завжди пам'ятають Його”. Я запитував себе: “Чи завжди я Його пам'ятаю? Що означає *завжди*? Як я можу пам'ятати Його завжди?” Кожного разу, коли я чую ті священні причасні молитви, я відчуваю спонукання міркувати над тими ж запитаннями.

Те, як ми зберігаємо Суботній день у святості, є зовнішнім виявом нашого завіту з Небесним Батьком завжди пам'ятати Ісуса Христа. *Суботній день має стати основою, яка допоможе нам пам'ятати Його протягом інших шести днів тижня.*

Неділя—це день, щоб уповільнитися, зробити паузу і згадати. Ми відвідуємо церковні збори; розмірковуємо про свої благословення, сильні сторони та недоліки; шукаємо прощення, приймаємо

причастя і розмірковуємо над Спасителевою жертвою, принесеною заради всіх нас. Ми намагаємося не відволікатися на те, що заважатиме нам поклонитися Йому, бо “в цей день,—як сказав Господь,—не роби нічого іншого” (УЗ 59:13). Будь-який захід, в якому ми беремо участь у день Суботній, має проходити в душі згадування Христа. Якщо будь-що з того, що ми робимо в будь-якій половині Суботнього дня заважає нам згадувати Спасителя і служити в Суботній день у такий спосіб, у який би служив Він, тоді, ймовірно, нам слід по-іншому поглянути на те, що ми робимо. Пам'ятайте, що Суботній день призначений не лише для того, щоб “відпочивати від своїх трудів”, але і “виявляти свою відданість Всевишньому” (УЗ 59:10).

Ми повинні планувати своє життя таким чином, щоб не було виправдань того, чому ми віддаляємося від святості о будь-якій порі в Господній день. Це день, коли ми займаємося Його справами, день, коли все наше життя може бути благословлено і оновлено завдяки



священному досвіду—особистому і разом із сім'єю. Це день для збагачення нашого духа.

Вділіть сьогодні певний час, щоб скласти продуманий план того, що ви будете робити, аби дійсно перетворити Суботній день на святий день у своєму житті. Тоді дійте згідно вашого плану.

Пам'ятайте про чудове обіцяння Господа тим, хто належним чином шанує Суботу: "І якщо ви робитимете це з дякуванням, з життєрадісними серцями й обличчями, ... повнота землі є вашою" (УЗ 59:15–16). Чи можемо ми дозволити собі знехтувати цими благословеннями у своєму житті і в житті членів нашої сім'ї?

Я вірю у вшанування Суботнього дня. Я сміливо, але смиренно свідчу, що дотримання Суботнього дня—це заповідь від нашого Бога, Який живе і любить кожного з нас. Я свідчу, що якщо ми будемо виконувати божественний наказ Господа зберігати Суботній день у святості й жити за ним, Він, у Свою чергу, благословить нас, спрямує і надихне на вирішення питань, що постають перед нами. ■



# Досягнути більшого УСПІХУ

Деніел Каваї

Коли мені було 14 років, вчитель фізики помітив мій математичний талант і послав мене на Бразильську математичну олімпіаду. Вона складалася з трьох етапів. Перший і другий проходили в суботу. Мене відібрали до третього етапу, і я побачив, що він буде проводитися два дні: в суботу і в неділю.

Тоді я сказав своєму вчителеві й керівнику олімпіади, що я не братиму участі в недільному тесті, оскільки це Господній день. Керівник попросив мене поговорити з провідниками Церкви, щоб мені дозволили пройти тест у неділю, бо якщо я не пройду той тест, то мене дискваліфікують. Я сказав, що можу відмовитися від будь-чого, але не від Бога.

Я не засмутився, бо мав надію, що Бог шанує тих, хто шанує Його. Я згадав вірш Матвії 6:33: “Шукайте ж найперш Царства Божого

й правди Його,—а все це вам додасться”.

Через кілька тижнів ми зв'язалися з секретарем олімпіади, який сказав, що я не можу пройти тест у будь-який інший день і мене буде дискваліфіковано. Після довгої розмови він запропонував, щоб я надіслав йому електронною поштою пояснення своєї ситуації. Після того, як я надіслав листа, я молився Небесному Батькові і сказав, що виконаю Його волю.

Наступного вечора я отримав електронне повідомлення від координатора, в якому йшлося, що я можу пройти недільний тест у понеділок у зручний для мене час, і він навіть запропонував пройти той тест у моєму місті, щоб я вранці не пропустив уроки в школі.

Отримавши такі хороші новини, я помолився, щоб подякувати Господу, бо Він мені допоміг. Мої батьки пішли до храму, щоб виразити свою вдячність.

## КЛЮЧОВІ ІДЕЇ СТОСОВНО ДОТРИМАННЯ СУБОТНЬОГО ДНЯ

“Господь дав Суботній день вам на користь і заповідав зберігати його святим.

Дотримання Суботнього дня означає відвідання всіх ваших церковних зборів. ...

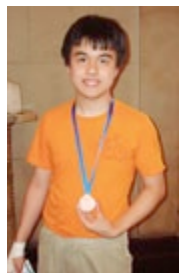
Готуйтеся протягом тижня, аби ви могли відвести неділю для багатьох надихаючих занять, прийнятних для Суботнього дня. ...

Дотримання Суботи наблизить вас до Господа і вашої сім'ї. Це відкриє перед вами вічну перспективу і додасть духовної сили”.

*Заради зміцнення молоді (брошура, 2011), сс. 30, 31.*

Коли було підведено результати тесту, я отримав золоту медаль. Господь шанує тих, хто шанує Його. ■

*Автор живе в Сан-Паулу, Бразилія*



## ПО СУТІ

Чи зобов'язані молоді чоловіки **служити**

**на місії**, як тільки їм виповниться 18 років?

І чи більше заохочуються молоді жінки служити на місії зараз, коли вони можуть починати служіння в 19 років?

Що я можу робити, якщо молоді люди, які також активні у Церкві, **спонукають мене порушувати церковні норми**? Я не хочу виглядати зарозумілим або швидким на осуд.

Коли Президент Томас С. Монсон оголосив про зміну у віці, в якому можна починати місіонерське служіння, він сказав: “Я не кажу, що всі молоді люди будуть—або повинні—служити з молодшого віку. Але тепер така пропозиція є можливою, якщо дозволяють особисті обставини, а також є схвалення провідників священства”<sup>1</sup>. Ви можете порадитися з батьками і провідниками священства стосовно цього питання, коли будете вибирати відповідний час для служіння.

Щодо молодих жінок Президент Монсон сказав: “[На] молодих жінок, ... на відміну від молодих чоловіків, цей обов'язок не поширюється. Однак ми запевняємо молодих сестер Церкви, що, як місіонери, вони роблять цінний внесок і ми високо цінуємо їхнє служіння”<sup>2</sup>. ■

## ПОСИЛАННЯ

1. Томас С. Монсон, “Ми знову зібралися на конференцію”, *Ліягона*, лист. 2012, сс. 4–5.
2. Томас С. Монсон, “Ми знову зібралися на конференцію”, с. 5.

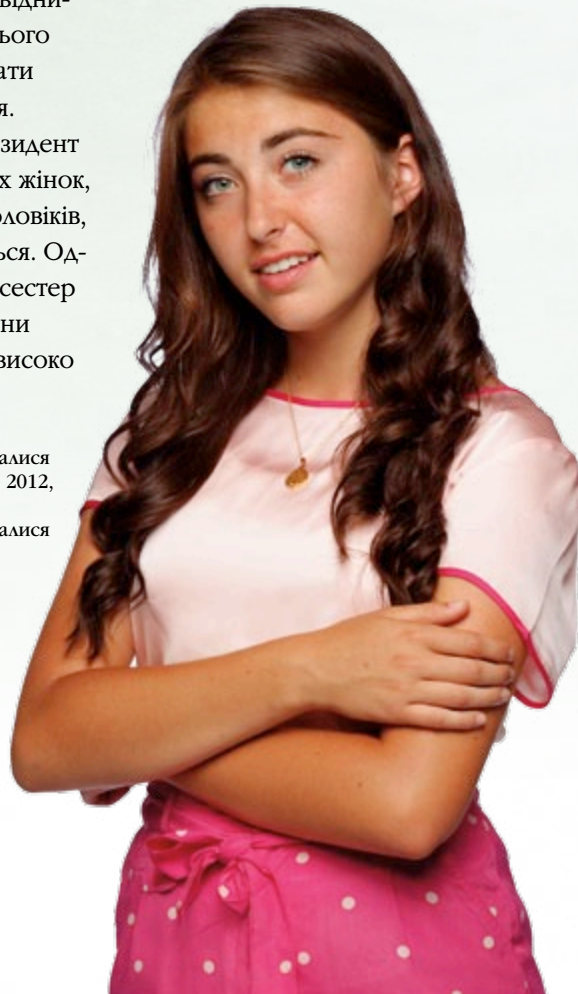
Майте сміливість відстоювати церковні норми навіть під тиском з боку молодих святих останніх днів, які знають норми і які можуть вважати вас зарозумілим. Що є більш небезпечним: порушити Господні заповіді чи бути “чемним хлопчиком” в очах однолітків? (Отже, якщо вони спонукають вас

зробити щось таке, що змушує *особисто* вас почуватися незручно або що порушує норми, встановлені скоріше вашою *сім'єю*, аніж Церквою, ви можете постояти за себе, просто сказавши, що ви не маєте бажання цього робити і попросити їх поважати ваші почуття).

Звичайно ж, ви повинні спробувати залагодити ситуацію тактовно. Як казав пророк Алма своєму синові Шиблону: “Користуйся сміливістю, а не зухвалістю” (Алма 38:12). Немає потреби у різкому осудженні чи поблажливому ставленні. Ви просто між іншим можете дати людям зрозуміти, за якими нормами ви вирішили жити. І якщо активні члени Церкви просять вас порушити чітко встановлені церковні норми, пам'ятайте, що сказав президент Дітер Ф. Ухтдорф, другий радник у Першому Президентстві: “Будьте друзями всім людям, але ніколи не поступайтеся своїми нормами”<sup>1</sup>. ■

## ПОСИЛАННЯ

1. Дітер Ф. Ухтдорф, “Ваша дивовижна подорож додому”, *Ліягона*, трав. 2013, с. 128.



# ОБИДВІ СКЛАДОВІ БЛАГОСЛОВЕННЯ



*Відвідування храму і сімейна історія є однаково важливими; в поєднанні вони приносять додаткові благословення.*

## **Бріттані Бетті**

Співробітник редакції церковних журналів

Гортаючи сторінки *Ліягони* за цей місяць, зверніть увагу на велике розмаїття в поєднанні кольорів, які додають кожній фотографії, картині або малюнку енергії та життя. Багато кольорів утворилися завдяки тому, що два з основних кольорів—червоний, жовтий або блакитний—були поєднані з метою створення нового кольору, такого, який би не міг існувати, якби початкові кольори зберігалися окремо.

Сімейно-історична і храмова робота мають багато спільного з тими двома кольорами: ви можете отримати більше благословень, поєднавши дві важливі роботи. Це тому що сімейно-історична і храмова робота насправді є двома частинами однієї роботи—роботи зі спасіння. Звичайно, ви будете отримувати великі благословення, допомагаючи іншим досліджувати їхню сімейну історію і відвідуючи храм

для виконання роботи за тих людей, чий імена вже були подані. Але ви отримаєте навіть більші благословення—відчуєте насолоду від повної палітри фарб—якщо поєднаєте дві частини і знайдете імена *своїх* родичів, а потім виконаєте роботу за *своїх предків* у храмі.

Старійшина Річард Г. Скотт, з Кворуму Дванадцятьох Апостолів, навчав:

“Храмова і сімейно-історична робота—це єдина робота, яка поділяється на дві частини. ...

Небесний Батько хоче, аби кожен із нас отримав обидві складові благословення за цю важливу роботу для померлих. Він скерував інших людей, щоб показати нам, як підготуватися до цього. І тільки від вас і від мене залежить, чи зможемо ми претендувати на ті благословення.

Будь-яка робота, яку ви виконаєте в храмі, піде вам на користь, але отримання обрядів за когось із ваших померлих предків зробить час, проведений у храмі, більш священним, і ви отримаєте навіть більші благословення”<sup>1</sup>.

Тож які “більші благословення” приходять, коли ми отримуємо “обидві складові благословення”? Справа вказано деякі обіцяння, дані сучасними апостолами.

#### ПОСИЛАННЯ

1. Річард Г. Скотт, “Радість від викуплення померлих”, *Ліягона*, лист. 2012, сс. 93–94.
2. Бойд К. Пекер, “Ваша сімейна історія: 3 чого почати”, *Ліягона*, серп. 2003, с. 17.
3. Рассел М. Нельсон, “Покоління, поєднані любов’ю”, *Ліягона*, трав. 2010, с. 92.
4. David A. Bednar, “The Time Is Now”, [lds.org/youth/family-history/leaders](http://lds.org/youth/family-history/leaders).
5. John A. Widtsoe, in Conference Report, Apr. 1943, 39.



#### Очищувальний, духовний вплив

“Сімейно-історична робота Церкви справляє на тих, хто залучений до неї, очищувальний, духовний та заспокійливий вплив. Вони розуміють, що згуртовують свою сім’ю. ... Коли ми досліджуємо власний родовід, то не лише імена викликають наш інтерес. ... Цей інтерес повертає наші серця до наших батьків—ми прагнемо знайти їх, пізнати їх і служити їм”<sup>2</sup>.



#### Складова більшої роботи

“[Встановлюється] ... духовний зв’язок. ... Коли наші серця повертаються до наших предків, щось всередині нас змінюється. Ми відчуваємо себе частиною чогось більшого, ніж ми самі”<sup>3</sup>.



#### Захист від спокуси

“Кожен з нас отримує корисний досвід завдяки людям, які пішли з життя раніше. Дізнаючись про історію їхнього життя, ми посправжньому розуміємо, хто ми є і звідки прийшли. ... Чи досліджуєте ви свою сімейну історію і допомагаєте іншим людям у їхніх дослідженнях? Серед злочестя світу, в якому ми сьогодні живемо, це може стати для молоді людини одним з найкращих заходів безпеки проти спокус супротивника”<sup>4</sup>.



#### Допомога з невидимого світу

“Можливо, якби ми виконували роботу за тих з невидимого світу, хто прагне і молиться, щоб ми таки виконали роботу за них, невидимий світ у свою чергу надавав би нам допомогу в цей час нашої невідкладної потреби. В іншому світі є більше, ніж є тут. Там є більше влади і сили, ніж у нас на цій землі”<sup>5</sup>.



### Я ЗНАЙШЛА ІМ'Я

**Щ**об підготуватися до відвідування храму, наш приход організував спільний захід з пошуку імен родичів, які ми могли подати до храму. Я сиділа поруч зі своїми друзями і трохи скаржилася, що не можу знайти ніяких імен людей, для яких треба було виконувати обряди. Після довгих пошуків на сайті [familysearch.org](http://familysearch.org) я знайшла ім'я. Я була у захваті!

Я швидко підбігла до консультанта з сімейної історії і запитала у неї, який наступний крок маю зробити. Вона показала мені, як зберегти і роздрукувати ім'я, щоб я могла виконати храмову роботу. Вона також сказала, що ця жінка є реальною особою, а не лише ім'ям на екрані. Я відчувала Духа і знала, що ця людина чекала, поки за неї виконають роботу і поки я її знайду. Я змогла відвезти її ім'я у храм. Я така вдячна за нагоду служити своїм родичам і допомагати приносити їм радість євангелії”.

Лія Г., шт. Нью-Йорк, США



### А якщо у мене немає доступу до Інтернету?

Хоча імена ваших родичів, знайдені в результаті сімейно-історичної роботи, необхідно подавати онлайн, аби для них була виконана храмова робота, вам не обов'язково треба мати доступ до Інтернету вдома. Зберіть імена, інформацію та сімейні історії від своїх живих родичів, а потім подивіться, чи є у вашій місцевості центр сімейної історії, де ви можете подати імена на сайт [familysearch.org](http://familysearch.org). У тих регіонах, де доступ до Інтернету обмежений, поговоріть з консультантами з сімейної історії у своєму приході або філії стосовно того, якими ресурсами вони володіють, щоб перевести ваші дані в електронний формат.



### Чи це означає, що я не повинен іти до храму, якщо у мене немає імен родичів?

Зовсім ні! Відвідування храму приносить щедрі благословення як вам, так і тим, за кого вас хрестять і конфірмують, незалежно від того чи вони ваші предки чи ні. Ви повинні продовжувати відвідувати храм, навіть якщо у вас немає імен родичів. Перше Президентство навчало: “Членів Церкви з обмеженою можливістю досліджувати власну сімейну історію заохочують виконувати обряди за померлих, використовуючи картки з іменами осіб, які були надані іншими членами Церкви або храмом” (лист Першого Президентства, 8 жовтня 2012 р).



### ЗАПРОШЕННЯ ВІД ПЕРШОГО ПРЕЗИДЕНТСТВА

“Коли члени Церкви знаходять імена своїх предків і приносять ці імена до храму для виконання обрядової роботи, тоді досвід, який вони отримують у храмі, може стати набагато ціннішим. ... Ми особливо заохочуємо підлітків ... використовувати для храмової роботи власні родинні імена або імена предків інших членів їхнього приходу чи колу”.

Лист Першого Президентства,  
8 жовтня 2012 р.





## ГОЛОС МОЛОДІ: ВЕДЕННЯ СІМЕЙНОЇ ІСТОРІЇ ПРИНОСИТЬ БЛАГОСЛОВЕННЯ

Нещодавно президентство колу запропонувало молодим людям у Нью-Йорку, США, в рамках особливої молодіжної конференції знайти імена родичів, щоб принести їх до храму. Молоді люди відкрили для себе великі благословення, коли відчули, як їхні серця повернулися до їхніх батьків (див. Малахія 4:5–6).

### Принести імена родичів до храму

- “Я завжди думала, що сімейна історія—це просто ще одне завдання в списку багатьох інших, але тепер я усвідомила, що це *реальні* люди, які чекають роками. Мої відчуття у храмі зовсім інші, коли я приношу імена родичів. Я думаю, що це завдяки тій напруженій роботі, часу і молитвам, які супроводжують пошук *одного* імені. Але варто старатися заради *одного* імені, бо це *одна людина*, якій потрібно бути з Небесним Батьком”.  
—Ханна А., 13 років
- “Після того, як ви знайдете ім’я, ви починаєте відчувати зв’язок з тією людиною у духовному світі. Коли ви приносите імена родичів—це спосіб зміцнити цей зв’язок. Це допомагає вам зрозуміти вашу вічну сім’ю”.  
—Спенсер С., 15 років

- “Коли ви приходите до храму з іменами родичів, це допомагає вам усвідомити реальність того, ким були ці люди. Вони—не просто імена на клаптику паперу; вони—реальні брати і сестри, які мають спільну з вами історію і є її складовою”. —Ліллі Н., 16 років

### Отримання благословень

- “Я помітив, як змінилося моє життя. З’явилося відчуття тепла і захисту”.  
—Ноа Р., 13 років
- “Ви можете відчувати серцем, що залучені до величної роботи. Надаючи можливість родичам отримувати храмові благословення, ви відчуваєте щось надзвичайне”. —Корін С., 17 років
- “Я почуваю себе більш затишно і спокійно з того часу як почав досліджувати сімейну історію. Коли я приношу в храм імена родичів, це переповнює мене почуттям радості”. —Тайлер М., 16 років

- “Це збільшило мою любов до Спасителя, Небесного Батька і моїх предків. Це допомогло мені зблизитися зі своєю безпосередньою сім’єю і зміцнило моє свідчення про євангелію”.  
—Александра Х., 14 років
- “Я набагато щасливіший”.  
—Росс С., 12 років.
- “З кожним іменем я відчуваю всепоглинаюче відчуття миру й радості, ніби ця людина чекала саме на мене”.  
—Ріанон Б., 15 років
- “Я знаю, звідки я, і моя впевненість зростає”. —Елайза Л., 13 років
- “Я став менш сварливим вдома”.  
—Геріг, 12 років
- “Я розумію важливість сімей все більше і більше. Я хочу мати ближчі стосунки зі своєю земною сім’єю”.  
—Емма Л., 15 років
- “Це допомогло мені краще зрозуміти Божий план для нас. Я відчуваю себе ближче до Небесного Батька і до євангелії, тому що краще розумію обряди, які проводяться”.  
—Ноа С., 14 років ■

### Що ви будете робити?

Що ви будете робити, аби “претендувати на ті благословення”, які є наслідком пошуку імен своїх родичів і подачі їх до храму? Складіть план сьогодні, щоб отримати обидві складові благословення у вашому житті.

# МІСЦЕ ДЛЯ НАС

## НАДИХАЮЧИЙ ВІРШ З ПИСАНЬ

"[Ісус Христос] буде посередником для всіх дітей людських; і ті, хто вірять у Нього, будуть спасенні" (2 Нефій 2:9).

У цьому вірші слово *посередник* має велике значення. Це означає "бути примирителем, аби допомогти двом сторонам вирішити проблему". У цьому випадку Спаситель є примирителем, допомагаючи всім людям, які стали відділеними від Небесного Батька через гріх.

Цей вірш допоміг мені дізнатися про важливість нашого Спасителя, Ісуса Христа. Я вдячна за Його Спокуту. Лише завдяки Йому ми можемо знову жити з нашим Небесним Батьком.

Ханіша А., Індія



## ХТО ХОЧЕ ПОМОЛИТИСЯ?

**П**ід час місії ми з напарником навчали сім'ю, в якій було кілька дітей. Якось під час планування роботи ми молилися і говорили про те, який урок ми могли б провести для дітей наступного разу, і ми обоє погодилися на тому, що будемо навчати про молитву.

Коли ми прийшли до них, бабуся і діти дуже зраділи. Ми почали урок з молитви. Діти були спокійні й готові слухати. Ми пояснили їм, як і чому ми молимося. У кінці уроку ми запитали: "Хто хоче промовити заключну молитву?" Усі вони хотіли помолитися! Тож ми склали графік, хто з них буде молитися кожного разу, коли ми приходитимемо з уроком. Ми також запропонували їм молитися, коли нас не буде.

Після уроку я думав: "Чому малим дітям так легко молитися, в той час як слухачам старшого віку важко це робити?" Я знайшов відповідь у Bible Dictionary (Біблійному словнику): "Як тільки ми дізнаємося про справжні стосунки, в яких знаходимося з Богом (а саме, що Бог є нашим Батьком, а ми—Його діти), тоді відразу ж молитва стає для нас природною та інстинктивною" (Матвій 7:7–11). Багато так званих труднощів з молитвою виникають через те, що ми забули про ці стосунки" ("Prayer"; див. також Путівник по Писаннях, "Молитва" scriptures.lds.org).

З того часу й надалі я намагався допомагати людям зрозуміти їхні справжні стосунки з нашим Небесним Батьком. Наш Небесний Батько хоче розмовляти зі Своїми дітьми так само, як наші земні батьки хочуть розмовляти з нами. Він любить нас, Він хоче говорити з нами, і Він хоче, щоб ми говорили з Ним.

Джаррел М., Філіппіни

## СІМЕЙНА ІСТОРІЯ ОБ'ЄДНУЄ СІМ'Ю

Я натрапила на ціль у програмі “Особистий розвиток”, яка спонукала мене розпочати роботу над своїм сімейним деревом. Коли я ходила на обід до дідуся з бабусею, вони розповідали мені історії зі свого життя і з життя інших родичів. Я почала ходити до центру сімейної історії та збирати інформацію про свою сім'ю.

Я пам'ятаю, коли знайшла інформацію про свою прапрабабусю. Будучи вагітною, вона прибула до Аргентини кораблем. Під час цієї подорожі вона поховала в морі свого сина. Вона була для мене лише історією, поки я не знайшла її ім'я у записах. Я ще більше зблизилася зі своїми дідусям і бабусею, і я ближче познайомилася зі своїми родичами, нібито я жила з ними. Я знайшла інформацію про своїх предків, поділилася доброю новиною про запечатування на вічність і допомогла благословити багато поколінь.

Я продовжую відшукувати заховані скарби завдяки FamilySearch. Мені подобається, що сказав Президент Томас С. Монсон: “Я свідчу, що коли ми робимо все, що можемо, заради виконання роботи, допущеної нам, Господь відкриє для нас доступ до таємного ключа, без якого не знайти скарби, які ми так наполегливо шукаємо”<sup>1</sup>.

Завдяки докладеним зусиллям ми знайдемо ключі до вічних скарбів, і одного дня ми зможемо особисто познайомитися з нашими предками.

Яел Б., Аргентина

### ПОСИЛАННЯ

1. Thomas S. Monson, “The Key of Faith”, *Ensign*, Feb. 1994, 5; *Tambuli*, May 1994, 5.



## ОТРИМАТИ СВДЧЕННЯ ВІД СВЯТОГО ДУХА

Коли я приєдналася до Церкви у дев'ятирічному віці, я вже вірила, що Церква істинна, тож вважала, що не потрібно питати Бога, чи є вона істинною. Після кількарічного членства у Церкві я почала сумніватися. Потім, під час причасних зборів, коли я слухала гімн “Перша молитва Джозефа Сміта” (*Гімни*, № 14),

я молилася і запитувала Небесного Батька, чи є Церква істинною і чи Джозеф Сміт дійсно бачив Його та Ісуса Христа. В голові з'явилася думка, що це так, Церква Ісуса Христа є істинною, і так, Джозеф Сміт бачив Бога Батька та Ісуса Христа. На очі навернулися сльози, і я відчула, як Святий Дух падає в моєму серці.

Сьогодні я можу стверджувати, що Святий Дух свідчив мені про істинність цієї Церкви. Я знаю, що Джозеф Сміт бачив Небесного Батька та Ісуса Христа і не можу цього заперечувати. Це свідчення дає мені сміливість ділитися своїм свідченням з іншими.

Тамара О., Бразилія



¡Hola, amigos!\*

# Ми—Магонрі та Геламан з Мексики

Пакуй валізи! Будемо знайомитися з друзями по всьому світу!

Магонрі  
Геламан

З інтерв'ю, проведеного Емі Джейн Левітт

**М**агонрі та Геламан—брати, які живуть на узбережжі в Мексиці. Їхні батьки назвали їх на честь двох величних чоловіків з Книги Мормона. Магонрі Моріанкумер був братом Яреда. Він бачив перст Господа. Полководець Геламан був праведним провідником. Він вів дві тисячі юних воїнів. ■

\* "Привіт, друзі!" іспанською.



Ці брати сподіваються жити гідно тих імен, які дали їм батьки. Вони хочуть бути саме такими, як Магонрі й Геламан з Книги Мормона.



ФОТОГРАФІЯ ХУАНА КАРЛОСА САНТОСІС, ІЛЮСТРАЦІЯ ТОМАСА ЧАЙЛДА



**ЛЮБЛЮ НА ХРАМ ДИВИТИСЬ**



*Мексиканський храм Гвадалахара—це 11-й з 13-ти храмів у Мексиці.*



*Наші батьки були запечатані в Мексиканському храмі Гвадалахара в 2003 році. Це найближчий від нас храм. Потрібно шість годин, щоб доїхати до нього. Ми любимо бувати у храмі і знати, що одного дня ми зайдемо всередину, як роблять це зараз наші батьки.*



**ГОТОВІ РУШАТИ!**

*У валізи Магонрі й Геламана вже покладені їхні улюблені речі. Що з цих речей ти поклав би у свою валізу?*



*Нам подобається проводити час всією сім'єю. Кожної суботи ми йдемо на пляж біля нашого дому. Ми їмо креветки—нашу улюблену страву—і таку та тортас\ tortas (різновид бутербродів). Ми гуляємо по Malecón, тобто вулицю, що тягнеться уздовж берега. Ми будемо замки з піску і граємося в океані.*





Старійшина  
Роберт Д. Хейлз

З Кворуму Дванадцятьох Апостолів

Члени Кворуму Дванадцятьох Апостолів є особливими свідками Ісуса Христа.

# Що означає бути ХРИСТІЯНИНОМ?

Християнин має віру в Господа Ісуса Христа.

Християнин вірить, що завдяки благодаті Бога Батька і Його Сина Ісуса Христа ми можемо покаятися.

Коли ми наслідуємо Ісуса Христа, ми стаємо такими, якими хоче нас бачити Небесний Батько.

Слово *християнин* означає, що ми беремо на себе ім'я Христа. Ми робимо це, коли приймаємо хрищення і отримуємо дар Святого Духа.



Сьогоднішня дата

Дата народження

Національність

П.І.Б.

Паспорт №

ФОТО



ДРУЗІ ПО ВСЬОМУ СВІТУ

Passport  
Passport  
Pasaporte



Італія



Нова Зеландія



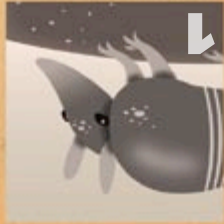
Філіппіни



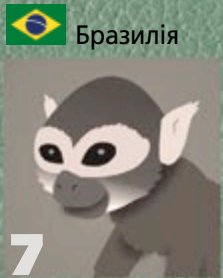
Зімбабве



Росія



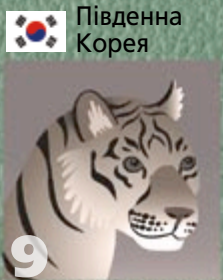
Мексика



Бразилія



Тонго



Південна Корея



Чилі



Англія



Швеція

# Паспорт

ДРУЗІ ПО ВСЬОМУ СВІТУ



Шукай штамп нової країни, яку ти хочеш додати до свого паспорта у найближчих номерах *Ліягони*.



# ДРУЗИ ПО ВСЬОМУ СВІТУ



Hello!

iHola!

안녕

ПРИВЕТ!

Mhoroi!

Olá!

Mālō e  
lelei!

Ciao!

Hej!



# НАША СТОРІНКА



Змалку мама і тато навчали мене про храм. То було давно, але я люблю ходити туди зі своєю сім'єю. Коли я запеча-

тувався зі своїми батьками, то нарешті зміг увійти всередину—там дуже гарно. Тепер, коли ми туди йдемо, я чекаю зовні. Коли підросту, то укладу свої завіти у храмі.

**Девід В., 6 років, Нікарагуа**



Я по-справжньому люблю співати гімни Церкви і брати участь у домашніх сімейних вечорах разом із сім'єю. У мене є молодший брат і сестра, яких звуть Яред і Сарія, і я їх дуже люблю. Я люблю допомагати мамі, коли вона готує їжу, тому що коли я виросту, то хочу готувати так добре, як вона.

**Ембер А., 9 років, Еквадор**



Мене навчали євангелії змалку. Коли мені було вісім років, я вирішила охреститися. Я завчила напам'ять 13 уложень віри для цього особливого дня. Коли я вийшла з води, то щось сильно відчувала. Моя мама сказала, що ті відчуття прийшли від Святого Духа. Я знаю, що Джозеф Сміт відновив Церкву Ісуса Христа, що Книга Мормона—істинна, і що Томас С. Монсон—це сучасний пророк.

**Абігайль А., 8 років, Іспанія**

Я знаю, що Ісус Христос живий і що Він піклується про всіх нас, і я знаю, що Церква істинна.

**Осіріс М., 6 років, Бразилія**



**Тріс М., 8 років, Бразилія**



Я люблю допомагати мамі проводити домашні сімейні вечори. Моя сім'я хоче поїхати до храму, щоб ми могли бути разом навечно. Коли я виросту, то хочу служити на місії, як мої двоюрідні брати і сестри. Я люблю Небесного Батька і пророка, Президента Томаса С. Монсона. Я люблю пісню Початкового товариства "Церква Ісуса Христа".

**Кейді П., 12 років, Гондурас**



**Д. Ван Хейп, 11 років, Камбоджа**

# Так само, як у Писаннях!

*Ми думали, що похід проходить добре, поки не дійшли до вказівного знака на стежці.*



**Рене Вейт Маклі**

Ґрунтується на справжніх подіях

*“Я також полегшу тягарі,  
які покладені на ваші плечі”  
(Мосія 24:14).*

**Д**есятирічні діти дуже розумні. Ми любимо самостійно вирішувати проблеми.

Мій тато завжди каже мені, щоб я застосовувала Писання до себе. *Застосовувати*—означає, що ви намагаєтеся використовувати у своєму житті те, чого навчаєтеся з Писань. Тож коли ми читаємо

всією сім'єю, я часом вигукую щось раніше, ніж тато встигає пояснити це для нас. Наприклад: “Я знаю, тату, нам треба поститися і молитися, як сказано в Писаннях”.



“Візьмімо зобов’язання читати Писання ... більш цілеспрямовано і зосереджено.”

Президент Дітер Ф. Ухтдорф, другий радник у Першому Президентстві, “Ваш потенціал, ваш привілей”, *Ліягона*, трав. 2011, с. 59.

Він усміхається, бо я завжди правильно розумію суть послання.

Але одного разу я побачила, як Писання дійсно справджуються у моєму житті! Все сталося тоді, коли ми пішли в похід з нашими родичами.

Я несла свій великий рюкзак та спальний мішок і не скаржилася. Зрештою, нам треба було пройти лише 6,5 км до озера. Я могла їх подолати без проблем.

Похід не був надто важким, але я була рада зупинитися на привал, після того, як ми вже пройшли 3 км. Потім ми побачили перший вказівний знак на стежці. На ньому вказувалося, що до озера треба пройти ще 9,5 км. Татові не треба було казати, що наша подорож виявилася удвічі більшою, ніж ми спочатку гадали. Я це вже зрозуміла.

Але йому *дійсно* треба було нагадати нам, що воду треба розтягнути надовше.

Порада батька була важливою, але її важко було виконати.

Вдень сонце було пекучим, а на шляху не було майже ніякого затінку. Здавалося, що ми ніколи не дістанемося до озера.

Дорослі з молодшими дітьми йшли позаду, а старші двоюрідні брати і сестри пішли вперед. Я йшла разом з трьома двоюрідними братами свого віку, і ми опинилися десь посередині.

Коли ми більше не бачили нікого попереду й позаду, то почали хвилюватися. Наші рюкзаки здавалися важкими, а пляшки для води були порожніми. Скільки ж нам ще йти?

Зрештою ми так почали хвилюватися й настільки втомилися, що вирішили зупинитися і помолитися.

Після молитви ми взяли рюкзакі й попленталися далі.

Невдовзі ми почули стукіт копит, що наближався до нас стежкою. Ми почекали й побачили чоловіка, який їхав до нас верхи на коні.

Він зупинився і дав нам води. Він сказав, що наші старші двоюрідні брати і сестри поспішали до озера з фільтром для води, аби накачати води й принести її нам. Той чоловік почув, як нам потрібна була вода, тож погодився

допомогти. “Чи треба комусь допомогти нести рюкзак?”—запитав він.

Я поглянула на двоюрідних братів, а вони усміхнулися у відповідь. У нас дійсно все було гаразд!

“Ви краще допоможіть іншим,— сказали ми чоловікові.— У нас все добре”.

І то була правда! Решту шляху до озера нам здавалося, що ангели підняли наші рюкзакі й підштовхували нас. Коли я пізніше розповіла про це батькам, тато засяяв, а у мами на очі навернулися сльози.

Через тиждень ми з сім’єю читали Мосія 24. Мої очі широко відкрилися, коли ми читали ці слова: “І Я також полегшу тягарі, які покладено на ваші плечі, щоб ви навіть не відчували їх на своїх спинах” (вірш 14).

“Саме це і сталося на стежці”,— вигукнула я. Мені не треба було думати, як застосовувати цей вірш у своєму житті—цей вірш уже описував моє життя! То було дивовижно! Я не могла дочекатися, щоб пошукати інші вірші, які відповідають подіям мого життя.

Ось так я і дізналася, як застосовувати Писання до себе, і я також могла рівнятися у своєму житті на Писання! ■

*Автор живе в штаті Юта, США.*



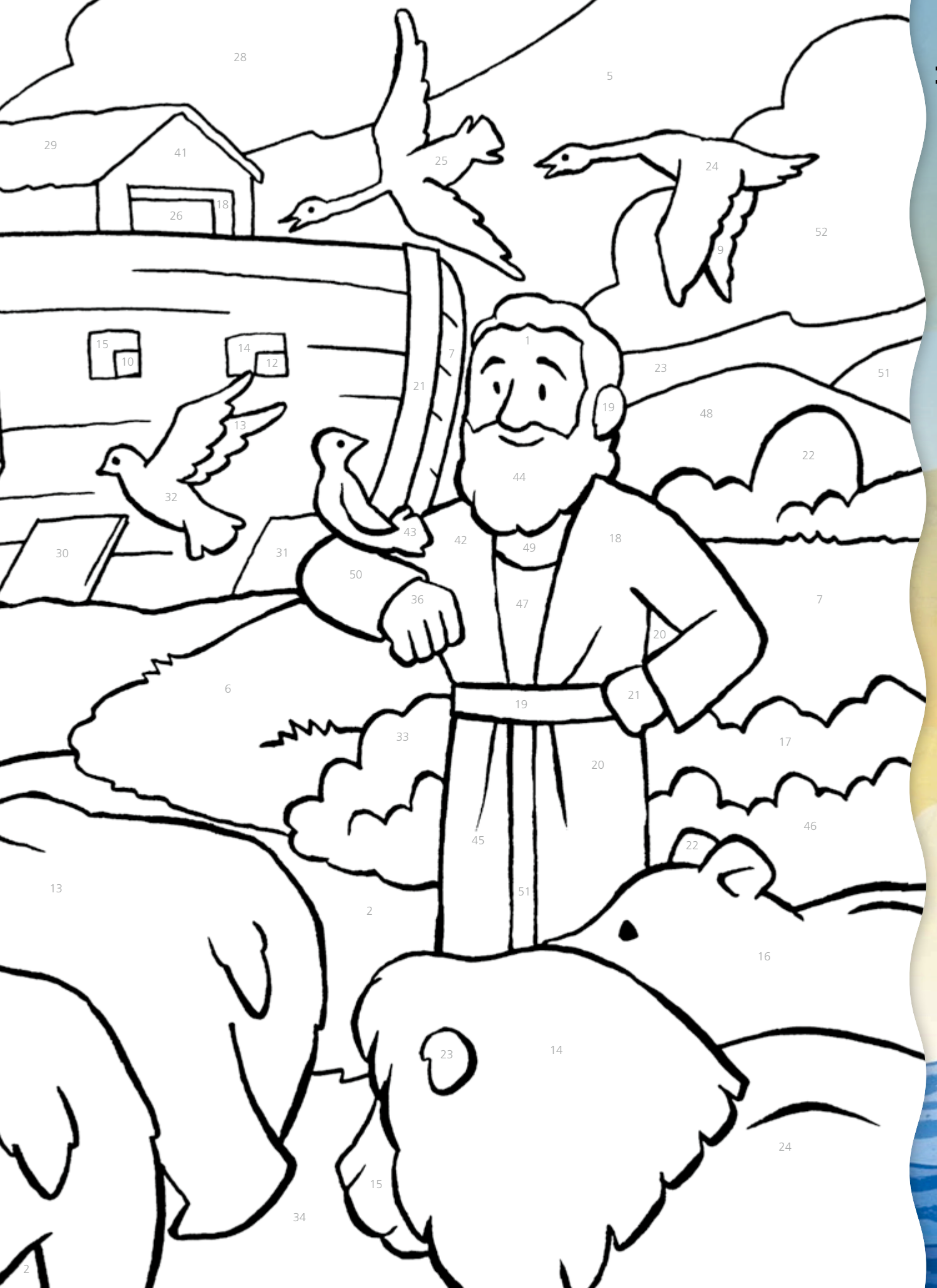
# НОЙ

був пророком Старого Завіту. Він дотримувався заповідей і допоміг своїй сім'ї бути в безпеці під час потопу, бо дослухався до слова Божого. Ти можеш дотримуватися заповідей і допомагати своїй сім'ї також, читаючи в цьому році Старий Завіт кожного тижня.

Попроси когось із дорослих допомогти тобі вирізати цю розмальовку або роздрукувати її з сайту [liahona.lds.org](http://liahona.lds.org). Кожного тижня після читання розмальовуй всі місця з номером цього тижня, використовуючи будь-які кольори, які тобі подобаються. Див. с. 76, де знаходяться запропоновані уривки для читання на кожен тиждень. Ти можеш читати самостійно або з сім'єю. Коли ти закінчиш, то прочитаєш одні з найважливіших історій у Старому Завіті! ■

ІЛЮСТРАЦІЯ АДАМА КОБОРДА





28

5

29

41

25

24

26

18

52

9

15

10

14

12

21

7

1

23

51

48

13

32



43

42

49

18

30

31

50

36

47

20

7

6

33

19

21

17

20

46

45

22

13

2

51

16

23

14

24

15

34

2

Запропоновані уривки для читання на кожен тиждень до “Заклику вивчати Старий Завіт” (див. сс. 74–75).

ТИЖДЕНЬ	УРИВОК ДЛЯ ЧИТАННЯ	ТИЖДЕНЬ	УРИВОК ДЛЯ ЧИТАННЯ
1	<b>План спасіння:</b> Мойсей 1:39; Авраам 3:12, 22–28; 4:1	27	<b>Самсон і Деліла:</b> Суддів 13:1–5, 24; 16:2–23, 28–30
2	<b>Сотворіння:</b> Буття 1; 2:1–3	28	<b>Рут і Ноомі:</b> Рут 1:1–9, 14–16; 2:1–8, 15–18; 3:1, 3–11; 4:13, 17; Іван 7:42
3	<b>Адам і Єва:</b> Буття 2:7–9, 15–25		
4	<b>Падіння:</b> Буття 3	29	<b>Самуїл, хлопчик–пророк:</b> 1 Самуїлова 1:9–11, 17–20, 24–28; 2:26; 3:1–11, 16–20
5	<b>Каїн і Авель:</b> Буття 4:1–16		
6	<b>Місто Еноха:</b> Мойсей 6:21, 26–28; 7:13–21	30	<b>Давид і Голіат:</b> 1 Самуїлова 16:7; 17:1, 4–24, 32–33, 37–51
7	<b>Ноїв ковчег:</b> Буття 6:5, 7–9, 13–22; 7:1–19, 23–24	31	<b>Давид і Йонатан:</b> 1 Самуїлова 18:1–9; 19:1–10; 23:14–18; 24:9–10, 16–19; 2 Самуїлова 1:4, 11–12
8	<b>Сім'ю Ноя врятовано:</b> Буття 8:6–13, 15–17		
9	<b>Вавилонська башта:</b> Буття 11:1–9; Егер 1:1–3, 33–43	32	<b>Давид і Вірсавія:</b> 2 Самуїлова 11:1–4, 14–17, 26–27; 12:1–7, 9, 13
10	<b>Авраамів завіт:</b> Авраам 1:1–4; 2:6–13; Буття 17:1–7	33	<b>Цар Соломон:</b> 1 Царів 2:1–4, 12; 3:3–28; 6:1
11	<b>Авраам і Лот:</b> Буття 13:1–13; 19:1, 15–17, 24–29	34	<b>Рехав'ам:</b> 1 Царів 11:43; 12:1–21
12	<b>Авраам та Ісак:</b> Буття 22:1–18	35	<b>Пророк Ілля:</b> 1 Царів 17; 19:11–12
13	<b>Ісак і Ревека:</b> Буття 24:1–4, 7–20, 61–67	36	<b>Ілля та лжепророки Ваала:</b> 1 Царів 18:16–18, 21–39
14	<b>Яків та Ісав:</b> Буття 25:21–34; 27:1–23	37	<b>Зцілення Наамана:</b> 2 Царів 5
15	<b>Яків і Рахіль:</b> Буття 29:1–2, 10–30	38	<b>Єлисей та вдова:</b> 2 Царів 4:1–6
16	<b>Яків стає Ізраїлем; Йосипа продають до Єгипту:</b> Буття 35:9–12; 37:3–14, 18–34	39	<b>Ісая і Єзекія:</b> 2 Царів 18:1–7; Ісая 36:1–2, 4, 13–15; 37:1–7, 15–21, 33–38; 38:1–7
17	<b>Йосип у Єгипті:</b> Буття 39:1–4, 7–20; 40:1–3, 5–8; 41:1, 8–12, 14, 29–36, 39–40	40	<b>Пророцтва Ісаї:</b> Ісая 1:17–19; 2:2–4; 11:6–10; 53:3–5; 55:8–9; 58:6–14
18	<b>Йосип прощає:</b> Буття 42:3–16; 43:15; 44:1–12, 18, 33–34; 45:3–8	41	<b>Йосія і Ездра читають Писання:</b> 2 Царів 22:1–4, 8–13; 23:1–4, 24–25; Неемія 8:1–8
19	<b>Народження і покликання Мойсея:</b> Вихід 1:8–14, 22; 2:1–6, 10–21; 3:1–14, 19–20; 4:10–12	42	<b>Псалми і Приповісті:</b> Псалми 1:1–3; 19:1–3; 24:1–4; Приповісті 3:5–6
20	<b>Кари:</b> Вихід 7:10–14, 20–21; 8:6, 17, 24; 9:6, 10, 23; 10:14–15, 22; 11:5; 12:30–32, 41–42	43	<b>Естер:</b> Естер 2:5–9, 17; 3:2–13; 4; 5:1–8; 7; 8:3–11, 17
21	<b>Вихід:</b> Вихід 14:5–16, 19–31	44	<b>Йов:</b> Йов 1; 19:13–26; 27:2–6; 42:10
22	<b>Ізраїльтяни отримують манну з небес:</b> Вихід 16:1–8, 21–31, 35	45	<b>Єремія:</b> Єремія 1:1, 4–9; 18:1–6; Ісая 64:8
23	<b>Десять заповідей; Мідяний змії:</b> Вихід 19:1–5, 20; 20:1–17; 31:18; Числа 21: 4–9	46	<b>Храм Соломона:</b> 1 Хронік 28:20; 29:6–9; 2 Хронік 5:1; 6:1–3
24	<b>Целофхадові дочки:</b> Числа 27:1–7	47	<b>Даниїл та царська їжа:</b> Даниїл 1:1, 3–20
25	<b>Ісус Навин і здобуття Єрихону:</b> Ісус Навин 1:1–11, 16–17; 2:1–6, 14; 3:5–9, 13–17; 6:1–5, 13–16, 20, 23; 24:14–18	48	<b>Шадрах, Мешах і Авед-Него:</b> Даниїл 3:1, 4–30
26	<b>Гедеон:</b> Суддів 6:6–16; 7:1–7, 16–22; 8: 22–23	49	<b>Даниїл та леви:</b> Даниїл 6
		50	<b>Йона і кит:</b> Йона 1; 2; 3:1–5
		51	<b>Додаткові уривки з Писань:</b> Амос 3:7; Наум 1:7; Авакум 3:19; Софонія 3:16–20
		52	<b>Малахія:</b> Малахія 3:8–12; Малахія 4:5–6



**Розмарі М. Уїксом**  
Генеральний президент  
Початкового товариства

# Тунель перемоги

*“О який величний план нашого Бога!” (2 Нефій 9:13).*

**Н**авесні ми з чоловіком були на футбольній грі нашого чотирирічного онука. Збудження відчувалося в повітрі; діти бігали в усі боки, доганяючи м'яч. Коли залунав фінальний свисток, гравці не знали, хто виграв, а хто програв. Вони просто грали в гру.

Тренери попросили гравців потиснути руки гравцям з іншої команди. Потім ми побачили щось надзвичайне. Їхній тренер попросив вишикуватися і утворити тунель перемоги.

Батьки, дідуся й бабусі та всі присутні на грі

підвелися і стали у два ряди, обличчям одне до одного. Потім вони підняли руки і утворили арку. Діти з веселим сміхом пробігали під руками дорослих, які підбадьорювали їх вигуками, а потім знову до початку тунелю.

Невдовзі діти з іншої команди вирішили приєднатися до цієї

розваги. Усіх гравців підбадьорювали вигуки дорослих, коли вони пробігали тунелем перемоги.

Подумки я бачила іншу картину. У мене було відчуття, що я бачу, як ці діти живуть за планом, створеним Небесним Батьком для кожної дитини. Вони бігли прямим і вузьким шляхом під руками людей, які їх люблять. Кожна дитина відчувала радість від того, що вона на шляху.

Ісус Христос кожному з нас “відкрив спасіння шлях”<sup>1</sup>. Якщо ми будемо йти за Ним, то повернемося в небесний дім і будемо в безпеці обіймів Небесного Батька. ■

#### ПОСИЛАННЯ

1. “Безмежна мудрість і любов”, *Гімни*, № 106.



Дізнайся більше про тему Початкового товариства в цьому місяці!

# Небесний Батько підготував шлях, щоб я повернувся до Нього

До нашого приходу на землю  
всі ми жили на небесах з нашим  
Небесним Батьком і Його Сином  
Ісусом Христом.

Небесний Батько розповів  
нам про Свій план. Ми вирішили  
прийняти план Небесного Батька  
і прийти на землю.

Небесний Батько  
любить нас і хоче,  
щоб ми до Нього по-  
вернулися. Він послав  
Свого Сина, Ісуса  
Христа, показати  
шлях і допомогти  
нам повернутися  
до Нього.



Коли ми повернемося до Небесного  
Батька, Він радо привітає нас від-  
критими обіймами!



і живемо  
з вірою.

Ми йдемо шляхом  
назад до Небесного  
Батька, коли:

приймаємо  
хрищення і  
конфірмацію,



приймаємо причастя,



укладаємо  
храмові завіти







Це я!

## ДОРОГА ДЛЯ МЕНЕ

Зроби плакат, на якому буде зображено твій шлях назад до Небесного Батька. Намалюй шлях на папері або на дошці. Попроси когось із дорослих вирізати маленькі малюнки і клеєм або скотчем прикріпи їх уздовж шляху. Додай фотографії або малюнки, де тебе зображено під час важливих подій у житті, наприклад, під час хрищення.

### ВАМ БУДЕ ПОТРІБНО:

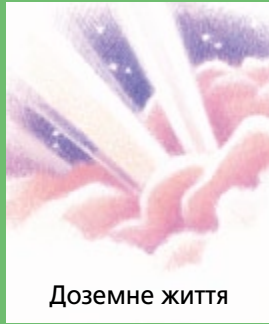
- Аркуш паперу чи дошка
- Ножиці
- Клей або скотч
- Олівці або фломастери

## ПІСНЯ ТА УРИВОК З ПИСАНЬ

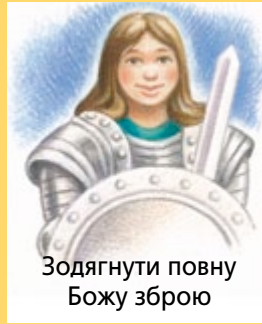
- "Живіть, як Син" (Збірник дитячих пісень, с. 20–21)
- Іван 3:16

## ІДЕЇ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИСТУПУ

У цьому посланні пояснюється план Небесного Батька в дуже простій формі. Ти можеш попросити членів сім'ї по черзі використовувати наочні зображення, щоб пояснити різні частини плану. Потім ви разом можете поговорити про те, як ви можете допомагати одне одному залишатися на шляху, що веде назад до Небесного Батька.



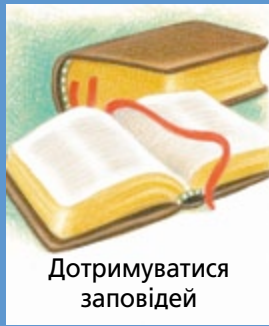
Доземне життя



Зодягнути повну Божу зброю



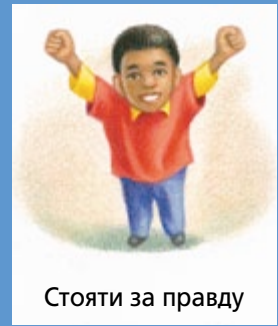
Отримати дар Святого Духа



Дотримуватися заповідей



День мого хрищення



Стояти за правду



Я йтиму за Ісусом Христом



Я колись туди ввійду



Я повертаюся назад до Небесного Батька!



Книга Мормона



Моя майбутня сім'я



Воскресіння

## ЧИ ВІН МЕНЕ БАЧИТЬ?

Тереса Старр

Це був ранок перед тим, як мій син Деніель вперше мав іти до дитячого садка і йому було трохи тривожно залишати дім. Я хотіла переконатися, що він відчуває себе підготовленим до викликів “реального світу”. Я сказала Деніелю, що буду за ним дуже сумувати, поки його не буде. Я запевнила його, що хоча мене й не буде в садочку, йому ніколи не треба боятися чи відчувати себе самотнім, бо Небесний Батько буде за ним наглядати. Я нагадала синові, що він може в будь-який час і будь-де молитися і що Бог завжди його почує.

Поки я говорила, Деніель, якому ледь виповнилося п'ять років, дуже уважно слухав. Трохи подумавши, він сказав: “А чи бачить він мене, коли я у своєму домі?”

“Так”,—запевнила я його.

“А чи бачить Він мене, коли я на вулиці?”—запитав він.

“Так, Він завжди тебе бачить”,—відповіла я.

З радістю в очах Деніель відразу ж побіг на подвір'я. Я відразу пішла за ним. Деніель подивився вгору на безхмарне блакитне небо і запитав: “Якщо я погляну в небо і усміхнуся, чи побачить Він мене і усміхнеться у відповідь?”



*Деніель прибіг у двір і запитав мене: “Якщо я погляну в небо і усміхнуся, чи Бог відповість мені усмішкою?”*

Клубок підкотив мені до горла і в серці защеміло, тож, не спроможна вимовити й слова, я кивнула “Так!”

Все ще дивлячись в небеса, цього разу примружуючись і напружуючи зір, з цілковитою вірою Деніель замислено запитав: “А чи можу я Його бачити?”

“Ти, мабуть не зможеш Його побачити,—відповіла я,—але ти знатимеш, що Він тут, бо відчуватимеш Його усмішку своїм серцем”.

Деніель стояв і усміхався, дивлячись у небеса. Зі спокійного виразу на його ангельському обличчі я знала, що він відчуває ту божественну усмішку глибоко в своїй душі.

З вуст малюків ми дізнаємося багато всього про чисту віру—ту віру, яку, як ми сподіваємося, вони збережуть назавжди. Неминуче вони побачать, що хоча життя й хороше, іноді воно буває важким. Ми молимося, щоб їхня віра підтримувала їх.

Коли в житті настають важкі часи, я згадую приклад Деніеля і з усією вірою дитини, яку може мати доросла людина, я також дивлюся в небеса і запитую: “Чи Він мене бачить?” Тоді, подібно до Даніеля, я спокійно думаю: “А чи можу я Його бачити?” Коли я розмірковую над величезною кількістю Його лагідних милостей у своєму житті, то відчуваю підтвердження Святого Духа, що я дійсно відчувала любов Небесного Батька. З оновленою вірою, з натхненням, яке дає надія, я відчуваю запевнення Духа, що завжди можу її відчувати. ■

*Автор живе в штаті Юта, США.*



ІЛЮСТРАЦІЯ РОБЕРТА Т. БАЙРЕТТА

## ГАРОЛЬД Б. ЛІ

Гарольд Б. Лі навчився відчувати Духа в ранньому віці. Одного дня він пішов до старих сараїв, однак голос покликав його за іменем і сказав не ходити туди. Гарольд послухався. Він і надалі дослухався до Духа упродовж усього життя, наприклад, коли керував **Церковною програмою благополуччя**. Він також керував церковним відділом, який розробляв **навчальні матеріали**, щоб допомагати членам Церкви розпізнавати Духа у своєму житті.

# Також у цьому номері

## ДЛЯ ДОРОСЛОЇ МОЛОДІ

с. 42



### Витерпіти **ПРАВИЛЬНО**

Нам не слід сподіватися, що ми уникнемо випробувань, якщо пообіцяємо Господу завжди залишатися вірними. Натомість нам треба запланувати витерпіти достойно, а тоді ми отримаємо благословення.

## ДЛЯ МОЛОДІ

### ОБИДВІ СКЛАДОВІ **БЛАГОСЛОВЕННЯ**



Які благословення приносить виконання сімейної історії і подача імен предків до храму? Ці молоді люди зі штату Нью-Йорк, США, діляться своїми враженнями.

с. 60

## ДЛЯ ДІТЕЙ

с. 69



### **Паспорт**

Пошукай штампи країн у *Ліягоні*, які ти додаси до свого паспорту в цьому році!